

26. Jahrgang / 26^{me} Année

No. 9

SEPTEMBER/SEPTEMBRE 1951

Zürich, 17. September 1951

Schweizerische Nationalbank / Banque Nationale Suisse

Monatsbericht

Bulletin mensuel

Bearbeitet von der Volkswirtschaftlichen und Statistischen Abteilung / Elaboré par le Service d'études et de statistique

Inhaltsverzeichnis — Table des matières

	Seite		page
Stichwortverzeichnis zu den Tabellen	2	Liste alphabétique des tableaux	3
Schweizerische Wirtschaftskurven	4—9	Graphiques économiques suisses	4—9
Tabellen	10—84	Tableaux	10—84
Quellennachweis	85	Indication des sources	85

Stichwortverzeichnis zu den Tabellen

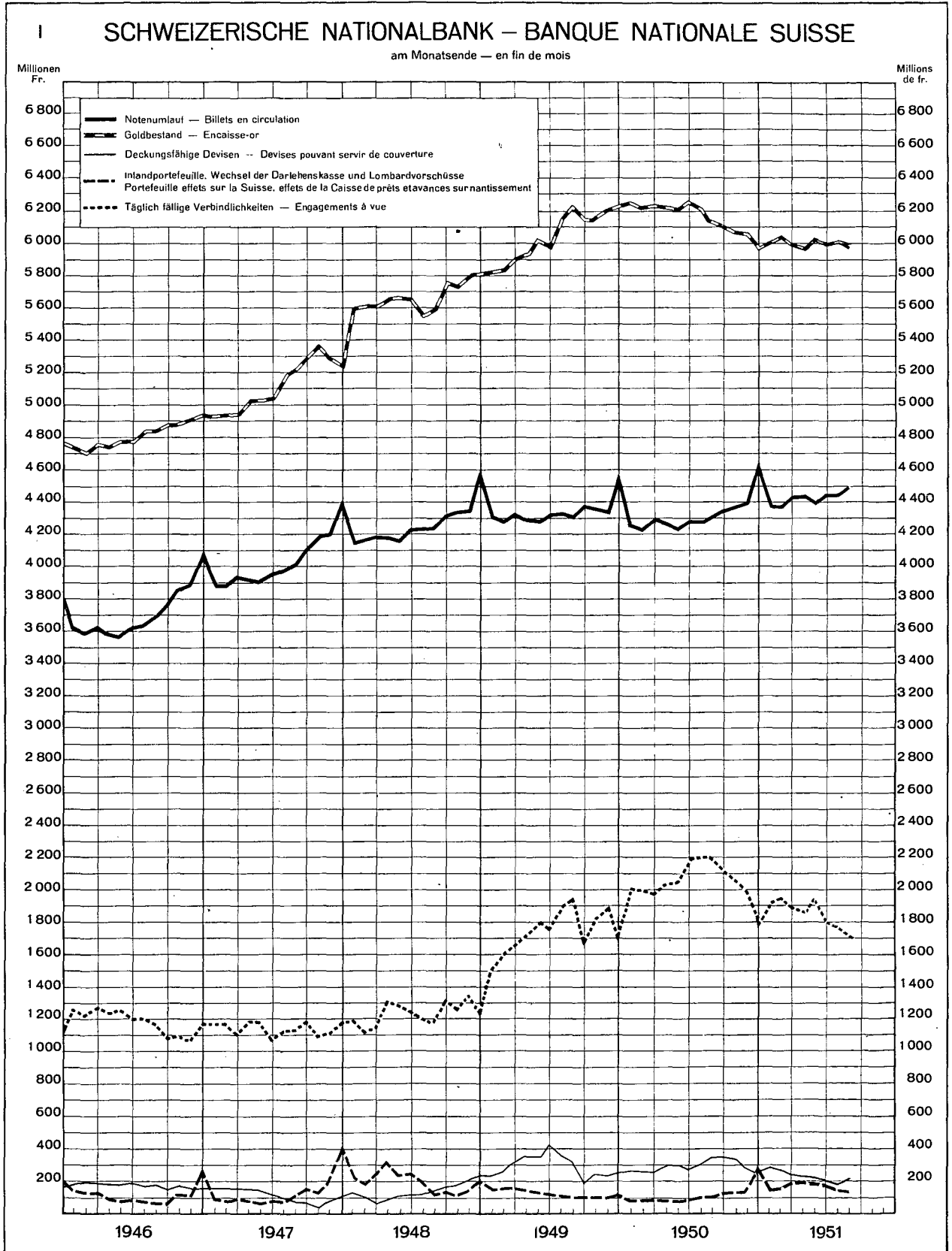
Tab.	Tab.	Tab.
Abrechnungsverkehr:	Geldumlauf in USA 74	Offizieller Diskontosatz: Ausland 8
Umsätze der Abrechnungsstellen 30	Gemeinden, Finanzlage 38a	Schweiz 8
Wertschriftenclearing 16	Giroverkehr: Nationalbank 29	Papiergeldumlauf 76
Aktien: Emissionen 22, 23, 27a	Post 28	Paritäten 17
Index: Ausland 14	Gold: Bestände 1, 2, 4, 71, 72, 73, 74, 76	Pfandbriefe 67
Schweiz 11	Bewertung 76	Pfundkurs in New York 19e
Rückzahlungen 25, 27b	Preis im Ausland 20	Post:
Alters- u. Hinterlassenenversichg. 32	Produktion 75	Anlage der Postcheckgelder 28
Anleihen: Emissionen 21, 23, 27a	Grossbanken, Bilanzen 68, 69	Postcheck- und Giroverkehr 28
Kurse von Bundesanleihen 7	Zinssätze für Obligationen 10	Preise: Entwicklung seit 1939 65a
Kursindex 9, 12	Grosshandelsindex: Ausland 57	Gold im Ausland 20
Rendite 9, 13a, 13b	Schweiz 57, 58, 65a, 65b	Grosshandelspreise 56
Rückzahlungen 24, 27b	Grosshandelspreise 56	Landw. Produkte 62
Arbeitsmarkt 44	Handelsbilanz 48, 49, 52	Preisindizes siehe Indices
Ausfuhr 48, 49, 51-55	Hotelfrequenz 46	Silber in London und New York 56
Ausgleichsfonds der A. H. V. 32	Hypothekarzinsätze 10	Privatdiskontosätze:
Ausländische Anleihen: Emissionen 23	Indices:	Ausland 5b
Kursindex 12	Aktienkurse: Ausland 14	Schweiz 5a
Rendite 13a, 13b	Schweiz 11	Rendite:
Aussenhandel: Ausfuhr nach Ländern 52	Ausländische Anleihen 12	Bundesanleihen 9
Aussenhandelsindex 54	Aussenhandel 54	Obligationen im Ausland 13a, 13b
Aussenhandelspreisindex 55	Aussenhandelspreise 55	Rheinschiffahrt 45
Einfuhr nach Ländern 52	Grosshandel 57, 58, 65a, 65b	Rückzahlungen:
Einfuhr wichtiger Waren 50	Landw. Produktionsmittel 64, 65b	Aktien 25, 27b
Jahresergebnisse 48	Landw. Produktenpr. 62, 63, 65a, 65b	Obligationen 24, 27b
Industrieller Export 51	Lebenskosten 59-61, 65a, 65b	Schulden: Bund 37b
Monatsergebnisse 49	Obligationenkurse 9, 12	Gemeinden 38a
nach Hauptgruppen 53	Industrie:	Kantone 38b
Bankausweise:	Aktienindex 11	Schweizerfranken in % des Dollars 19d
Ausländische Notenbanken 73	Beschäftigungsgrad 42, 43	Silberpreis in London und New York 56
BIZ 70	Löhne 61	Spareinlagen: Zinssätze 10
Darlehenskasse 66	Stellensuchende 44	Staatsanleihen: Emissionen 21, 23, 27a
Grossbanken 68, 69	Kantonalbanken:	Kurse 7
Internationaler Währungsfonds 71	Bilanzen 68	Rendite 9, 13a, 13b
Internat. Wiederaufbaubank 72	Zinssätze 10	Rückzahlungen 24, 27b
Kantonalbankenverband 68	Kantone, Finanzlage 38b	Staatsrechnungen:
Lokalbanken 68	Kassenobligationen: Zinssätze 10	Bund 37a
Nationalbank 1, 2	Kleinhandel, Wertumsätze 41	Gemeinden 38a
Pfandbriefzentralen 67	Konkurse 39	Kantone 38b
Banken: Aktienindex 11	Kurse von Bundesanleihen 7	Stellensuchende 44
Bilanzen 68, 69	Landwirtschaft:	Stempelabgaben 33, 35
Bautätigkeit 40	Preise der Produktionsmittel 64, 65b	Steuern 33, 34, 36, 38a, 38b
Beschäftigungsgrad 42, 43	Produktenpreise 62, 63, 65a, 65b	Verkehr im Basler Rheinhafen 45
Betriebsergebnisse, SBB 31	Lebenskostenindex:	Verrechnungssteuer 33, 34
Bilanzen 66, 68, 69	Ausland 60	Versicherung:
Börsenindex 9, 11	Schweiz 59-61, 65a, 65b	Aktienindex 11
Börsenkurse von Bundesanleihen 7	Lebensversicherungsgesellschaften:	Auszahlungen 26
Börsenumsätze 15	Auszahlungen 26	Währungsfonds, Internationaler 71
Bund: Finanzlage 36, 37a, 37b	Löhne: Entwicklung 61	Währungsparitäten 17
Goldbestand 4	Lokalbanken, Bilanzen 68	Warenpreise:
Steuern 33-36	Lombardzinsfuss:	im Grosshandel 56
Bundesbahnen, Betriebsergebnisse 31	Ausländische Notenbanken 6	landw. Produkte 62, 63
Callgeld 5a	Nationalbank 6	Wechselkurse:
Clearing siehe Abrechnungsverkehr	Nachlassverträge 39	Abkommenskurse 18, 19a
Clearingkurse 19b	Nationalbank, Schweizerische:	Banknotenkurse 19c
Darlehenskasse, Ausweis 66	Ausweise 1, 2	Clearingkurse 19b
Devisenkurse siehe Wechselkurse	Diskontosatz 8	Dollarkurs in Paris 19f
Diskontosätze: Geldmarktsätze 5a, 5b	Giroverkehr 29	Geldkurse für freie Devisen 19c
Offizielle Sätze 8	Lombardsatz 6	Pfundkurs in New York 19e
Privatsätze 5a, 5b	Notendeckung 3	Schweizerfranken in % d. Dollars 19d
Dollarkurs in Paris 19f	Notenbanken, ausländische:	Wertschriftenclearing 16
Einfuhr 48-50, 52-55	Ausweise 73	Wiederaufbaubank, Internat. 72
Elektrizitätsproduktion 47	Offizielle Diskontosätze 8	Wohnbautätigkeit 40
Emissionsstatistik 21-23, 27a	Notenumlauf: Ausland 73, 74, 76	Zahlungsabkommen der Schweiz 19a
Europäische Zahlungsunion 77, 79	Schweiz 1, 2, 3	Zahlungsunion 77, 79
Fabrikbauvorlagen 40	Obligationen:	Zahlungsverkehr mit dem Ausland 78
Finanzen: Bund 33-37b	Index ausl. Werte 12	Zinssätze: Diskontosätze 5a, 5b, 8
Gemeinden 38a	Index schweiz. Werte 9	Hypotheken 10
Kantone 33, 38b	Rendite ausl. Anleihen 13a, 13b	Kassenobligationen 10
Fremdenverkehr 46	Rendite von Bundesanleihen 9	Lombardzinsfuss 6
Geldkurse für freie Devisen 19c	Rückzahlungen 24, 27b	Spareinlagen 10
Geldmarktsätze: Ausland 5b		Zolleinnahmen 33
Schweiz 5a		Zwischenbilanzen der Banken 68, 69

Liste alphabétique des tableaux

	Tabl.		Tabl.
Accords de paiements de la Suisse	19a	Industries d'exportation	51
Actions: Emissions	22, 23, 27a	par catégories écon. princip.	53
Indice: à l'étranger	14	Résultats annuels	48
en Suisse	11	Résultats mensuels	49
Remboursements	25, 27b	Communes, situation financière.	38a
Activité: Bâtiment	40	Concordats	39
Commerce de détail	41	Confédération:	
de l'industrie	42, 43	Encaisse or	4
Agriculture:		Impôts	33-36
Indice et prix des produits		Situation financière	36, 37a, 37b
agricoles	62-63, 65a, 65b	Constructions	40
Indice des prix des agents de la		Cours:	
production agricole	64, 65b	de billets de banque	19c
Argent au jour le jour	5a	de clearing avec l'étranger	19b
Assurances sur la vie	26	de la livre à New York	19e
Assurance-vieillesse et survivants	32	des changes	18, 19c
Avances sur nantissement:		des fonds d'Etat fédéraux	7
Taux officiels	6	du dollar à Paris	19f
		du franc suisse en % du dollar	19d
Balance commerc. de la Suisse	48, 52	fixés en vertu d'accords	19a
Banque des règlements internat.	70	Coût de la vie:	
Banque Internat. pour la Recons-		à l'étranger	60
truction et le Développement	72	en Suisse	59-61, 65a, 65b
Banque nationale suisse:		Dette publique:	
Couverture des engagements	3	Cantons	38b
Situations	1, 2	Communes	38a
Taux d'escompte	8	Confédération	37b
Taux d. avances s. nantissement	6	Douanes, recettes des	33
Virements	29	Droits de timbre fédéraux	33, 35
Banques cantonales:		Emissions:	
Bilans	68	Actions	22, 23, 27a
Taux d'intérêt	10	Obligations	21, 23, 27a
Banques d'émission étrangères:		Emprunts:	
Situations	73	Conversions	27a
Taux officiels	8	Cours d'emprunts fédéraux	7
Banques locales, bilans	68	Indice des emprunts étrangers	12
Bâtiment	40	Remboursements	24, 27b
Bilans de banques suisses	68, 69	Rendement à l'étranger	13a, 13b
Billets en circulation:		en Suisse	9
à l'étranger	73, 74, 76	Energie électrique, production	47
en Suisse	1, 2, 3	Epargne, taux des dépôts d'	10
Bourse:		Escompte:	
Cours des fonds d'Etat fédéraux	7	Taux officiel à l'étranger	8
Indices	9, 11, 12	en Suisse	8
Mouvements	15	Taux du marché monétaire	
Caisse de prêts de la Confédération	66	à l'étranger	5b
Cantons, situation financière	38b	en Suisse	5a
Centrales de lettres de gage	67	Exportations	48, 49, 51-55
Chambres de compensation:		Faillites déclarées	39
Clearing des titres	16	Finances:	
Mouvement	30	Cantons	38b
Changes:		Communes	38a
Cours de billets de banque	19c	Confédération	33-37b
Cours de clearing	19b	Fonds monétaire international	71
Cours des devises libes	19c	Fonds de compensation de l'A.V.S.	32
Cours fixés en vertu d'accords	19a	Franc suisse en % du dollar	19d
Parités	17	Grandes banques suisses:	
Chemins de fer fédéraux:		Bilans	68, 69
Résultats d'exploitation	31	Taux d'int. des bons de caisse	10
Chèques et virements postaux:		Hôtellerie	46
Mouvement	28	Hypothèques, taux des	10
Chômage	44	Importations	48-50, 52-55
Circulation des billets:		Impôts fédéraux	33-36
aux Etats-Unis	74	Indice: des actions à l'étranger	14
Banques d'émission étrang.	73, 74, 76	des actions en Suisse	11
Banque nationale suisse	1, 2, 3	des emprunts étrangers	12
Clearing: Cours de	19b	des obligations	9
des titres	16	des prix de gros:	
Commerce de détail	41	à l'étranger	57
Commerce extérieur:		en Suisse	57, 58, 65a, 65b
Exportations par pays	52	des prix: de la production	
Indice des prix du comm. extér.	55	agricole	62, 63, 65a, 65b
Indice du commerce extérieur	54	des agents de la prod. agric.	64, 65b
Importations de produits import.	50	du commerce extérieur	55
Importations par pays	52		
		du commerce extérieur	54
		du coût de la vie:	
		à l'étranger	60
		en Suisse	59-61, 65a, 65b
		Industrie: Degré d'activité	42, 43
		Demandes d'emploi	44
		Indice des actions	11
		Salaires	61
		Lettres de gages	67
		Marché du travail	44
		Mouvement: Bourses	15
		Chambres de compensation	30
		Clearing des titres	16
		Comptes de chèques et virements	28
		postaux	28
		Comptes de virement de la Ban-	29
		que nationale suisse	29
		Touristique	46
		Navigation sur le Rhin	45
		Obligations: de caisse, taux des	10
		Emissions	21, 23, 27a
		Indice	9
		Rendement	9, 13a, 13b
		Or: Encaisses	1, 2, 4, 71, 72, 73, 74, 76
		Estimation	76
		Prix à l'étranger	20
		Production	75
		Paiements avec l'étranger	77, 78
		Parités monétaires	17
		Poste:	
		Chèques et virements postaux	28
		Placement des fonds du service	28
		de chèques postaux	28
		Prix: de l'argent à Londres et à	
		New York	56
		de gros	56
		de l'or à l'étranger	20
		des produits agricoles	62
		variations des	65a, 65b
		Remboursement:	
		de capital-actions	25, 27b
		d'emprunts obligations	24, 27b
		Rendement:	
		d'obligations à l'étranger	13a, 13b
		d'obligations suisses	9
		des impôts fédéraux	33, 34
		des droits de timbre féd.	35
		Salaires, évolution des	61
		Situations de banques:	
		Banques d'émission étrangères	73
		Banque des règlements internat.	70
		Banque Internat. pour la Recons-	72
		truction et le Développement	72
		Banque nationale suisse	1, 2
		Caisse de prêts de la Confédération	66
		Fonds monétaire international	71
		Sociétés d'assurance sur la vie	26
		Taux: d'avances sur nantissement	6
		d'épargne	10
		de l'argent au jour le jour	5a
		d'escompte officiel	8
		des obligations de caisse	10
		du marché monétaire	5b
		hors banque	5a, 5b
		hypothécaire	10
		Timbre, droit de	33, 35
		Tourisme	46
		Trafic du port de Bâle	45
		Union européenne de paiements	77, 79
		Virements:	
		de la Banque nationale suisse	29
		postaux	28

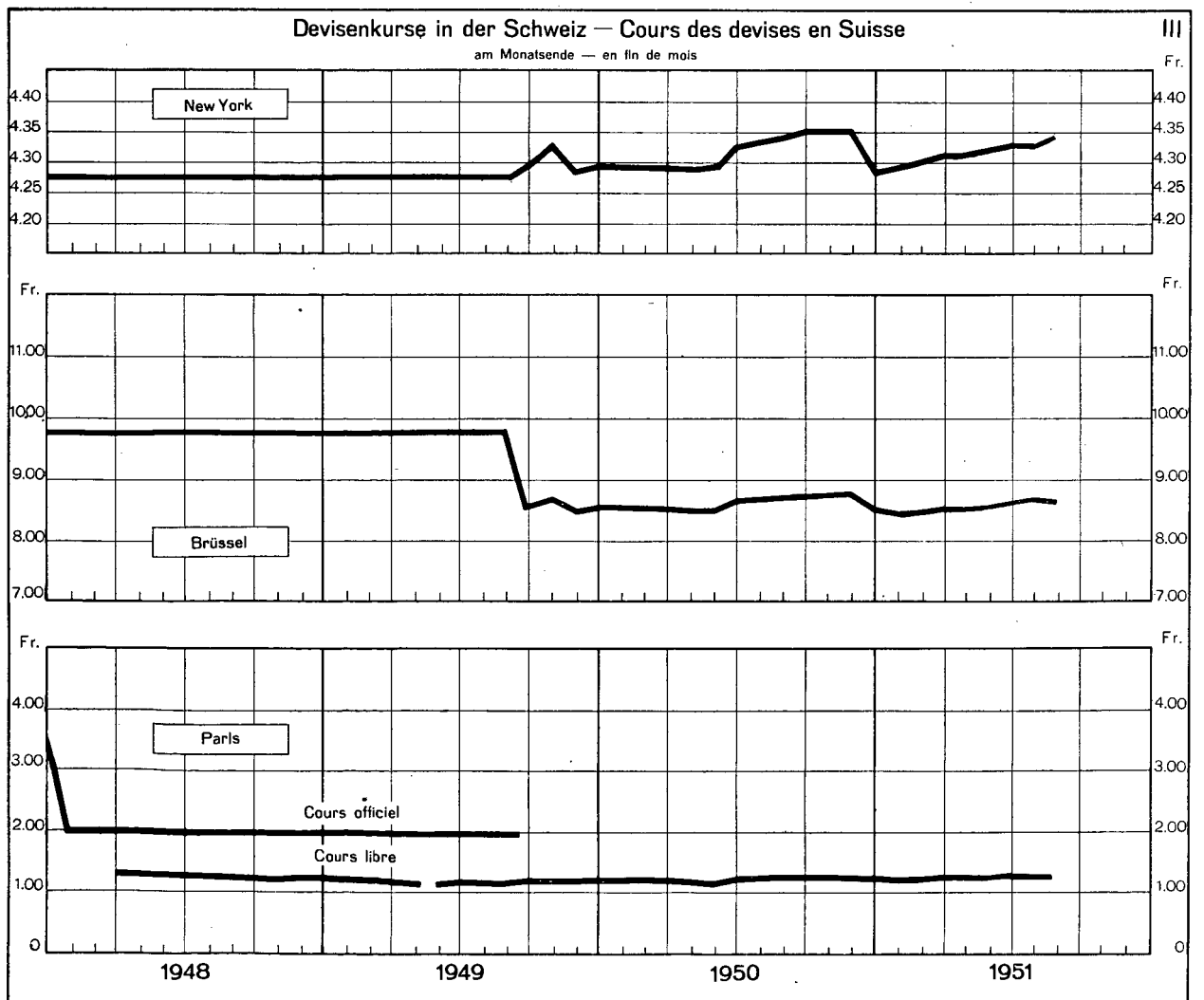
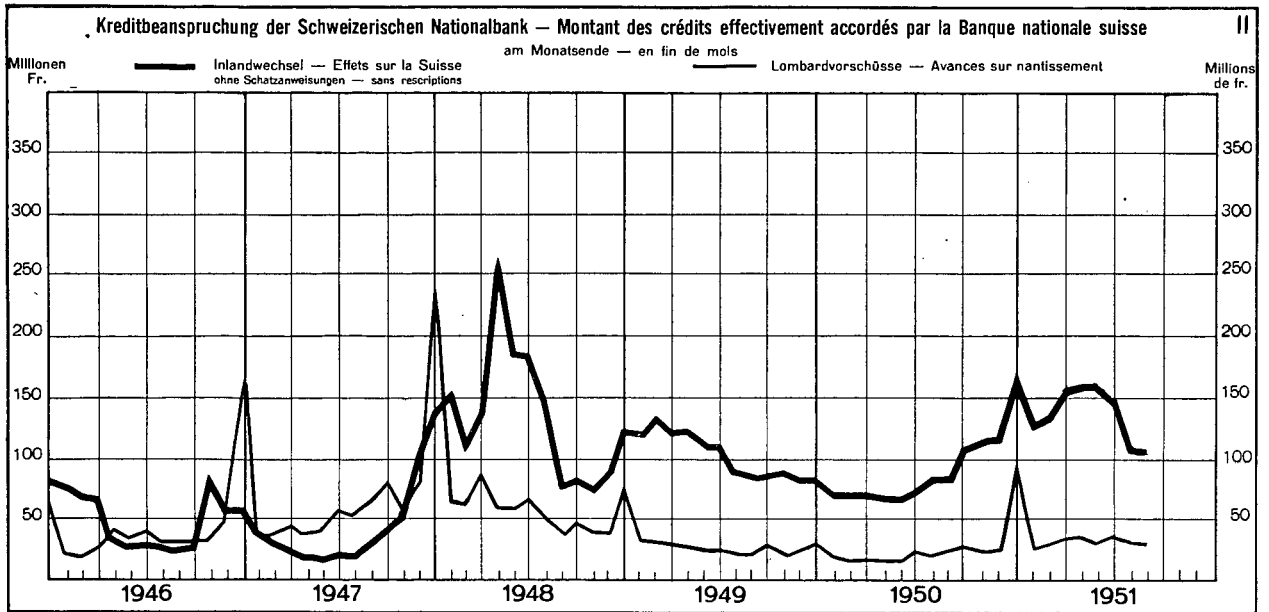
SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



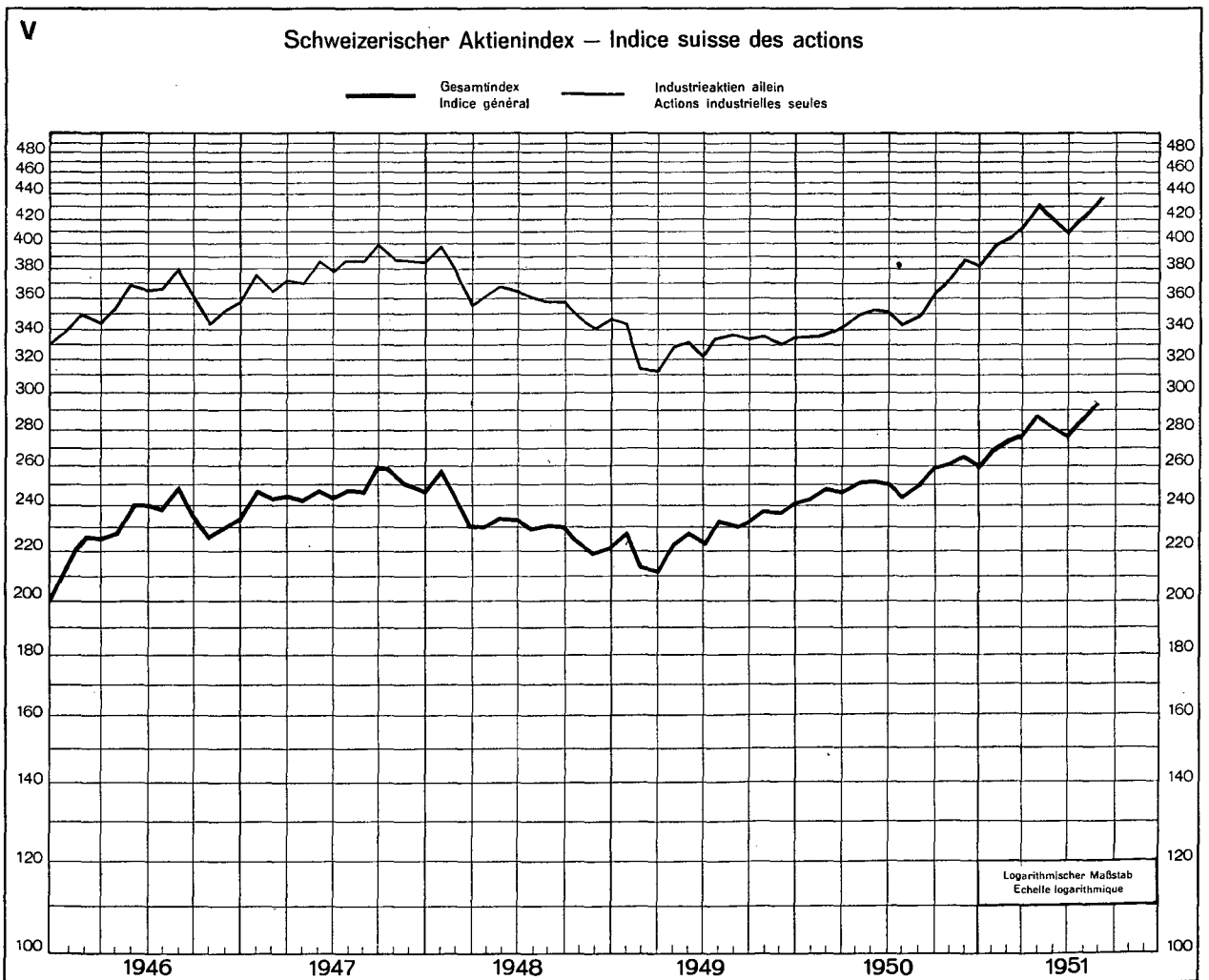
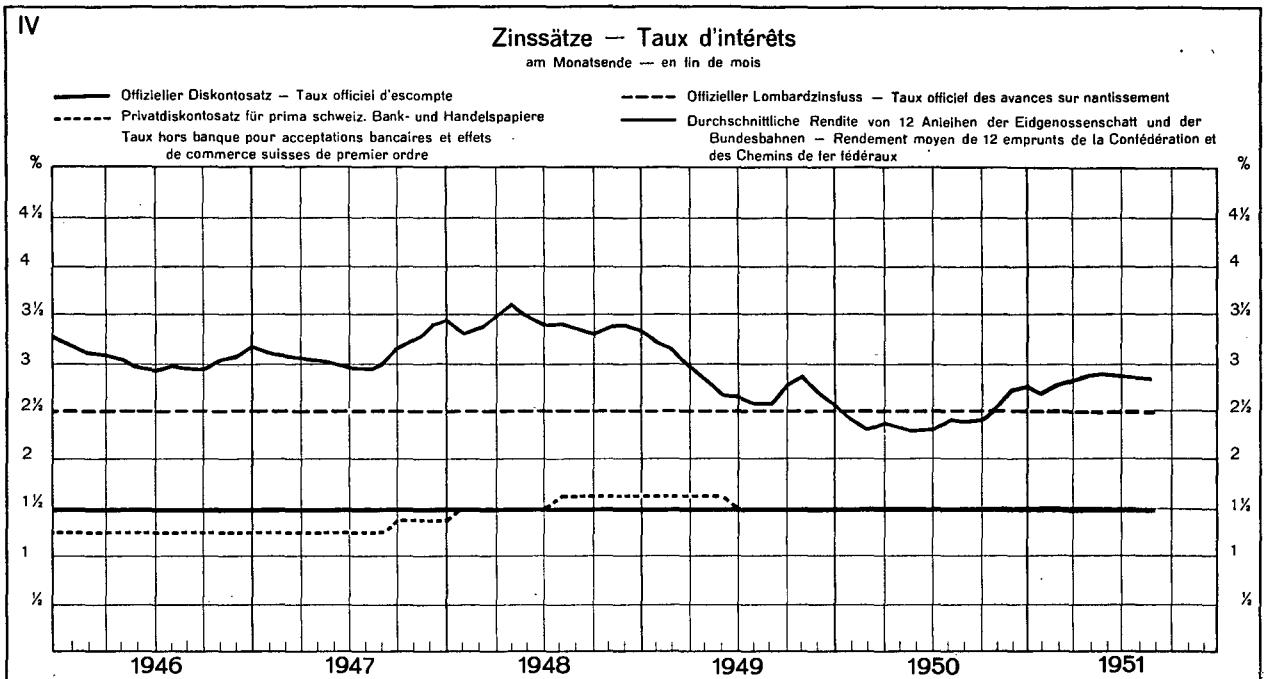
SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



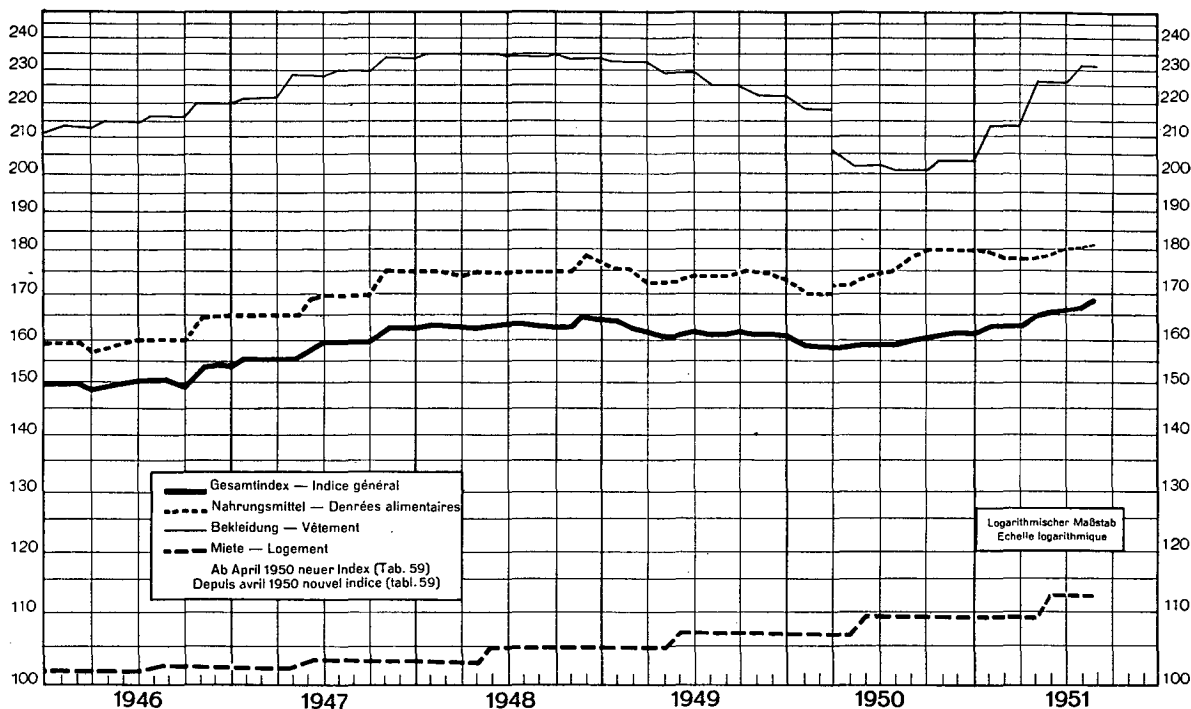
SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

Schweizerischer Lebenskostenindex — Indice suisse du coût de la vie

August 1939 = 100

Août 1939 = 100

VI

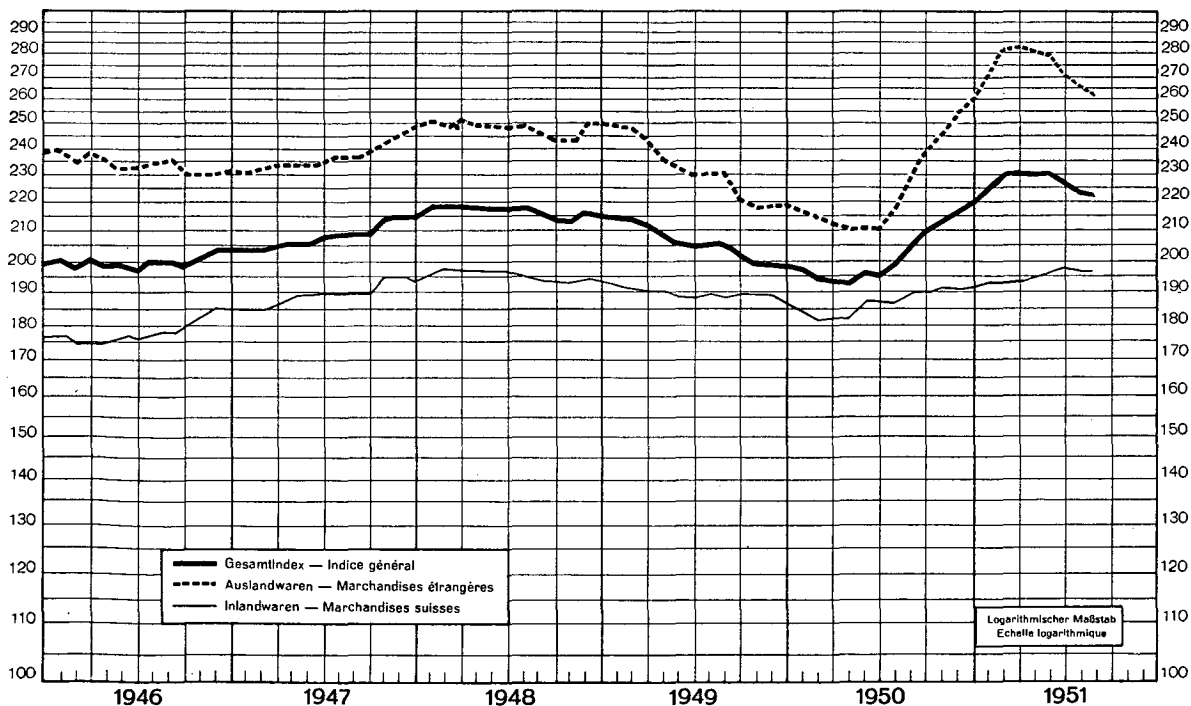


Schweizerischer Grosshandelsindex — Indice suisse des prix de gros

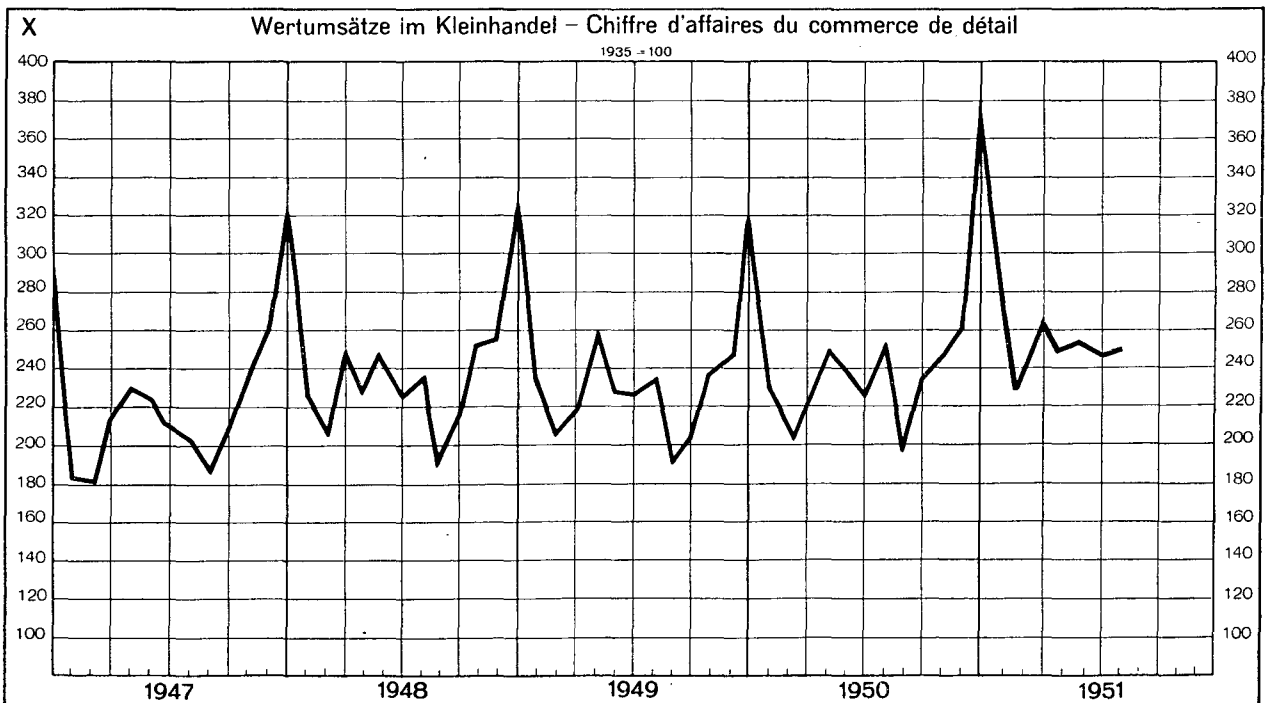
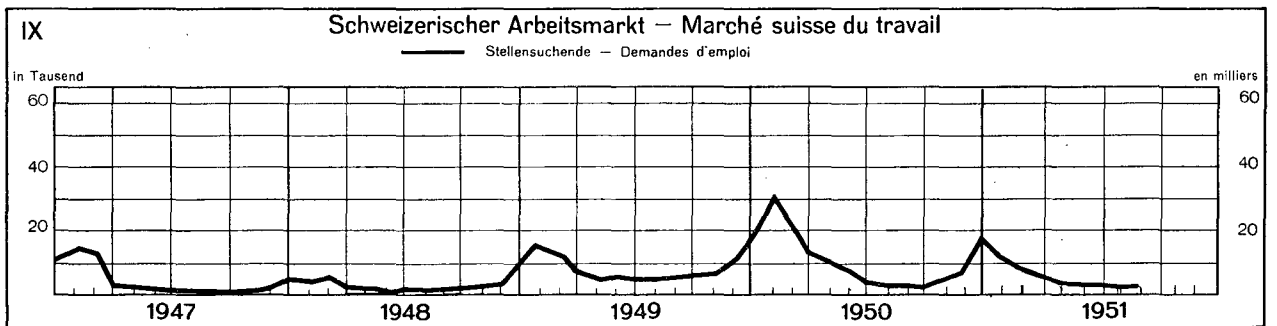
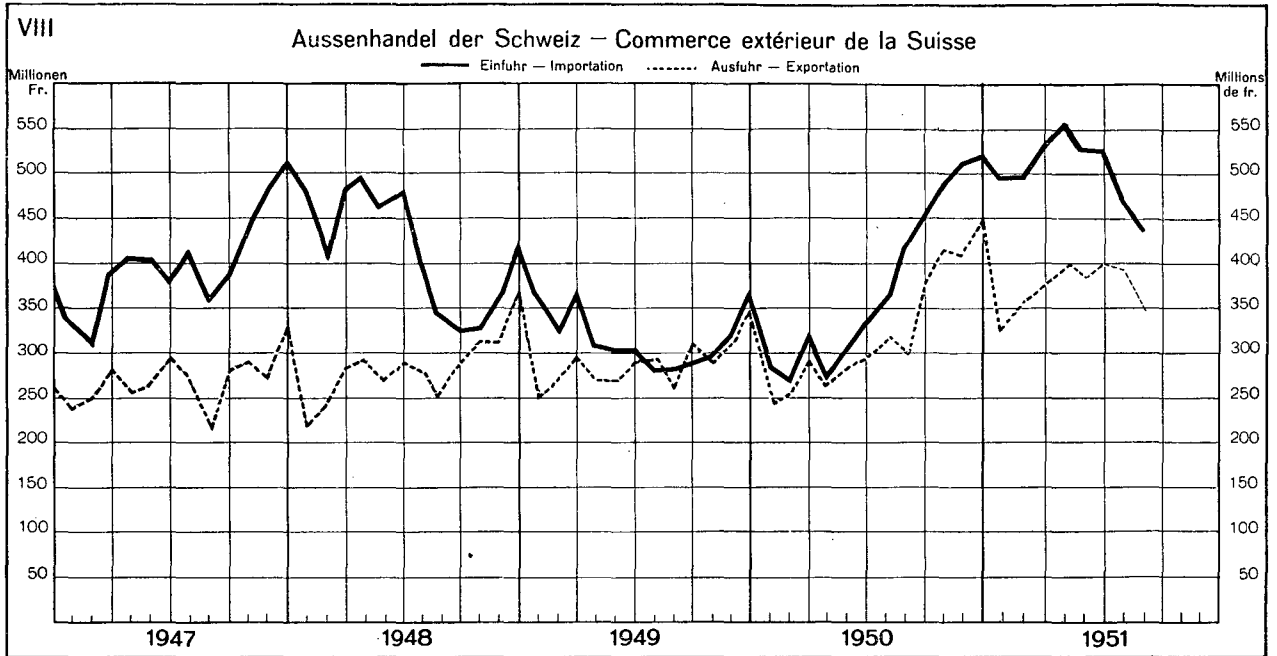
August 1939 = 100

Août 1939 = 100

VII

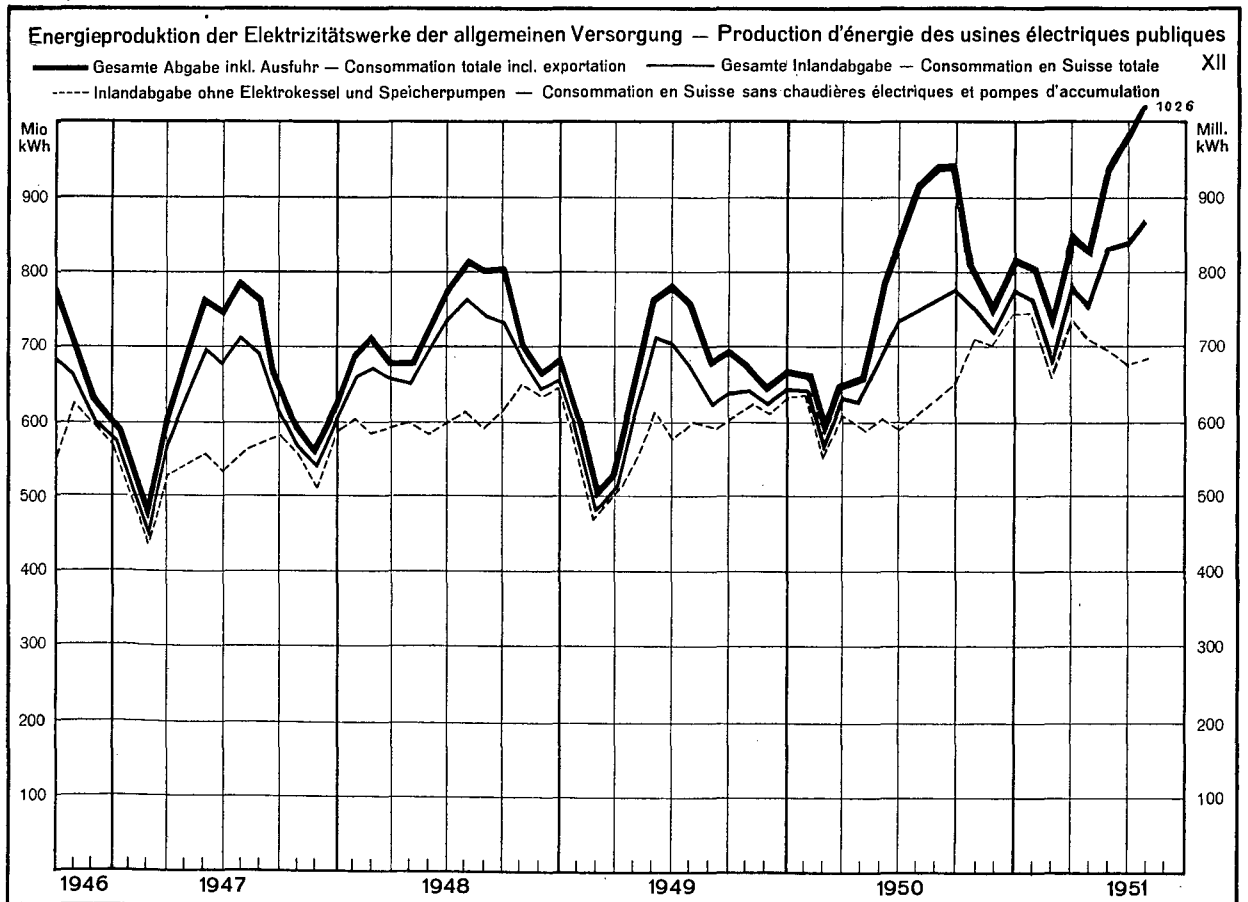
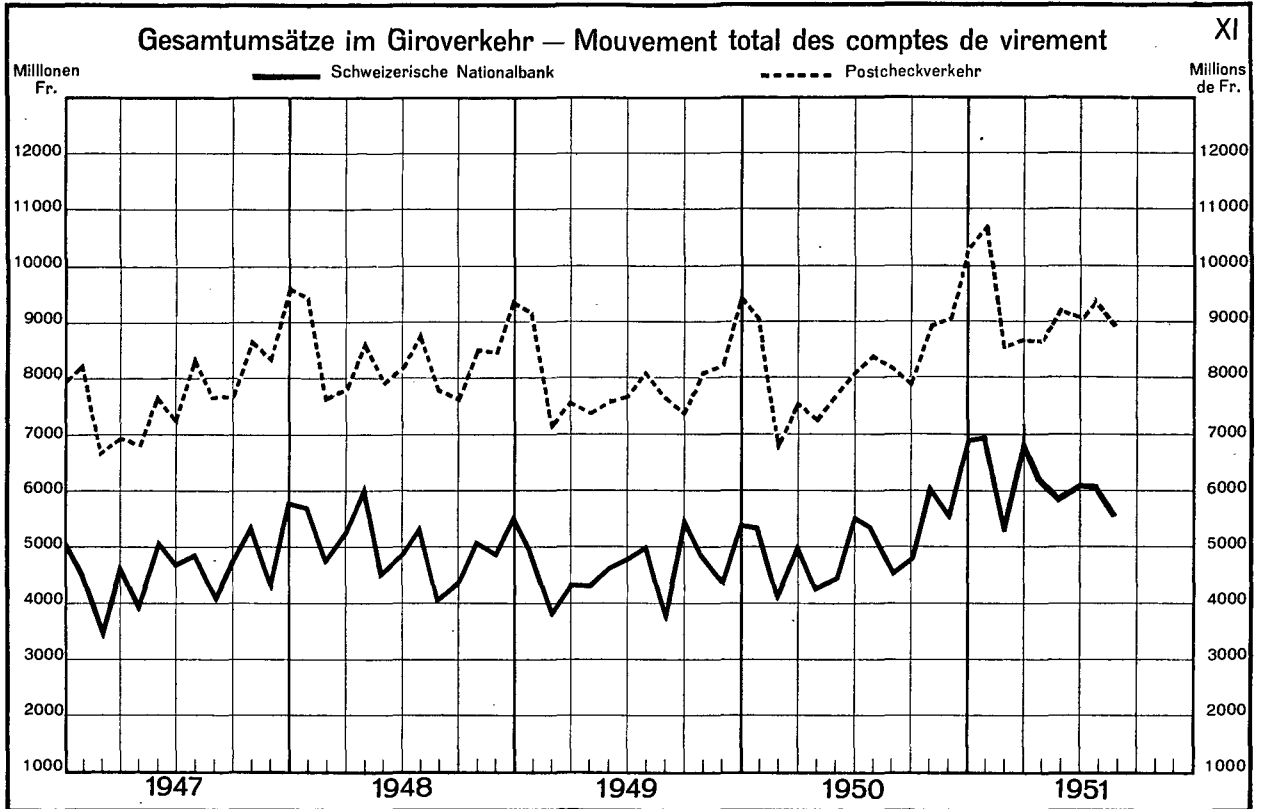


SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



Ausweise der Schweizerischen Nationalbank
In Millionen Franken

Ausweistag	Aktiven — Actif										
	Goldbestand Encasse or	Devisen — Devises			Inlandportefeuille Portefeuille effets sur la Suisse			Wechsel Effets de change	Wechsel der eidg. Darlehens- kasse Effets de la Caisse de prêts	Lombard- vorschüsse Avances sur nantisse- ment	Wert- schriften Titres
		deckungs- fähige pouvant servir de couverture	andere autres	Total	Schatz- anwei- sungen des Bundes Rescrip- tions de la Confédéra- tion suisse	Total					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
1950											
7. August...	6 179,5	325,6	0,2	325,8	83,1	—	83,1	—	22,5	41,3	
15. "	6 154,6	348,6	0,2	348,8	77,6	—	77,6	—	22,6	41,3	
23. "	6 148,2	347,2	0,2	347,4	82,7	—	82,7	—	22,4	41,3	
31. "	6 144,5	350,8	0,2	351,0	82,8	—	82,8	—	25,4	41,3	
7. September	6 146,3	344,3	0,2	344,5	91,0	—	91,0	—	26,3	41,3	
15. "	6 144,3	337,6	0,3	337,9	91,8	—	91,8	—	25,6	41,3	
23. "	6 122,2	359,3	0,2	359,5	96,1	—	96,1	—	27,6	41,3	
30. "	6 110,1	358,4	0,2	358,6	109,0	0,5	109,5	—	29,1	41,3	
7. Oktober ..	6 100,7	366,9	0,1	367,0	109,1	1,0	110,1	—	26,0	41,3	
14. "	6 099,6	367,0	0,1	367,1	113,6	1,0	114,6	—	20,8	41,3	
23. "	6 074,0	329,8	0,1	329,9	113,6	—	113,6	—	23,6	41,3	
31. "	6 071,5	328,4	0,1	328,5	112,0	—	112,0	—	26,9	41,3	
7. November	6 071,5	328,3	—	328,3	113,7	—	113,7	—	27,3	41,3	
15. "	6 046,5	313,9	0,1	314,0	115,2	—	115,2	—	25,0	41,3	
23. "	6 060,9	282,1	0,1	282,2	116,3	—	116,3	—	24,0	41,3	
30. "	6 060,9	282,3	0,1	282,4	118,0	—	118,0	—	27,0	41,3	
7. Dezember.	6 020,0	277,3	—	277,3	118,3	—	118,3	—	26,5	41,3	
15. "	5 973,3	245,6	—	245,6	122,7	—	122,7	—	25,7	41,3	
23. "	5 977,2	246,3	—	246,3	139,7	1,0	140,7	—	31,3	41,3	
30. "	5 975,8	256,3	0,1	256,4	169,7	31,5	201,2	—	85,0	40,9	
1951											
6. Januar ...	5 975,8	275,8	0,1	275,9	162,4	31,5	193,9	—	34,1	40,9	
15. "	5 996,3	257,1	0,1	257,2	143,6	—	143,6	—	21,2	40,9	
23. "	5 995,1	280,5	0,1	280,6	130,4	0,5	130,9	—	22,0	40,9	
31. "	5 992,7	280,1	0,1	280,2	129,7	0,5	130,2	—	26,6	41,0	
7. Februar ..	5 991,5	285,1	0,1	285,2	133,1	0,8	133,9	—	25,9	41,0	
15. "	6 028,5	282,5	0,1	282,6	134,6	2,1	136,7	—	22,9	41,0	
23. "	6 026,0	272,9	0,1	273,0	136,6	2,1	138,7	—	23,2	41,0	
28. "	6 026,0	270,8	0,1	270,9	136,4	2,2	138,6	—	28,6	41,0	
7. März	6 024,8	270,7	0,1	270,8	149,8	2,2	152,0	—	31,6	41,0	
15. "	6 030,7	262,1	0,1	262,2	142,7	2,2	144,9	—	27,5	40,9	
22. "	6 029,5	257,1	0,1	257,2	145,9	2,2	148,1	—	25,5	40,9	
31. "	5 988,8	247,7	0,1	247,8	157,1	5,1	162,2	—	32,3	40,4	
7. April	5 977,8	239,1	0,1	239,2	160,6	4,1	164,7	—	26,6	39,9	
14. "	5 975,8	246,8	0,1	246,9	161,4	4,1	165,5	—	25,7	39,9	
23. "	5 979,3	242,1	0,2	242,3	161,8	0,5	162,3	—	26,3	39,9	
30. "	5 968,3	243,6	0,1	243,7	161,2	0,5	161,7	—	33,9	39,9	
7. Mai	5 976,7	244,5	0,1	244,6	161,4	1,5	162,9	—	32,9	39,9	
15. "	6 033,9	243,4	0,3	243,7	158,4	1,5	159,9	—	31,7	39,9	
23. "	6 031,5	237,2	0,0	237,2	160,9	3,5	164,4	—	29,3	39,9	
31. "	6 030,9	230,1	0,1	230,2	160,2	3,5	163,7	—	30,5	39,9	
7. Juni	6 028,5	216,1	0,0	216,1	137,6	3,5	141,1	—	30,7	39,9	
15. "	6 033,5	208,2	0,0	208,2	142,8	3,5	146,3	—	28,0	39,9	
23. "	6 022,5	188,4	0,0	188,4	143,1	5,5	148,6	—	30,3	39,9	
30. "	6 000,7	209,4	0,0	209,4	148,6	3,0	151,6	—	38,8	39,9	
7. Juli	5 999,4	200,0	0,0	200,0	107,0	3,0	110,0	—	32,3	39,8	
14. "	6 025,8	186,0	0,0	186,0	106,7	3,0	109,7	—	30,9	39,8	
23. "	6 013,6	189,9	0,0	189,9	107,2	0,4	107,6	—	32,2	39,8	
31. "	6 013,6	187,9	0,0	187,9	108,0	0,6	108,6	—	32,0	39,9	
7. August...	6 013,6	182,8	0,0	182,8	107,7	0,6	108,3	—	32,7	39,9	
15. "	5 981,9	221,0	0,0	221,0	107,7	0,6	108,3	—	31,1	39,9	
23. "	5 983,6	215,6	0,0	215,6	102,4	0,4	102,8	—	30,5	39,9	
31. "	5 982,4	207,5	0,0	207,5	102,4	1,9	104,3	—	29,4	39,9	
7. September	5 975,4	212,3	0,0	212,3	132,4	—	132,4	—	32,7	39,9	
15. "	5 994,0	186,1	0,1	186,2	134,5	—	134,5	—	29,0	39,9	

Situations de la Banque nationale suisse
en millions de francs

Korrespondenten im Inland Correspondants en Suisse	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	Passiven — Passif					Total	Golddeckung Couverture or		Situations au
		Eigene Gelder Fonds propres	Notenumlauf Billets en circulation	Täglich fällige Verbindlichkeiten Autres engagements à vue	Verbindlichkeiten auf Zeit Engagements à terme	Sonstige Passiven Autres postes du passif		des Notenumlaufs des billets en circulation	des Notenumlaufs und der täglich fälligen Verbindlichkeiten des billets en circulation et des engagements à vue	
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
										1950
8,3	20,2	44,5	4 209,8	2 270,0	—	156,6	6 680,7	146,79	95,37	7 Août
12,9	19,0	44,5	4 163,2	2 315,8	—	153,3	6 676,8	147,83	94,99	15 "
9,3	19,1	44,5	4 156,0	2 313,1	—	156,8	6 670,4	147,93	95,04	23 "
11,1	19,6	44,5	4 289,9	2 186,8	—	154,5	6 675,7	143,23	94,87	31 "
8,8	21,3	44,5	4 232,2	2 249,3	—	153,5	6 679,5	145,23	94,83	7 Septembre
13,6	20,5	44,5	4 210,3	2 265,1	—	155,1	6 675,0	145,94	94,89	15 "
8,6	18,3	44,5	4 228,2	2 248,3	—	152,6	6 673,6	144,80	94,53	23 "
11,7	21,1	44,5	4 350,6	2 130,4	—	155,9	6 681,4	140,44	94,28	30 "
7,0	19,7	44,5	4 276,3	2 195,6	—	155,4	6 671,8	142,66	94,26	7 Octobre
13,8	20,5	44,5	4 230,3	2 246,5	—	156,2	6 677,5	144,19	94,18	14 "
6,1	22,5	44,5	4 228,4	2 182,7	—	155,4	6 611,0	143,65	94,74	23 "
12,7	25,1	44,5	4 367,4	2 049,1	—	157,0	6 618,0	139,02	94,62	31 "
10,7	22,6	44,5	4 298,7	2 115,6	—	156,6	6 615,4	141,24	94,66	7 Novembre
12,6	23,6	44,5	4 244,9	2 132,5	—	156,3	6 578,2	142,44	94,81	15 "
10,8	31,7	44,5	4 265,8	2 098,7	—	158,2	6 567,2	142,08	95,23	23 "
13,1	33,8	44,5	4 396,2	1 978,2	—	157,6	6 576,5	137,87	95,08	30 "
11,9	31,0	44,5	4 380,4	1 942,9	—	158,5	6 526,3	137,43	95,20	7 Décembre
17,2	31,2	44,5	4 434,4	1 819,2	—	158,9	6 457,0	134,70	95,52	15 "
14,4	23,6	44,5	4 602,6	1 668,9	—	158,8	6 474,8	129,87	95,31	23 "
60,3	22,8	44,5	4 663,8	1 773,1	—	161,0	6 642,4	128,13	92,84	30 "
										1951.
14,6	21,9	44,5	4 503,4	1 848,5	—	160,7	6 557,1	132,70	94,08	6 Janvier
14,7	18,1	44,5	4 360,2	1 933,2	—	154,1	6 492,0	137,52	95,28	15 "
9,6	15,5	44,5	4 317,7	1 979,1	—	153,3	6 494,6	138,85	95,21	23 "
17,8	16,4	44,5	4 387,5	1 919,7	—	153,2	6 504,9	136,69	95,01	31 "
10,6	15,7	44,5	4 302,7	2 003,6	—	153,0	6 503,8	139,25	95,01	7 Février
13,0	14,1	44,5	4 238,0	2 103,7	—	152,6	6 538,8	142,25	95,06	15 "
8,7	15,5	44,5	4 285,9	2 042,4	—	153,3	6 526,1	140,60	95,22	23 "
12,5	16,4	44,5	4 382,6	1 954,0	—	152,9	6 534,0	137,50	95,10	28 "
11,3	16,6	44,5	4 326,8	2 024,3	—	152,5	6 548,1	139,24	94,86	7 Mars
20,5	15,6	45,0	4 282,1	2 065,7	—	149,5	6 542,3	140,83	95,01	15 "
10,8	15,4	45,0	4 351,8	1 981,2	—	149,4	6 527,4	138,55	95,21	22 "
21,4	17,9	45,0	4 419,8	1 896,6	—	149,6	6 510,8	135,50	94,82	31 "
7,3	16,6	45,0	4 337,1	1 940,8	—	149,2	6 472,1	137,83	95,22	7 Avril
12,8	15,6	45,0	4 284,6	2 001,3	—	151,3	6 482,2	139,47	95,07	14 "
9,6	18,8	45,0	4 273,8	2 010,0	—	149,7	6 478,5	139,90	95,15	23 "
15,4	20,7	45,0	4 424,2	1 861,7	—	152,7	6 483,6	134,90	94,95	30 "
10,5	21,9	45,0	4 358,7	1 932,5	—	153,2	6 489,4	137,12	95,00	7 Mai
17,2	21,4	45,0	4 300,0	2 049,7	—	153,0	6 547,7	140,32	95,03	15 "
12,5	17,7	45,0	4 275,2	2 061,8	—	150,5	6 532,5	141,08	95,18	23 "
16,8	20,8	45,0	4 397,7	1 937,0	—	153,1	6 532,8	137,14	95,20	31 "
10,7	19,0	45,0	4 326,8	1 963,0	—	151,4	6 486,0	139,24	95,85	7 Juin
15,4	17,4	45,0	4 295,3	1 997,4	—	151,0	6 488,7	140,47	95,88	15 "
11,5	16,4	45,0	4 319,5	1 942,6	—	150,5	6 457,6	139,43	96,17	23 "
15,6	20,7	45,0	4 467,9	1 810,3	—	153,5	6 476,7	134,31	95,58	30 "
10,8	20,9	45,0	4 405,8	1 810,6	—	151,8	6 413,2	136,17	96,51	7 Juillet
17,9	17,5	45,0	4 359,0	1 871,9	—	151,7	6 427,6	138,24	96,71	14 "
8,9	22,1	45,0	4 378,9	1 838,1	—	152,1	6 414,1	137,33	96,73	23 "
17,5	21,4	45,0	4 468,6	1 753,4	—	153,9	6 420,9	134,57	96,65	31 "
10,3	20,2	45,0	4 395,9	1 813,3	—	153,6	6 407,8	136,80	96,85	7 Août
18,4	19,5	45,0	4 350,3	1 872,2	—	152,6	6 420,1	137,50	96,13	15 "
11,0	21,7	45,0	4 362,7	1 843,6	—	153,8	6 405,1	137,15	96,41	23 "
15,4	21,7	45,0	4 498,1	1 704,3	—	153,2	6 400,6	133,00	96,45	31 "
8,7	19,1	45,0	4 450,7	1 771,7	—	153,1	6 420,5	134,26	96,03	7 Septembre
14,4	19,6	45,0	4 406,6	1 812,3	—	153,7	6 417,6	136,02	96,38	15 "

Die Schweizerische Nationalbank am Monatsende — La Banque nationale suisse en fin de mois
in Millionen Franken — en millions de francs

2

Monatsende	1946	1947	1948	1949	1950	1951	1946	1947	1948	1949	1950	1951	Fin de mois	
	Goldbestand — Encaisse or							Deckungsfähige Devisen Devises pouvant servir de couverture						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Januar	4 757,2	4 936,5	5 604,5	5 834,2	6 254,5	5 992,7	184,5	165,4	130,6	233,2	269,0	280,1	Janvier	
Februar	4 721,5	4 951,4	5 624,5	5 848,0	6 231,8	6 026,0	197,4	162,0	100,9	276,4	263,7	270,8	Février	
März	4 767,0	4 959,9	5 625,3	5 911,1	6 248,9	5 988,8	185,9	157,9	66,5	316,4	273,6	247,7	Mars	
April	4 755,9	5 038,5	5 662,1	5 947,6	6 243,2	5 968,3	182,5	147,2	85,9	365,2	296,0	243,6	Avril	
Mai	4 784,0	5 037,4	5 672,4	6 036,6	6 239,1	6 030,9	175,8	138,1	106,6	364,9	297,0	230,1	Mai	
Juni	4 785,9	5 054,8	5 659,4	5 997,8	6 251,7	6 000,7	182,4	119,9	117,3	416,2	282,3	209,4	Juni	
Juli	4 843,9	5 187,2	5 560,0	6 160,1	6 200,2	6 013,6	167,3	96,2	124,0	362,2	307,6	187,9	Juli	
August	4 851,2	5 234,3	5 606,6	6 236,5	6 144,5	5 982,4	174,3	70,2	145,1	327,5	350,8	207,5	Août	
September ..	4 881,3	5 307,2	5 773,7	6 157,6	6 110,1		145,8	64,6	174,5	188,1	358,4		Septembre	
Oktober	4 894,8	5 374,4	5 753,8	6 161,7	6 071,5		169,1	32,4	185,9	254,4	328,4		Octobre	
November ..	4 921,3	5 298,0	5 803,3	6 201,5	6 060,9		147,7	77,3	206,5	251,0	282,3		Novembre	
Dezember ..	4 949,9	5 256,2	5 821,0	6 240,2	5 975,8		157,9	102,4	236,8	259,9	256,3		Décembre	
Mittel	4 818,0	5 129,9	5 662,7	6 046,1	6 179,4		171,1	113,4	135,7	305,2	297,6		Moyenne	
	Schweizerwechsel und Wechsel der Darlehenskasse Effets sur la Suisse et effets de la Caisse de prêts							Lombardvorschüsse Avances sur nantissement						
Januar	80,2	45,0	165,7	124,5	73,7	129,7	23,6	38,8	70,3	35,0	20,1	26,6	Janvier	
Februar	73,4	38,3	118,9	136,4	72,7	136,4	22,6	39,7	66,1	32,8	17,9	28,6	Février	
März	68,4	29,5	143,3	123,9	72,4	157,1	27,0	47,8	91,1	32,3	20,5	32,3	Mars	
April	32,2	26,6	267,6	123,0	70,8	161,2	46,4	41,5	60,6	27,9	18,0	33,9	Avril	
Mai	28,0	18,1	184,5	111,6	70,8	160,2	39,7	45,1	62,1	26,7	19,4	30,5	Mai	
Juni	28,4	25,8	183,2	109,0	72,6	148,6	44,4	61,6	68,6	26,7	24,3	38,8	Juni	
Juli	27,1	23,9	151,6	88,4	82,7	108,0	33,8	56,6	52,2	23,4	21,5	32,0	Juli	
August	26,1	31,2	79,0	83,5	82,8	102,4	33,0	66,6	44,8	24,7	25,4	29,4	Août	
September ..	29,0	49,1	87,2	85,3	109,0		34,2	83,0	53,4	27,3	29,1		Septembre	
Oktober	85,9	59,7	66,2	86,9	112,0		35,1	62,2	47,1	23,4	26,9		Octobre	
November ..	62,0	102,8	92,9	82,7	118,0		50,6	78,6	45,3	27,1	27,0		Novembre	
Dezember ..	69,6	148,7	125,8	82,2	169,7		164,2	246,6	79,0	31,0	85,0		Décembre	
Mittel	51,9	47,8	134,5	104,6	88,0		36,3	59,7	59,5	27,6	23,3		Moyenne	
	Schatzanweisungen des Bundes ¹⁾ Rescriptions de la Confédération suisse ¹⁾							Wertschriften — Titres						
Januar	41,0	1,8	—	—	—	0,5	62,2	52,8	48,5	47,5	39,8	41,0	Janvier	
Februar	20,0	0,3	—	—	—	2,2	62,2	52,8	48,5	47,5	41,7	41,0	Février	
März	28,0	3,0	0,5	—	—	5,1	61,8	52,4	47,5	46,3	41,6	40,4	Mars	
April	—	3,5	0,8	—	—	0,5	61,7	52,3	47,5	39,7	41,3	39,9	Avril	
Mai	—	1,5	0,5	—	—	3,5	61,7	52,3	47,6	39,7	41,3	39,9	Mai	
Juni	—	—	—	—	—	3,0	60,9	52,2	47,5	39,7	41,3	39,9	Juni	
Juli	—	3,0	0,3	—	—	0,6	58,1	48,7	47,6	39,7	41,3	39,9	Juli	
August	—	13,0	1,8	—	—	1,9	55,1	48,7	47,5	39,7	41,3	39,9	Août	
September ..	—	25,4	4,4	1,2	0,5		53,5	48,9	47,6	39,7	41,3		Septembre	
Oktober	—	11,1	2,0	—	—		54,9	48,8	47,6	39,7	41,3		Octobre	
November ..	0,8	25,3	0,7	—	—		54,9	48,9	47,6	39,7	41,3		Novembre	
Dezember ..	14,5	20,1	1,5	2,0	31,5		52,7	48,4	47,4	39,7	40,9		Décembre	
Mittel	6,4	8,0	1,6	0,3	0,7		58,8	50,8	47,7	41,7	41,2		Moyenne	
	Notenumlauf — Billets en circulation							Täglich fällige Verbindlichkeiten Autres engagements à vue						
Januar	3 614,5	3 882,8	4 149,6	4 306,9	4 264,6	4 387,5	1 260,9	1 163,1	1 200,5	1 521,0	2 016,9	1 919,7	Janvier	
Februar	3 588,6	3 884,6	4 166,4	4 290,8	4 245,1	4 382,6	1 231,9	1 163,2	1 123,5	1 602,3	2 005,5	1 954,0	Février	
März	3 613,8	3 932,4	4 185,0	4 325,6	4 299,3	4 419,6	1 257,8	1 109,2	1 148,3	1 665,6	1 987,1	1 896,6	Mars	
April	3 578,7	3 918,0	4 179,0	4 298,3	4 266,9	4 424,2	1 239,2	1 184,7	1 329,1	1 726,3	2 033,0	1 861,7	Avril	
Mai	3 563,7	3 907,3	4 158,2	4 278,9	4 242,6	4 397,7	1 256,4	1 178,5	1 297,6	1 811,5	2 062,1	1 937,0	Mai	
Juni	3 616,9	3 953,9	4 221,0	4 319,0	4 282,7	4 467,9	1 211,9	1 072,9	1 245,8	1 781,2	2 202,5	1 810,3	Juni	
Juli	3 639,1	3 979,6	4 232,0	4 322,3	4 282,2	4 468,6	1 210,2	1 127,4	1 202,2	1 892,4	2 203,0	1 753,4	Juli	
August	3 688,4	4 021,6	4 246,3	4 313,3	4 289,9	4 498,1	1 168,6	1 131,8	1 178,5	1 941,1	2 186,8	1 704,3	Août	
September ..	3 784,9	4 107,9	4 322,4	4 371,4	4 350,6		1 078,9	1 174,2	1 326,1	1 670,8	2 130,4		Septembre	
Oktober	3 858,2	4 191,8	4 334,1	4 355,6	4 367,4		1 095,1	1 098,2	1 268,1	1 837,8	2 049,1		Octobre	
November ..	3 898,3	4 202,2	4 345,2	4 344,9	4 396,2		1 054,7	1 123,0	1 342,5	1 889,2	1 978,2		Novembre	
Dezember ..	4 090,7	4 383,4	4 594,3	4 566,3	4 663,8		1 163,7	1 172,3	1 242,7	1 731,0	1 773,1		Décembre	
Mittel	3 633,2	3 940,6	4 167,9	4 259,9	4 239,6		1 224,7	1 197,7	1 307,1	1 817,2	2 118,7		Moyenne	

¹⁾ Bis Ende Dezember 1947 mit Einschluss der Reskriptionen von Kantonen. — Jusqu'à fin décembre 1947, y compris les rescriptions des cantons.

Prozentuale Deckung des Notenumlaufes und der täglich fälligen Verbindlichkeiten durch Gold
Couverture or des billets en circulation et autres engagements à vue en pour-cent

Monatsende	Notenumlauf Billets en circulation						Notenumlauf u. täglich fällige Verbindlichkeiten Billets en circulation et autres engagements à vue						Fin de mois
	1946	1947	1948	1949	1950	1951	1946	1947	1948	1949	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar	131,61	127,14	135,06	135,46	146,66	136,59	97,58	97,83	104,76	100,11	99,57	95,01	Janvier
Februar ...	131,57	127,46	135,00	136,29	146,80	137,50	97,95	98,09	106,32	99,24	99,70	95,10	Février
März	131,91	126,13	134,42	136,65	145,34	135,50	97,85	98,38	105,48	98,66	99,40	94,82	Mars
April	132,90	128,60	135,49	138,37	146,32	134,90	98,71	98,74	102,80	98,72	99,10	94,95	Avril
Mai	134,24	128,91	136,42	141,08	147,06	137,14	99,85	99,04	103,97	99,12	98,96	95,20	Mai
Juni	132,32	127,84	134,08	138,87	145,97	134,31	99,11	100,66	103,52	98,32	96,40	95,58	Juin
Juli	133,11	130,34	131,36	142,50	144,79	134,57	99,89	101,57	102,30	99,11	95,61	96,65	Juillet
August	131,58	130,15	132,04	144,59	143,23	133,00	99,88	101,57	103,35	99,72	94,87	96,45	Août
September .	128,97	129,20	133,58	140,38	140,44		100,36	100,48	102,22	101,91	94,28		Septembre
Oktober ...	126,87	128,21	132,76	141,47	139,02		98,82	101,60	102,71	99,49	94,62		Octobre
November..	126,84	126,08	133,56	142,73	137,87		99,36	99,49	102,03	99,48	95,08		Novembre
Dezember ..	121,00	119,91	126,70	136,66	128,13		94,20	94,61	99,73	99,09	92,84		Décembre
Mittel	132,61	130,18	135,86	141,93	145,75		99,18	99,84	103,43	99,49	97,19		Moyenne

Goldbestand des Bundes — Encaisse or de la Confédération
in Millionen Franken — en millions de francs

Monats- ende	1943	1944	1945	1946	1947	1948	1949	1950	1951	Fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar	—	15,5	520,4	1 067,9	1 258,4	247,2	181,9	271,8	387,0	Janvier
Februar ...	—	38,7	567,8	1 100,8	1 240,8	230,1	181,9	273,1	387,0	Février
März	—	86,5	598,0	1 123,2	1 236,3	230,1	181,9	359,4	278,1	Mars
April	14,3	97,0	540,4	1 141,6	1 136,3	188,7	160,3	396,7	278,1	Avril
Mai	14,3	131,2	567,4	1 159,9	1 090,7	173,6	160,3	475,2	278,1	Mai
Juni	14,3	216,1	818,8	1 169,2	810,3	159,1	144,2	495,2	278,1	Juin
Juli	28,8	260,8	850,5	1 185,0	739,7	159,1	144,2	505,2	278,1	Juillet
August ...	39,8	287,8	888,8	1 189,8	705,9	159,1	269,2	505,2	278,1	Août
September .	51,8	339,5	949,4	1 229,4	690,8	159,1	269,2	505,2	278,1 ¹⁾	Septembre
Oktober ...	62,0	381,4	942,4	1 196,7	637,9	180,8	269,2	505,2		Octobre
November .	62,0	435,4	997,4	1 213,1	637,9	180,8	269,2	465,2		Novembre
Dezember .	2,0	462,5	1030,2	1 239,1	609,7	181,9	269,2	387,0		Décembre
Mittel	24,1	229,4	772,8	1 168,0	899,5	187,5	208,4	428,7		Moyenne

¹⁾ 15. September. — 15 Septembre.

Privatsatz und Callgeld in der Schweiz — Taux hors banque et argent au jour le jour en Suisse

Monat	Privatsatz — Taux hors banque							Callgeld in Zürich Argent au jour le jour à Zurich					Mois
	Monatsmittel			1951				Moyenne	1951				
	1948	1949	1950	7.	15.	23.	Monats- ende	1950	7	15	23	fin de mois	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar	1,50	1,825	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,00	1 1/4	1 1/4	1 1/8	1 1/8	Janvier
Februar ...	1,50	1,825	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,00	1	1	1	1	Février
März	1,50	1,825	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,00	1	1	1	1	Mars
April	1,50	1,825	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,00	1	1	1	1	Avril
Mai	1,50	1,825	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,00	1	1	1	1	Mai
Juni	1,50	1,519	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,00	1	1	1 1/8	1 1/8	Juin
Juli	1,825	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	0,75	1 1/8	1 1/8	1 1/8	1 1/8	Juillet
August ...	1,825	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	0,75	1 1/8	1 1/8	1 1/4	1 1/4	Août
September	1,825	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2			0,75	1 1/4	1 1/4			Septembre
Oktober ..	1,825	1,50	1,50					0,75					Octobre
November .	1,825	1,50	1,50					1,00					Novembre
Dezember .	1,825	1,50	1,50					1,56					Décembre
Mittel	1,563	1,554	1,50					0,963					Moyenne

Geldmarktsätze im Ausland — Taux du marché monétaire à l'étranger

5b

Plätze - Places	Satz — Taux	15. Sept.	30. April	31. Mai	30. Juni	31. Juli	15. August	31. August	15. Sept.	Jahresdurchschnitte		
		Sept.	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Août	Sept.	Moyennes annuelles		
		1950	1951									1948
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Amsterdam	3 monatige Schatzscheine...	1 ⁵ / ₁₆ -1 ³ / ₈	1 ⁹ / ₁₆ -1 ⁵ / ₈	1 ³ / ₈ -1 ⁷ / ₁₆	1 ⁵ / ₁₆ -1 ³ / ₈	1 ³ / ₈	1 ³ / ₈ -1 ⁷ / ₁₆	1 ³ / ₈	1 ⁵ / ₁₆	1,28	1,28	1,42
London	3 months Bank bills.....	11/16	11/16	11/16	11/16	1	1	1	1	0,66	0,66	0,67
New York	3 months Treasury bills....	1,311	1,506	1,800	1,527	1,591	1,652	1,645	1,648	1,04	1,10	1,22
	Bankers'acceptances,90 days Federal Reserve Bank buying rate	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1,34	1,50	1,59
	Open-market rate	1 ⁵ / ₁₆	1 ⁵ / ₈	1 ⁵ / ₈	1 ⁵ / ₈	1 ⁵ / ₈	1 ⁵ / ₈	1 ⁵ / ₈	1 ⁵ / ₈	1,11	1,12	1,15

Lombardzinsfuss von Notenbanken — Taux pour avances sur nantissement de banques d'émission

6

Länder	Zinsfuss am 15. Sept. 1951 — Taux au 15 sept. 1951		Vorheriger Zinsfuss Taux précédent	Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles			Pays
	%	in Kraft seit: - date de la mise en vigueur:		1948	1949	1950	
	1	2		3	4	5		6	7	8
Schweiz	2 ¹ / ₂	26. November —	3	2,50	2,50	2,50	Suisse
Belgien	2 ¹ / ₂)	16. Januar —	3	2,00	2,00	2,00	Belgique
	5 ¹ / ₂ 2)	11. September —	5	5,00	5,00	5,16	
Frankreich	3 ³ / ₄	8. Juni —	4 ¹ / ₂	4,33	4,50	4,07	France Avances à 30 jours
	2 ¹ / ₂	30. September —	3 ¹ / ₂	2,57	2,50	2,50	
Italien	4	9. April —	4 ¹ / ₂	4,50	4,13	4,00	Italie
Niederlande	4 ¹ / ₂	16. April —	3 ¹ / ₂	3,00	3,00	3,13	Pays-Bas
Schweden	3 ¹ / ₄	1. Dezember —	3	2,50	2,50	2,64	Suède
Westdeutschland	7	27. Oktober —	5	6,00	5,47	5,36	Allemagne occ.

1) Prêts et avances en compte courant sur effets publics ayant maximum 120 jours à courir.

2) Prêts et avances en compte courant sur effets publics à plus de 12 mois.

Markt schweizerischer Staatsanleihen — Marché des fonds d'Etat fédéraux

7

Notierungen an der Zürcher Börse Cours de la Bourse de Zurich	Fälligkeit Echéance	Kündbarkeit Date de dénonciation	Betrag in Millionen Fr. ¹⁾ Montant en millions de frs. ¹⁾	Emissionskurs Cours d'émission	Jahr - Année 1950 ²⁾		August — Août 1951 ²⁾			Jan.—August Janv.—Août 1951 ²⁾	
					Maxi- mum	Mini- mum	Maxi- mum	Mini- mum	Letzter Kurs ³⁾	Maxi- mum	Mini- mum
					6	7	8	9	10	11	12
3 ¹ / ₂ 0/0 Eidg. Anleihe 1932/33	1933-1962	—	222	93,40/95,40/98,50	108,10	103,65	103,90	103,60	103,75	104,65	103,25
3 0/0 S. B. B. 1938	1949-1973	1948	342	100,00	105,50	101,25	100,60	100,50	100,30	102,35	100,40
3 ¹ / ₂ 0/0 Eidg. Anleihe April 1943	1954-1968	1958	232	100,00	109,15	103,90	104,10	103,50	103,60	105,15	103,00
3 ¹ / ₂ 0/0 „ „ Mai 1944	1964	1956	338	100,00	109,25	103,75	103,85	103,50	103,50	105,25	103,00
3 ¹ / ₄ 0/0 „ „ Juni 1945	1955	—	315	100,00	107,25	103,25	103,25	102,80	102,90	104,25	102,80
3 ¹ / ₂ 0/0 „ „ „ 1945	1965	1960	400	100,00	110,50	106,00	105,40	104,60	104,80	107,15	104,25
3 ¹ / ₄ 0/0 „ „ April 1946	1966	1961	650	100,40	109,20	103,25	103,20	102,70	102,70	105,25	102,60
3 ¹ / ₄ 0/0 „ „ Dez. 1946	1971	1961	200	100,00	109,60	104,00	103,50	103,00	103,00	105,65	102,50
3 ¹ / ₄ 0/0 „ „ 1948	1958	—	300	99,40	108,45	103,50	103,75	103,20	103,20	105,15	102,60
3 0/0 „ „ 1950	1980	1972	150	105,40	105,00	102,75	100,90	100,10	100,40	104,30	100,10
2 ¹ / ₂ 0/0 Eidg. Kassascheine 1950	1960	—	150	100,40	102,50	100,00	98,60	98,25	98,50	100,50	97,75
2 ³ / ₄ 0/0 Eidg. Anleihe 1950	1962	—	200	101,00	—	—	99,50	99,15	99,25	100,20	98,80
2 ³ / ₄ 0/0 „ „ 1951	1963	—	200	99,40	—	—	99,40	99,15	99,25	99,25	99,15
3 0/0 „ „ März 1951	1969	1965	200	102,40	—	—	100,70	100,40	100,40	100,65	100,40

1) Stand am 31. Dezember 1950. — Montant au 31 décembre 1950. 2) Comptantkurs. — Cours au comptant. 3) Dernier cours.

Offizielle Diskontsätze — Taux officiels d'escompte

8

Länder	Satz am 15. September 1951 Taux au 15 septembre 1951		Vor- heriger Satz Taux précé- dent	Monatsdurchschnitte Moyennes mensuelles				Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles			Pays
	%	in Kraft seit: date de la mise en vigueur:		1950	1951			1948	1949	1950	
				VIII	VI	VII	VIII				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Schweiz	1 1/2	26. Nov. - Nov. 1936	2	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	Suisse
Belgien	3 1/4 ⁴⁾	13. Sept. - Sept. 1951	3 1/2	3,25	3,75	3,53	3,50	3,50	3,44	3,40	Belgique
Bulgarien ...	3 1/2	27. Juli - Juillet 1948	4 1/2	3,50	3,50	3,50	3,50	4,07	3,50	3,50	Bulgarie
Dänemark ..	5	2. Nov. - Nov. 1950	4 1/2	4,50	5,00	5,00	5,00	3,50	3,50	4,08	Danemark
Rediskonto ¹⁾	4 1/2	2. Nov. - Nov. 1950	4	4	4,50	4,50	4,50	3,00	3,00	3,58	Réescompte ¹⁾
England	2	26. Okt. - Oct. 1939	3	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Angleterre
Finnland	7 3/4	3. Nov. - Nov. 1950	5 3/4	5,75	7,75	7,75	7,75	7,05	6,28	6,07	Finlande
Frankreich ..	2 1/2	8. Juni - Juin 1950	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,70	3,00	2,72	France
Griechenland	12	12. Juli - Juillet 1948	10	12,00	12,00	12,00	12,00	10,95	12,00	12,00	Grèce
Irland	2 1/2	23. Nov. - Nov. 1943	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Irlande
Italien	4	6. April - Avril 1950	4 1/2	4,00	4,00	4,00	4,00	5,50	4,77	4,13	Italie
Jugoslawien .	1-3	20. Aug. - Août 1948	1-4	1-3	1-3	1-3	1-3	1-4	1-3	1-3	Yougoslavie
Niederlande .	4	16. April - Avril 1951	3	2,50	4,00	4,00	4,00	2,50	2,50	2,63	Pays-Bas
Norwegen ...	2 1/2	9. Jan. - Janv. 1946	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Norvège
Oesterreich ..	3 1/2	3. Aug. - Août 1945	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Autriche
Polen	6	1. Aug. - Août 1947	.	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Pologne
Rediskonto ¹⁾	3 1/2	1. Aug. - Août 1947	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Réescompte ¹⁾
Portugal	2 1/2	12. Jan. - Janv. 1944	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Portugal
Rediskonto ¹⁾	2	12. Jan. - Janv. 1944	2 1/2	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Réescompte ¹⁾
Rumänien ...	5	25. März - Mars 1948	7	5,00	5,00	5,00	5,00	5,48	5,00	5,00	Roumanie
Schweden ...	3	1. Dez. - Déc. 1950	2 1/2	2,50	3,00	3,00	3,00	2,50	2,50	2,54	Suède
Spanien	4	22. März - Mars 1949	4 1/2	4,00	4,00	4,00	4,00	4,50	4,11	4,00	Espagne
Rediskonto ¹⁾	3,20	22. März - Mars 1949	3,00	3,20	3,20	3,20	3,20	3,60	3,28	3,20	Réescompte ¹⁾
Tschechoslowakei	2 1/2	28. Okt. - Oct. 1945	3 1/2	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Tchécoslovaquie
Türkei	3	26. Febr. - Févr. 1951	4	4,00	3,00	3,00	3,00	4,00	4,00	4,00	Turquie
Ungarn	5	1. Nov. - Nov. 1947	7	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	Hongrie
Westdeutschland.	6	27. Okt. - Oct. 1950	4	4,00	6,00	6,00	6,00	5,00	4,47	4,38	Allemagne occid.
Argentinien ²⁾	3 1/2	1. März - Mars 1936	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Argentine ²⁾
Bolivien	6	30. Sept. - Sept. 1950	5	5,00	6,00	6,00	6,00	5,09	5,00	5,25	Bolivie
Chile	6	13. Juni - Juin 1935	5 1/2	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Chili
Rediskonto ¹⁾	4 1/2	13. Juni - Juin 1935	4	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Réescompte ¹⁾
Costa-Rica ..	4	1. Febr. - Févr. 1950	3	4,00	4,00	4,00	4,00	3,00	3,00	3,92	Costa-Rica
Ecuador	10	13. Mai - Mai 1948	7	10,00	10,00	10,00	10,00	8,91	10,00	10,00	Equateur
Kanada	2	17. Okt. - Oct. 1950	1 1/2	1,50	2,00	2,00	2,00	1,50	1,50	1,50	Canada
Kolumbien ...	4	18. Juli - Juillet 1933	5	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Colombie
Mexiko	4 1/2	4. Juni - Juin 1942	4	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Mexique
New York	1 3/4	21. Aug. - Août 1950	1 1/2	1,59	1,75	1,75	1,75	1,34	1,50	1,59	New York
Peru	6	13. Nov. - Nov. 1947	4-6	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Pérou
Salvador	3	22. März - Mars 1950	4	3,00	3,00	3,00	3,00	4,00	4,00	3,22	Salvador
Südafrika ...	3 1/2	13. Okt. - Oct. 1949	3	3,50	3,50	3,50	3,50	3,00	3,11	3,50	Afrique du Sud
Iran	5	23. Dez. - Déc. 1947	7	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	Iran
Japan	5,11	5. Juli - Juillet 1948	4,38	5,11	5,11	5,11	5,11	4,51	5,11	5,11	Japon
Indien	3	28. Nov. - Nov. 1935	3 1/2	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	Inde
Australien ³⁾ .	4 1/4	1. Nov. - Nov. 1934	4 1/2	4,25	4,25	4,25	4,25	4,25	4,25	4,25	Australie ³⁾
Neuseeland ..	1 1/2	26. Juli - Juillet 1941	2	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	Nouv. Zélande

1) Satz für Einreichungen von Banken. — Ce taux est appliqué aux remises des banques.

2) Satz für Papiere mit 90 Tagen Laufzeit und 2 Unterschriften. — Taux pour papiers d'une durée de 90 jours, munis de deux signatures.

3) Overdraft rate of the „Commonwealth Bank“.

4) Taux d'escompte pour traites acceptées domiciliées en banque et warrants.

Traités acceptés non domiciliés en banque 3 3/4%.

Traités non acceptés 4 1/4%.

Rendite und Index schweizerischer Obligationen
Rendement et indice d'obligations suisses

9

Jahresmittel und Datum Moyenne annuelle et date	Durchschnittliche Rendite Rendement moyen ¹⁾		Index Indice
	nach Fälligkeit d'après l'échéance	nach Kündbarkeit d'après la date de dénonciation	Kurswert in % des Nennwertes la valeur boursière en % de la valeur nominale
1	2	3	4
1944	3,27	3,24	100,57
1945	3,29	3,27	100,45
1946	3,10	3,03	102,89
1947	3,17	3,11	101,70
1948	3,42	3,41	98,90
1949	2,94	2,79	104,17
1950	2,67	2,44	106,79
1950			
29. Sept. - Sept.	2,71	2,49	106,33
27. Okt. - Oct.	2,79	2,60	105,38
24. Nov. - Nov.	2,87	2,70	104,61
29. Dez. - Déc.	2,90	2,74	104,26
1951			
5. Jan. - Janv.	2,79	2,67	104,67
26. " - "	2,83	2,71	104,29
23. Febr. - Févr.	2,84	2,73	104,09
30. März - Mars	2,93	2,84	103,12
27. April - Avril	2,99	2,91	102,55
25. Mai - Mai	2,98	2,90	102,63
15. Juni - Juin	2,96	2,87	102,86
29. " - "	3,00	2,93	102,34
13. Juli - Juill.	2,97	2,87	102,75
27. " - "	2,95	2,86	102,82
3. Aug. - Août	2,94	2,85	102,89
10. " - "	2,95	2,85	102,88
17. " - "	2,95	2,86	102,81
24. " - "	2,97	2,88	102,61
31. " - "	2,97	2,89	102,57
7. Sept. - Sept.	2,98	2,90	102,49
14. " - "	2,99	2,91	102,45
Höchst-Maximum	3,00 29. VI.	2,93 29. VI.	104,67 5. I.
Tiefst-Minimum	2,79 5. I.	2,67 5. I.	102,34 29. VI.

Berücksichtigt sind 12 Anleihen des Bundes und der Bundesbahnen, mit einer Laufzeit von mindestens 5 Jahren. Rendite und Kurs werden mit dem am Jahresanfang ausstehenden Anleihebetrag gewogen.
 Sont pris en considération: 12 emprunts de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux d'une durée d'au moins 5 ans. Rendement et cours sont pondérés selon le montant des obligations en circulation au début de l'année.

¹⁾ Ohne Berücksichtigung der Couponsteuer.
 Sans tenir compte de l'impôt sur les coupons.

Zinssätze — Taux d'intérêt

A. Kassenobligationen — Bons de caisse

10

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken 12 Banques cantonales				5 Grossbanken 5 Grandes banques	
	1948	1949	1950	1951	1950	1951
1	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	2,95	3,13	2,65	2,61	2,50	2,42
Febr. - Févr.	2,95	3,11	2,63	2,61	2,35	2,48
März - Mars	2,96	3,03	2,61	2,61	2,35	2,48
April - Avril	3,10	3,00	2,60	2,62	2,28	2,63
Mai - Mai	3,11	2,91	2,57	2,65	2,28	2,75
Juni - Juin	3,13	2,83	2,55	2,69	2,28	2,75
Juli - Juillet	3,13	2,82	2,55	2,72	2,25	2,77
Aug. - Août	3,13	2,81	2,55	2,73	2,25	2,77
Sept. - Sept.	3,14	2,78	2,55		2,25	
Okt. - Oct.	3,14	2,78	2,55		2,32	
Nov. - Nov.	3,14	2,75	2,56		2,36	
Dez. - Déc.	3,14	2,70	2,58		2,36	
Mittel - Moyenne	3,09	2,89	2,58		2,32	

B. Spareinlagen — Dépôts d'épargne

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken — 12 Banques cantonales					
	1946	1947	1948	1949	1950	1951
1	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	2,48	2,33	2,31	2,35	2,33	2,31
Febr. - Févr.	2,48	2,33	2,31	2,35	2,33	2,31
März - Mars	2,48	2,31	2,31	2,35	2,33	2,31
April - Avril	2,48	2,31	2,33	2,38	2,31	2,31
Mai - Mai	2,48	2,31	2,33	2,38	2,31	2,31
Juni - Juin	2,48	2,31	2,33	2,38	2,31	2,31
Juli - Juillet	2,42	2,31	2,33	2,38	2,31	2,31
Aug. - Août	2,40	2,31	2,33	2,38	2,31	2,31
Sept. - Sept.	2,37	2,31	2,33	2,38	2,31	
Okt. - Oct.	2,37	2,31	2,33	2,38	2,31	
Nov. - Nov.	2,37	2,31	2,33	2,38	2,31	
Dez. - Déc.	2,37	2,31	2,33	2,35	2,31	
Mittel - Moyenne	2,43	2,31	2,33	2,37	2,32	

C. I. Hypotheken — Prêts hypothèques

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken — 12 Banques cantonales					
	1946	1947	1948	1949	1950	1951
1	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	3,72	3,55	3,55	3,67	3,56	3,54
Febr. - Févr.	3,72	3,55	3,55	3,67	3,56	3,54
März - Mars	3,72	3,55	3,57	3,67	3,56	3,54
April - Avril	3,72	3,55	3,63	3,67	3,54	3,54
Mai - Mai	3,72	3,55	3,64	3,65	3,54	3,54
Juni - Juin	3,71	3,55	3,64	3,63	3,54	3,54
Juli - Juillet	3,61	3,55	3,68	3,62	3,54	3,54
Aug. - Août	3,59	3,55	3,68	3,62	3,54	3,54
Sept. - Sept.	3,57	3,55	3,68	3,60	3,54	
Okt. - Oct.	3,57	3,55	3,68	3,58	3,54	
Nov. - Nov.	3,57	3,55	3,68	3,58	3,54	
Dez. - Déc.	3,57	3,55	3,68	3,56	3,54	
Mittel - Moyenne	3,65	3,55	3,64	3,63	3,54	

Schweizerischer Aktienindex — Indice suisse des actions

Kurswert in Prozenten des einbezahlten Kapitals — La valeur boursière en pour-cent du capital-actions versé

Datum	Banken Banques	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Versiche- rungs- gesell- schaften Soc. d'as- surances	Diverse Unter- nehmen Entre- prises diverses	Industrieaktien — Actions industrielles						Gesamt- index Indice total	Date
					Kraft- werke Forces motrices	Chem. Industrie Industrie chimique	Metalle und Ma- schinen Métaux et machines	Lebens- mittel Denrées alimen- taires	Diverse Divers	Total (Kol. 6—10)		
Kotierungen	10	20	15	8	4	3	16	3	4	30	83	Cotations
Einbezahltes Kapital (in Millionen Franken)	489,5	420,2	154,4	46,5	97,0	130,0	284,3	78,7	66,6	656,6	1 767,2	Capital-ac- tions versé (en millions de francs)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende												Fin
1941	103,1	74,3	516,0	78,9	210,9	415,8	214,5	843,5	93,3	318,8	178,4	1941
1942	109,3	73,2	621,7	85,7	210,2	420,0	209,9	930,7	99,2	331,7	193,2	1942
1943	104,6	73,1	601,4	82,9	195,4	385,3	143,9	835,9	89,4	280,6	176,5	1943
1944	106,6	82,3	595,2	79,4	190,5	369,2	137,0	865,2	97,9	280,4	180,0	1944
1945	112,0	91,7	635,9	101,0	227,2	451,1	166,6	972,2	120,0	329,9	203,9	1945
1946	143,6	112,7	603,6	93,0	242,8	624,6	171,1	1004,5	154,3	357,4	234,3	1946
1947	151,6	107,9	583,8	83,2	247,2	551,7	189,5	1140,4	158,5	385,0	249,5	1947
1948	142,7	82,1	503,5	68,5	231,1	403,4	184,3	1074,9	125,7	345,6	223,6	1948
1949	158,8	113,8	573,2	66,1	244,0	368,5	185,5	1101,4	116,3	332,4	241,0	1949
1950												1950
29. Sept. . .	160,0	114,6	610,7	72,7	253,4	401,1	202,0	1250,0	132,5	366,3	259,2	29 Sept.
27. Okt. . .	160,1	115,4	590,1	72,0	253,7	423,4	205,7	1253,9	131,7	373,3	261,9	27 Oct.
24. Nov. . .	160,4	116,3	592,6	70,2	255,3	446,2	210,7	1287,5	136,5	384,3	266,7	24 Nov.
29. Dez. . .	158,1	110,4	563,3	67,5	246,4	432,5	212,5	1281,5	134,6	381,4	260,7	29 Déc.
1951												1951
5. Jan. . .	160,5	114,0	569,3	69,4	249,3	456,5	217,1	1283,2	139,2	391,7 ¹⁾	266,0 ¹⁾	5 Janv.
26. „ . .	160,7	116,4	580,6	69,4	250,0	467,2	220,2	1296,5	140,7	397,1	269,6	26 „
23. Febr. . .	162,0	117,5	595,3	71,2	253,5	483,2	224,0	1321,7	143,3	405,3	274,7	23 Févr.
30. März . .	157,9	120,6	601,1	71,0	255,6	484,9	231,1	1380,1	149,3	415,5	278,9	30 Mars
27. April . .	163,2	122,0	603,7	74,6	260,2	515,8	239,9	1414,6	153,5	430,7	287,4	27 Avril
25. Mai . .	163,4	121,4	592,2	74,6	256,3	504,5	235,5	1373,2	153,5	421,0	282,7	25 Mai
15. Juni . .	163,1	121,3	596,4	76,2	255,1	529,3	234,5	1393,5	152,3	427,7	285,5	15 Juin
29. „ . .	161,6	117,1	585,5	82,3	248,0	501,2	227,5	1365,6	148,3	414,3	279,2	29 „
13. Juli . .	165,1	119,1	585,6	81,7	250,6	506,3	229,8	1391,3	150,5	420,0	283,1	13 Juillet
27. „ . .	168,3	119,3	592,9	81,9	250,7	517,1	231,5	1390,1	149,2	422,6	285,7	27 „
3. Aug. . .	168,0	119,4	596,1	81,5	251,8	514,9	232,0	1393,5	148,3	421,7	285,9	3 Août
10. „ . .	169,0	121,4	593,5	81,8	251,9	519,3	234,5	1399,5	148,4	424,4	287,4	10 „
17. „ . .	171,6	122,4	592,9	83,0	251,1	538,3	238,7	1406,0	149,6	430,7	290,7	17 „
24. „ . .	171,4	122,1	591,7	83,2	250,6	539,5	240,4	1411,9	151,9	432,5	291,1	24 „
31. „ . .	173,3	122,9	596,6	83,2	249,3	542,7	244,4	1452,4	152,7	439,7	294,9	31 „
7 Sept. . .	173,6	122,5	599,4	83,8	249,9	538,6	246,0	1457,6	151,3	440,2	295,4	7 Sept.
14. „ . .	173,3	122,6	606,3	84,7	249,4	539,1	246,3	1462,4	151,3	440,9 ²⁾	296,3 ²⁾	14 „

¹⁾ Tiefster Stand im Jahr 1951. — Minimum en 1951.

²⁾ Höchster Stand im Jahr 1951. — Maximum en 1951.

Index ausländischer in der Schweiz kotierter Anleihen — Indice des emprunts étrangers cotés en Suisse

In Prozenten des Emissionswertes — en pour-cent de la valeur d'émission

12

Datum	Französische Anleihen Emprunts français	Belgische Anleihen Emprunts belges	Skandinavische Anleihen Emprunts scandinaves	Deutsche Anleihen Emprunts allemands	Österreichische Anleihen Emprunts autrichiens	Übrige europ. Anleihen Autres emprunts européens	Ausser-europ. Anleihen Emprunts non européens	Gesamt-index Indice total	Date
Anzahl am 25. August 1951	4	7	5	27	7	8	15	73	Nombre au 25 août 1951
Emissionswert in Millionen Franken	133,5	296,4	107,0	432,2	36,7	151,6	232,6	1 390,0	Valeur d'émission en millions de francs
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
22. Dez. 1945	59,67	90,45	86,91	21,18	39,99	22,45	67,17	44,30	22 Déc. 1945
24. Dez. 1946	43,67	100,70	92,85	18,39	31,05	17,09	69,92	42,51	24 Déc. 1946
24. Dez. 1947	40,41	97,97	91,12	16,72	30,40	20,93	61,12	39,09	24 Déc. 1947
24. Dez. 1948	36,03	82,28	83,53	15,66	27,00	17,96	40,71	32,43	24 Déc. 1948
24. Dez. 1949	44,65	101,52	94,17	39,50	49,03	22,19	31,39	52,38	24 Déc. 1949
1950									1950
25. August ..	43,70	98,68	89,19	37,85	63,11	25,35	29,81	53,07	25 Août
25. September ..	44,38	99,05	90,65	42,99	61,50	58,60	26,85	56,35	25 Septembre
25. Oktober ..	43,92	99,25	90,84	41,02	60,68	58,88	28,38	55,97	25 Octobre
25. November ..	43,97	98,41	89,77	39,47	65,53	53,00	27,84	54,71	25 Novembre
23. Dezember	42,39	93,97	86,51	34,13	58,24	49,15	25,77	50,76	23 Décembre
1951									1951
25. Januar ..	43,17	94,58	88,08	35,31	57,64	49,36	28,08	51,88	25 Janvier
24. Februar ..	43,01	95,90	88,92	37,16	60,75	50,03	27,93	52,91	24 Février
27. März	43,22	97,27	88,97	37,51	65,42	51,85	26,86	53,42	27 Mars
25. April	43,24	98,20	88,80	35,53	65,09	51,95	24,96	54,56	25 Avril
25. Mai	43,48	99,20	90,65	36,05	65,54	52,28	24,75	55,12	25 Mai
25. Juni	44,09	100,31	90,15	36,63	68,71	52,29	23,92	55,50	25 Juin
25. Juli	44,20	100,24	90,76	38,90	68,61	52,06	22,96	56,03	25 Juillet
25. August ..	44,93	100,24	92,81	40,92	67,33	51,98	22,75	56,81	25 Août

Es sind nur die seit 1922 in der Schweiz aufgelegten und kotierten wichtigen Anleihen (schweizerische Tranche) berücksichtigt.
Seuls les principaux emprunts émis et cotés en Suisse (tranche suisse) à partir de 1922 sont pris en considération.

Obligationenrendite im Ausland — Rendement des obligations à l'étranger

13a

Jahres- und Monatsmittel	Belgien Belgique	Dänemark Danemark	Frankreich France		England Angleterre	Italien Italie	Schweden Suède	Vereinigte Staaten Etats-Uns	Kanada Canada	Moyenne annuelle et mensuelle
	4% Dette unifiée 1)	3 ½% Staatsanleihen 1)	Fonds d'Etat et Valeurs Industrielles 2)	3% Perpétuelle	2 ½% Consols	3 ½% Fonds d'Etat	3% Staatsanleihen 1934	Treasury Bonds 3)	15 Year Bonds 4)	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1946	4,21	3,56	4,07	3,17	2,60	3,79	3,01	2,19	2,61	1946
1947	4,46	3,65	5,17	3,91	2,76	4,41	3,02	2,25	2,57	1947
1948	4,75	4,07	6,47	4,62	3,21	4,40	3,08	2,44	2,93	1948
1949	4,59	4,42	7,50	4,77	3,30	4,47	3,02	2,31	2,83	1949
1950	4,42	4,53	6,64	5,18	3,54	4,75	3,11	2,32	2,78	1950
1950										1950
August ..	4,37	4,61	6,70	5,30	3,55	4,96	3,18	2,33	2,75	Août
September ..	4,48	4,64	6,63	5,24	3,48	4,93	3,18	2,36	2,71	Septembre
Oktober ..	4,48	4,78	6,77	5,30	3,40	4,75	3,23	2,38	2,75	Octobre
November ..	4,49	4,84	6,66	5,39	3,44	4,62	3,25	2,38	2,88	Novembre
Dezember ..	4,49	4,84	6,70	5,28	3,52	4,73	3,32	2,39	2,99	Décembre
1951										1951
Januar ...	4,58	4,90	6,75	5,48	3,53	5,02	3,30	2,39	3,02	Janvier
Februar ...	4,62	4,95	6,78	5,54	3,64	5,04	3,25	2,40	3,02	Février
März	4,61	4,95	6,71	5,56	3,67	5,00	3,21	2,47	3,25	Mars
April	4,62	5,04	6,80	5,58	3,73	5,00	3,22	2,56	3,24	Avril
Mai	4,65	5,13	6,74	5,48	3,81	5,00	3,26	2,63	3,24	Mai
Juni	4,67	5,09	6,72	5,45	3,84	4,98	3,26	2,65	3,25	Juin
Juli	4,64	5,13	6,67	5,42	3,80	5,01	3,25	2,63	3,23	Juillet
August	4,62	5,22		5,26	3,79	5,02		2,57		Août

1) Monatsende. — Fin de mois.

2) Seit Januar 1950 60 Werte (vorher 50 Werte). — Depuis janvier 1950, 60 valeurs (auparavant 50 valeurs).

3) Berücksichtigt sind alle „Treasury Bonds“, die frühestens nach 15 Jahren fällig oder kündbar sind. — Sont pris en considération tous les „Treasury Bonds“ échus ou dénonçables au plus tôt après 15 ans.

4) Monatsmitte. — Milieu du mois.

Obligationenrendite in den Niederlanden — Rendement des obligations aux Pays-Bas

13 b

Monats- ende	Perpetuelle staat- liche Schuld- verschreibungen Dette perpétuelle		Rückzahlbare staatliche Schuldverschreibungen Emprunts d'Etat remboursables				Kommunal- und Provinzialobligationen Emprunts communaux et provinciaux		Pfandbriefe Lettres de gage		Privat- obligationen Entreprises privées		Fin de mois
			3 0/0 1937		3 1/4 0/0 1948		1950	1951	1950	1951	1950	1951	
	1950	1951	1950	1951	1950	1951	1950	1951	1950	1951	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar	3,09	3,20	3,11	3,42	3,23	3,48	2,94	3,48	3,20	3,86	2,96	3,31	Janvier
Februar	3,08	3,24	3,11	3,46	3,24	3,50	3,01	3,48	3,24	3,80	2,98	3,46	Février
März	3,10	3,21	3,16	3,41	3,24	3,50	3,00	3,58	3,28	3,91	3,07	3,48	Mars
April	3,10	3,32	3,17	3,67	3,25	3,68	2,95	3,99	3,27	3,96	3,09	3,81	Avril
Mai	3,10	3,51	3,13	3,95	3,25	3,94	3,10	3,98	3,34	4,14	3,10	3,95	Mai
Juni	3,10	3,46	3,13	3,88	3,25	3,97	3,03	4,01	3,35	4,28	3,10	3,93	Juin
Juli	3,15	3,59	3,27	3,96	3,23	4,02	3,10	4,24	3,42	4,54	3,28	4,04	Juillet
August	3,16	3,75	3,30	4,51	3,30	4,39	3,30	4,54	3,42	4,96	3,18	4,37	Août
Sept.	3,15		3,28		3,32		3,23		3,47		3,21		Sept.
Oktober	3,14		3,28		3,35		3,19		3,48		3,18		Octobre
Nov.	3,13		3,27		3,31		3,29		3,45		3,17		Nov.
Dez.	3,18		3,34		3,41		3,40		3,67		3,26		Déc.
Mittel	3,12		3,21		3,28		3,13		3,38		3,13		Moyenne

Industrieaktienindex des Auslandes — Indices des cours des actions industrielles à l'étranger

1937 = 100

14

Jahres- und Monatsdurchschnitt und Monatsende bzw. Monatsanfang	Belgien Belgique	Kanada Canada	Dänemark Danemark	England Angleterre Investors' Chronicle	Frankreich France 1)	Schweden Suède Affärs- världen	U. S. A. Standard and Poor's Corp. 2)	Moyenne annuelle et mensuelle et fin ou début du mois suivant
Aktien	400-500	82	21	96	122	46	365	Actions
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1939	67	80	99	76	112	94	80	1939
1940	89	65	95	63	124	77	74	1940
1941	185	56	115	68	389	92	68	1941
1942	209	53	125	81	633	110	60	1942
1943	214	69	136	98	605	110	79	1943
1944	226	69	145	107	625	119	86	1944
1945	232	82	130	116	694	134	104	1945
1946	226	96	132	129	897	142	121	1946
1947	153	87	133	131	1 122	148	108	1947
1948	129	94	133	118	1 172	131	111	1948
1949	132	91	122	106	1 071	131	108	1949
1950	144	112	145	106	1 041	154	132	1950
Juli 1950	136	105	148	104	986	149	125	Juillet 1950
August „	146	117	150	106	1 046	155	134	Août „
September „	147	123	153	111	1 095	158	138	Septembre „
Oktober „	148	126	151	111	1 057	160	145	Octobre „
November „	142	126	141	112	1 048	168	143	Novembre „
Dezember „	141	127	140	110	969	174	145	Décembre „
Januar 1951	156	136	140	114	1 076	186	155	Janvier 1951
Februar „	156	148	143	116	1 185	193	161	Février „
März „	159	145	143	115	1 204	192	156	Mars „
April „	155	149	142	125	1 218	195	159	Avril „
Mai „	155	148	141	129	1 222	200	160	Mai „
Juni „	155	145	140	130	1 266	199	158	Juin „
Juli „	.	146	.	122	1 256	203	159	Juillet „
August . . . . „	.	.	.	.	.	.	.	Août „

1) Basis Dezember 1938 = 100. — Base Décembre 1938 = 100.

2) Wöchentlicher Tagesdurchschnitt. — Moyenne d'un jour par semaine.

Börsenumsätze — Mouvements des bourses

15

A. Anzahl der bezahlten Kurse — Total-des cours cotés										
Monat	Basel			Genève			Zürich			Mois
	1949	1950	1951	1949	1950	1951	1949	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar ..	1 483	2 818	3 234	2 922	3 239	3 675	4 261	7 808	7 590	Janvier
Februar ..	1 499	1 894	2 379	3 004	2 660	3 372	4 300	5 125	5 872	Février
März	1 811	1 989	2 314	3 270	2 917	2 980	4 956	5 221	5 764	Mars
April	2 392	2 087	2 392	2 979	2 801	3 221	5 266	4 765	5 520	Avril
Mai	2 259	1 717	2 431	2 919	2 813	3 281	5 467	4 831	6 294	Mai
Juni	1 792	2 415	2 112	2 631	3 471	3 196	4 486	6 525	5 297	Juin
Juli	1 949	2 390	2 062	2 910	3 308	2 875	5 075	7 382	6 181	Juillet
August ..	1 747	1 908	2 328	2 950	3 243	3 240	5 296	6 030	6 254	Août
Sept.	2 392	2 669		3 627	3 201		6 878	7 026		Sept.
Oktober ..	2 835	2 470		3 367	3 394		7 773	6 276		Octobre
Nov.	2 376	2 607		3 199	3 431		7 163	6 753		Nov.
Dez.	2 179	2 197		3 293	3 622		6 223	6 911		Déc.
Jahr	24 714	27 161		37 071	38 100		67 184	74 653		Année
Jan.-Aug.	14 932	17 218	19 252	23 585	24 452	25 840	39 147	47 687	48 772	Janv.-Août

B. Umsatz in Millionen Franken — Mouvement en millions de francs											
Monat	Basel ¹⁾					Zürich ¹⁾					Mois
	1947	1948	1949	1950	1951	1947	1948	1949	1950	1951	
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Januar ..	110,8	98,0	71,8	98,8	146,8	390,1	327,8	282,5	420,1	502,8	Janvier
Februar ..	78,1	94,7	100,8	140,4	147,8	278,4	462,9	232,8	309,0	462,2	Février
März	101,8	88,5	72,9	93,2	113,8	296,7	339,8	278,7	460,0	407,8	Mars
April	101,0	89,8	94,8	118,4	115,7	295,8	397,8	298,8	338,8	397,5	Avril
Mai	120,8	164,8	91,8	133,8	102,4	324,7	300,8	327,2	360,2	423,2	Mai
Juni	126,0	92,8	67,8	121,7	101,8	310,9	291,8	271,7	465,9	331,0	Juin
Juli	112,8	105,4	136,8	94,8	152,2	312,8	265,8	315,8	439,8	331,1	Juillet
August ..	64,8	50,8	67,2	130,7	104,2	235,9	261,1	286,8	389,1	443,8	Août
Sept.	183,0	82,1	96,8	109,9		368,7	257,8	465,7	479,7		Sept.
Oktober ..	147,8	93,9	93,8	115,7		402,2	278,8	385,2	451,7		Octobre
Nov.	91,1	74,9	101,8	128,4		274,2	276,8	390,8	433,8		Nov.
Dez.	74,8	76,2	103,8	154,8		257,5	248,8	376,8	421,8		Déc.
Jahr	1 311,2	1 110,8	1 098,8	1 439,2		3 747,2	3 707,8	3 911,0	4 969,2		Année
Jan.-Aug.	815,5	783,7	703,1	930,8	982,8	2 444,8	2 646,1	2 293,5	3 182,9	3 298,9	Janv.-Août

¹⁾ Mit Einschluss der ausserbörslichen Abschlüsse. — Transactions hors bourses y comprises.

Wertschriften-Clearing für Kassageschäfte — Clearing des titres pour opérations au comptant
in Tausend Franken — en milliers de francs

16

Monat	Basel						Zürich						Mois
	Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés			davon kompensiert dont compensés			Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés			davon kompensiert dont compensés			
	1949	1950	1951	1949	1950	1951	1949	1950	1951	1949	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar .	9 997	18 006	22 831	4 692	10 827	13 973	51 122	86 124	75 901	32 259	64 409	57 680	Janvier
Februar	11 207	12 976	17 718	5 967	8 071	11 178	50 925	63 194	66 337	35 205	46 889	51 354	Février
März ..	10 971	14 808	17 693	6 510	8 999	9 883	59 477	72 939	75 158	40 252	48 227	54 750	Mars
April ..	14 323	18 026	19 272	8 949	11 475	11 465	52 182	64 826	62 025	38 154	47 777	47 599	Avril
Mai . .	18 065	14 909	20 972	10 716	8 820	12 771	67 025	64 760	72 013	46 900	47 951	52 858	Mai
Juni . .	10 973	22 214	17 136	6 075	12 893	10 113	55 542	81 678	58 509	37 922	60 053	43 446	Juin
Juli . .	15 412	18 471	15 364	7 469	10 714	8 924	61 337	99 732	59 282	42 732	72 080	44 693	Juillet
August .	11 339	16 363	18 957	6 164	9 283	11 114	71 305	78 668	72 371	47 484	55 560	53 887	Août
Sept. . .	18 991	20 219		10 344	12 219		98 404	75 373		61 545	57 236		Sept.
Oktober	19 053	20 344		11 878	12 302		96 156	74 448		67 267	56 309		Octobre
Nov. . .	18 446	20 011		11 179	12 208		81 279	72 457		63 452	53 203		Nov.
Dez. . .	14 078	17 713		7 861	9 345		71 048	77 645		50 681	56 239		Déc.
Jahr . .	172 855	214 060		97 804	127 156		815 802	911 844		563 853	665 933		Année
Jan.-Ang.	102 287	135 773	149 943	56 542	81 082	89 421	468 915	611 921	541 596	320 908	442 946	406 267	Janv.-Août

Währungsparitäten der Mitglieder des Internationalen Währungsfonds
Parités monétaires des pays membres du Fonds monétaire international

Die Kolonnen 4 und 5 enthalten die vom Internationalen Währungsfonds bekanntgegebenen Paritäten. Da die Schweiz weder dem Fonds angehört noch seit dem Bundesratsbeschluss vom 27. September 1936 ihre Währung gesetzlich auf ein bestimmtes Goldgewicht festgelegt hat, handelt es sich bei den Kolonnen 6 und 7 nicht um eigentliche Paritäten. Die Zahlen wurden auf Grund eines Goldgehaltes des Schweizerfrankens von 0,2032258 Gramm Feingold errechnet, was einer Abwertung um 30% des im Münzgesetz von 1931 festgesetzten Goldgehaltes von 0,29032... Gramm entspricht.

Les colonnes 4 et 5 contiennent les parités publiées par le Fonds monétaire international. Comme la Suisse n'est pas membre de cet organisme et que depuis l'arrêté du Conseil fédéral du 27 septembre 1936 sa monnaie n'est plus légalement définie par un poids d'or déterminé, les chiffres des colonnes 6 et 7 ne représentent pas des parités proprement dites. Ils ont été calculés sur la base d'une teneur or du franc suisse de 0,2032258 grammes de fin, correspondant à une dévaluation de 30% en comparaison de la teneur or de 0,29032... grammes attribuée au franc suisse par la loi monétaire de 1931.

Land	Währungseinheit Unité monétaire	Datum der Paritätsanmeldung Date de la déclaration de la parité	Paritätswert in — Parités calculées en				Pays
			Gold — or	U.S.-Dollars	Schweizerfranken francs suisses		
			Gramm Feingold je Währungseinheit Poids de l'unité monétaire en grammes d'or fin	Währungseinheiten für 1 U. S.-Dollar Unités monétaires pour 1 U. S. dollar	Währungseinheiten für 100 Schweizerfranken Unités monétaires pour 100 francs suisses	Schweizerfranken für 100 Währungseinheiten Francs suisses pour 100 unités monétaires	
1	2	3	4	5	6	7	8
Ägypten	Pfund — livre	19. 9.1949	2.551 87	0.348 242	7.964	12.556 82 ²⁾	Egypte
Äthiopien	Dollar	18.12.1946	0.357 690	2.484 47	56.816	176.006	Ethiopie
Australien	Pfund — livre	18. 9.1949	1.990 62	0.446 429	10.209	9.795 11 ²⁾	Australie
Belgien	Franken — franc	21. 9.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Belgique
Bolivien	Boliviano	24. 4.1950	0.014 811 2	60.000 0	1 372.109	7.288	Bolivie
Brasilien	Cruzeiro	14. 7.1948	0.048 036 3	18.500 0	423.067	23.637	Brésil
Chile	Peso	18.12.1946	0.028 666 8	31.000 0	708.924	14.106	Chili
Costa Rica	Colon	18.12.1946	0.158 267	5.615 00	128.407	77.877	Costa-Rica
Dänemark	Krone — couronne	18. 9.1949	0.128 660	6.907 14	157.956	63.309	Danemark
Domin. Rep.	Peso	23. 4.1948	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ²⁾	Rép. Dominic.
Equador	Sucre	2.12.1950	0.059 244 7	15.000 0	343 028	29.152	Equateur
Finnland	Mark — markka	28. 6.1951	0.003 863 79	230.000	5 259.753	1.901	Finlande
Frankreich	Franken — franc						France
Großbritannien	Pfund Sterling — livre sterling	18. 9.1949	2.488 28	0.357 143 ¹⁾	8.167	12.243 92 ²⁾	Grande-Bretagne
Guatemala	Quetzal	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ²⁾	Guatemala
Honduras	Lempira	18.12.1946	0.444 335	2.000 00	45.737	218.641	Honduras
Indien	Rupie — roupie	18. 9.1949	0.186 621	4.761 90	108.898	91.829	Indes
Irak	Dinar	20. 9.1949	2.488 28	0.357 143	8.167	12.243 92 ²⁾	Irak
Iran	Rial	18.12.1946	0.027 555 7	32.250 0	737.509	13.559	Iran
Island	Krone — couronne	20. 3.1950	0.054 567 6	16.285 7	372.429	26.851	Islande
Jugoslawien ...	Dinar	24. 5.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Yugoslavie
Kanada	Dollar						Canada
Kolumbien	Peso	17.12.1948	0.455 733	1.949 98	44.593	224.250	Colombie
Kuba	Peso	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ²⁾	Cuba
Libanon	Pfund — livre	29. 7.1947	0.405 512	2.191 48	50.116	199.538	Liban
Luxemburg	Franken — franc	23. 9.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Luxembourg
Mexiko	Peso	17. 6.1949	0.102 737	8.650 00	197.812	50.553	Mexique
Nicaragua	Cordoba	18.12.1946	0.177 734	5.000 00	114.343	87.456	Nicaragua
Niederlande ...	Gulden — florin	20. 9.1949	0.233 861	3.800 00	86.900	115.074	Pays-Bas
Norwegen	Krone — couronne	18. 9.1949	0.124 414	7.142 86	163.346	61.220	Norvège
Pakistan	Rupie — roupie	19. 3.1951	0.268 601	3.308 52	75.661	132.169	Pakistan
Panama	Balboa	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ²⁾	Panama
Paraguay	Guarani	3. 3.1951	0.148 112	6.000 00	137.211	72.881	Paraguay
Peru	Sol						Pérou
Philippinen ...	Peso	18.12.1946	0.444 335	2.000 00	45.737	218.641	Philippines
Salvador	Colon	18.12.1946	0.355 468	2.500 00	57.171	174.913	Salvador
Südafrik. Union	Pfund — livre	18. 9.1949	2.488 28	0.357 143 ¹⁾	8.167	12.243 92 ²⁾	Union Sudafric.
Syrien	Pfund — livre	29. 7.1947	0.405 512	2.191 48	50.116	199.538	Syrie
Tschechoslowakei	Krone — couronne	18.12.1946	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Tchécoslovaquie
Türkei	Pfund — livre	19. 6.1947	0.317 382	2.800 00	64.032	156.172	Turquie
U. S. A.	Dollar	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ²⁾	U. S. A.
Venezuela	Bolivar	18. 4.1947	0.265 275	3.350 00	76.609	130.532	Vénézuéla

¹⁾ Oder — ou 7 s 1.714 d.

²⁾ Für 1 Währungseinheit. — Pour 1 unité monétaire.

Neue Kursfestsetzungen — Nouvelles fixations de cours

18

Länder — Pays		Datum Date	Kurse — Cours	
1	2	3	4	5
Vereinigte Staaten von Amerika — Etats- Unis d'Amérique	Belgien — Belgique	22. 9. 1949	1 \$ = 50 b. Fr.	100 fr. b. = 2 \$
	Dänemark — Danemark	18. 9. 1949	1 \$ = 6,907 d. Kr.	100 cr. d. = 14,478 \$
	England — Angleterre	21. 9. 1949	1 \$ = 0,35714 £	1 £ = 2,80 \$
	Finnland — Finlande	19. 9. 1949	1 \$ = 230 f. Mk.	100 mk. f. = 0,4348 \$
	Griechenland — Grèce	20. 9. 1949	1 \$ = 15 000 Drm.	1000 drm. = 0,0666 \$
	Indien — Indes	18. 9. 1949	1 \$ = 4,762 Rup.	1 roup. = 0,21 \$
	Japan — Japon	25. 4. 1949	1 \$ = 360 Yen	1000 yen = 2,777 \$
	Jugoslawien — Yougoslavie	18. 1. 1946	1 \$ = 50 Din.	100 din. = 2 \$
	Niederlande — Pays-Bas	21. 9. 1949	1 \$ = 3,80 Fl.	100 fl. = 26,3158 \$
	Österreich — Autriche			
	Einheitskurs — Cours unifié	6. 10. 1950	1 \$ = 21,36 Sch.	100 sch. = 4,6816 \$
	Präntenkurs — Cours de prime	22. 11. 1949	1 \$ = 26,00 Sch.	100 sch. = 3,8462 \$
	Polen — Pologne	30. 10. 1950	1 \$ = 4 Zl.	1 zl. = 0,25 \$
	Portugal	21. 9. 1949	1 \$ = 28,75 Esc.	100 esc. = 3,478 \$
	Rumänien — Roumanie	16. 8. 1947	1 \$ = 150 Lei	100 lei = 0,6666 \$
	Russland — Russie	1. 3. 1950	1 \$ = 4 Rbl.	100 rbl. = 25 \$
	Schweden — Suède	20. 9. 1949	1 \$ = 5,18 s. Kr.	100 cr. s. = 19,3050 \$
	Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	21. 10. 1945	1 \$ = 50 Kč	100 Kč = 2 \$
	Türkei — Turquie	9. 9. 1946	1 \$ = 2,80 Ltq.	100 ltq. = 35,714 \$
	Ungarn — Hongrie	14. 8. 1946	1 \$ = 11,739 Ft.	100 ft. = 8,519 \$
Westdeutschland — Allemagne occidentale	19. 9. 1949	1 \$ = 4,20 DM.	100 DM. = 23,8095 \$	
Belgien — Belgique	Dänemark — Danemark	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 13,8143 d. Kr.	1 cr. d. = 7,2389 fr. b.
	England — Angleterre	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 0,71429 £	1 £ = 140 fr. b.
	Niederlande — Pays-Bas	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 7,60 Fl.	100 fl. = 1315,7908 fr. b.
	Norwegen — Norvège	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 14,2857 n. Kr.	1 cr. n. = 7 fr. b.
	Schweden — Suède	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 10,3464 s. Kr.	1 cr. s. = 9,6652 fr. b.
	Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 100 Kč.	100 Kč. = 100 fr. b.
England — Angleterre	Australien — Australie	21. 9. 1949	100 £ = 125,25 a. £	100 £A = 79,8403 £
	Dänemark — Danemark	21. 9. 1949	1 £ = 19,34 d. Kr.	100 cr. d. = 5,1706 £
	Indien — Indes	21. 9. 1949	1 £ = 13,333 Ruple	100 roup. = 7,5 £
	Iran	21. 9. 1949	1 £ = 90 Rials	100 rials = 1,1111 £
	Jugoslawien — Yougoslavie	21. 9. 1949	1 £ = 140 Din.	100 din. = 0,7143 £
	Niederlande — Pays-Bas	21. 9. 1949	1 £ = 10,64 Fl.	100 fl. = 9,3985 £
	Norwegen — Norvège	21. 9. 1949	1 £ = 20 n. Kr.	100 cr. n. = 5 £
	Polen — Pologne	30. 10. 1950	1 £ = 11,20 Zl.	100 zl. = 8,929 £
	Portugal	21. 9. 1949	1 £ = 80,5 Esc.	100 esc. = 1,2422 £
	Russland — Russie	1. 3. 1950	1 £ = 11,20 Rbl.	100 rbl. = 8,9286 £
	Schweden — Suède	21. 9. 1949	1 £ = 14,49 s. Kr.	100 cr. s. = 6,9013 £
	Türkei — Turquie	21. 9. 1949	1 £ = 7,9 £tq.	1 £tq. = 0,1266 £
Frankreich — France	Ägypten — Egypte	22. 9. 1949	1000 fr. Fr. = 0,9950 ä. £	1 £E = 1005 ffr.
	Australien — Australie	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 0,1278 a. £	1 £A = 782,5 ffr.
	Dänemark — Danemark	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 1,9734 d. Kr.	1 cr. d. = 50,675 ffr.

Durch staatliche Vereinbarungen in Finanz- und Währungsabkommen sowie durch Regierungen und Notenbanken. Die Übersicht erhebt nicht Anspruch auf Vollständigkeit; ferner kann eine Gewähr für die Kurse nicht übernommen werden, obwohl sie meist amtlichen Quellen entnommen sind.

Par conventions entre Etats dans des accords financiers et monétaires, ainsi que par décision des gouvernements et des banques d'émission. Ce tableau ne prétend pas être complet. Bien que la plupart de ces cours proviennent de sources officielles, ils sont publiés sous toutes réserves.

Neue Kursfestsetzungen (Fortsetzung) — Nouvelles fixations de cours (suite)

18

Länder — Pays		Datum Date	Kurse — Cours		
1	2	3	4	5	
Frankreich — France	England — Angleterre	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 1,0204 £	1 £ = 980	ffr.
	Indien — Indes	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 1,3605 Rupie	1 roup.= 73,50	ffr.
	Niederlande — Pays-Bas	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 1,0858 Fl.	1 fl. = 92,10	ffr.
	Norwegen — Norvège	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 2,0408 n. Kr.	1 cr. n. = 49	ffr.
	Schweden — Suède	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 1,4782 s. Kr.	1 cr. s. = 67,65	ffr.
	Südafr. Union — U. Sudafr.	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 0,1023 £	1 £ = 977,5	ffr.
	Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 14,2857 Kč.	100 Kč. = 700	ffr.
Westdeutschland — Allemagne occidentale	14. 2. 1950	100 fr.Fr. = 1,20 DM.	1 DM. = 83,325	ffr.	
Italien — Italie	Belgien — Belgique	26. 9. 1949	100 Lit. = 7,8678 b Fr.	1 fr.b. = 12,71	1. it.
	Frankreich — France	1. 12. 1950	100 Lit. = 56,02 fr.Fr.	100 ffr. = 178,50	1. it.
	Westdeutschland — Allemagne occidentale	27. 12. 1950	100 Lit. = 0,672 DM.	1 DM. = 148,77	1. it.
Niederlande — Pays-Bas	Dänemark — Danemark	3. 10. 1949	1 Fl. = 1,8177 d.Kr.	100 cr.d. = 55,0155	fl.
	Indien — Indes	3. 10. 1949	100 Fl. = 125,3133 Rupie	100 roup.= 79,80	fl.
	Norwegen — Norvège	3. 10. 1949	100 Fl. = 187,970 n.Kr.	100 cr.n. = 53,20	fl.
	Portugal	3. 10. 1949	1 Fl. = 7,5658 Esc.	100 esc. = 13,2174	fl.
Österreich — Autriche 1)	Belgien — Belgique	6. 10. 1950	1 Sch. = 2,3408 b. Fr.	100 fr. b. = 42,72	sch.
	Dänemark — Danemark	6. 10. 1950	100 Sch. = 32,3363 d. Kr.	100 cr. d. = 309,25	sch.
	England — Angleterre	6. 10. 1950	100 Sch. = 1,6720 £	1 £ = 59,81	sch.
	Frankreich — France	6. 10. 1950	1 Sch. = 16,3934 fr. Fr.	100 ffr. = 6,10	sch.
	Niederlande — Pays-Bas	6. 10. 1950	100 Sch. = 17,7901 Fl.	100 fl. = 562,11	sch.
	Norwegen — Norvège	6. 10. 1950	100 Sch. = 33,4403 n.Kr.	100 cr.n. = 299,04	sch.
	Schweden — Suède	6. 10. 1950	100 Sch. = 24,2189 s.Kr.	100 cr.s. = 412,90	sch.
	Westdeutschland — Allemagne occidentale	6. 10. 1950	100 Sch. = 19,6630 DM.	100 DM. = 508,57	sch.
Schweden — Suède	Dänemark — Danemark	22. 9. 1949	1 s.Kr. = 1,3351 d.Kr.	100 cr.d. = 74,90	cr.s.
	Finnland — Finlande	22. 9. 1949	1 s.Kr. = 44,4444 f.Mk.	100 mk.f.= 2,25	cr.s.
	Niederlande — Pays-Bas	22. 9. 1949	100 s.Kr. = 73,4349 Fl.	100 fl. = 136,175	cr.s.
	Norwegen — Norvège	22. 9. 1949	1 s.Kr. = 1,3807 n.Kr.	100 cr.n. = 72,425	cr.s.
	Portugal	22. 9. 1949	1 s.Kr. = 5,555 Esc.	100 esc. = 18	cr.s.
	Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	22. 9. 1949	1 s.Kr. = 9,6665 Kč.	100 Kč. = 10,345	cr.s.
	Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	Dänemark — Danemark	22. 9. 1949	100 Kč. = 13,6262 d. Kr.	1 cr.d. = 7,3388	Kč.
England — Angleterre		22. 9. 1949	100 Kč. = 0,71429 £	1 £ = 140	Kč.
Niederlande — Pays-Bas		22. 9. 1949	100 Kč. = 7,60 Fl.	1 fl. = 13,158	Kč.
Norwegen — Norvège		22. 9. 1949	100 Kč. = 14,2857 n. Kr.	1 cr.n. = 7	Kč.
Westdeutschland — Allemagne occid.	Belgien — Belgique	19. 9. 1949	1 DM. = 11,9048 b.Fr.	100 fr.b. = 8,4	DM
	England — Angleterre	19. 9. 1949	100 DM. = 8,5034 £	1 £ = 11,76	DM

Durch staatliche Vereinbarungen in Finanz- und Währungsabkommen sowie durch Regierungen und Notenbanken. Die Übersicht erhebt nicht Anspruch auf Vollständigkeit; ferner kann eine Gewähr für die Kurse nicht übernommen werden, obwohl sie meist amtlichen Quellen entnommen sind.

Par conventions entre Etats dans des accords financiers et monétaires, ainsi que par décision des gouvernements et des banques d'émission. Ce tableau ne prétend pas être complet. Bien que la plupart de ces cours proviennent de sources officielles, ils sont publiés sous toutes réserves.

1) Einheitskurs. — Cours unifié.

Kurse in den Zahlungsabkommen der Schweiz — Cours fixés dans les accords de paiements de la Suisse

19a

Länder	In Kraft seit: En vigueur depuis le:	Mittelkurs — Cours moyen		Kauf Achat Fr.	Verkauf Vente Fr.	Pays
1	2	3	4	5	6	7
Dänemark	1. März 1951	100 Fr. = 157,9562 Kr.	100 cr. = 63,3087 fr.	63,15	63,45	Danemark
England	11. Okt. 1949	100 Fr. = 8,16733 £	1 £ = 12,2439 fr.	12,23	12,26	Angleterre
Holland	11. Okt. 1949	100 Fr. = 86,9005 Fl.	100 fl. = 115,0742 fr.	114,82 ^{1/2}	115,32 ^{1/2}	Hollande
Italien	1. Dez. 1950	1 Fr. = 142,90 Lit.	100 lit. = 0,6998 fr.	0,69 ^{3/4}	0,70 ^{1/4}	Italie
Norwegen	11. Okt. 1949	100 Fr. = 163,3468 Kr.	100 cr. = 61,21945 fr.	61,07	61,37	Norvège
Schweden	11. Okt. 1949	100 Fr. = 118,3036 Kr.	100 cr. = 84,6283 fr.	84,32 ^{1/2}	84,72 ^{1/2}	Suède
Westdeutschland	11. Okt. 1949	100 Fr. = 96,04795 DM.	100 DM. = 104,11468 fr.	103,90	104,30	Allemagne occid.

Die im schweizerischen Auslandclearing angewandten Kurse — Cours appliqués au clearing suisse avec l'étranger

19b

Länder	In Kraft seit: En vigueur depuis le:	Für 100 Währungs- einheiten Pour 100 unités monétaires	Auszahlungen in der Schweiz Paiements en Suisse Fr.	Einzahlungen in der Schweiz Versements en Suisse Fr.	Pays
1	2	3	4	5	6
Bulgarien	1. November 1949	Lv.	1,511	1,538	Bulgarie
Deutschland					Allemagne
Alte Verbindlichkeiten	10. Oktober 1940	RM.	173,01	173,01	Anciens engagements de clearing
Finnland	11. Oktober 1949	f.Mk.	1,8779	1,8921	Finlande
Griechenland	1. Juni 1951	Drn.	0,029	0,0293	Grèce
Italien ¹⁾	1. November 1950	Lit.	0,6998	0,6998	Italie ¹⁾
Jugoslawien	14. Oktober 1949	Din.	8,74 ^{1/2}	8,74 ^{1/2}	Yougoslavie
Oesterreich					Autriche
Einheitskurs	6. November 1950	Sch.	20,3479	20,5977	Cours unifié
Prämienkurs	6. November 1950	Sch.	16,7347	16,9033	Cours de prime
Polen	30. Dezember 1950	Zl.	107,50 ^{3/8}	108,038	Pologne
Portugal	28. November 1950	Esc.	15,13	15,29	Portugal
Rumänien	7. Oktober 1947	Lei	2,810	2,867	Roumanie
Spanien ²⁾		Ptas.	.	.	Espagne ²⁾
Tschechoslowakei	17. September 1951	Kc.	8,6584	8,7104	Tchécoslovaquie
Türkei	26. Oktober 1949	p. 1 Ltq.	1,546	1,562	Turquie
Ungarn	7. September 1946	Ft.	36,35 ^{1/2}	36,90 ^{1/2}	Hongrie

¹⁾ Für zentral geführte Konti. — Pour les comptes centralisés.

²⁾ Kurse je nach Zahlungsverpflichtung verschieden. — Cours différents selon les engagements de paiement.

Freie Devisen- und Banknotenkurse in der Schweiz — Cours des devises libres et de billets de banque en Suisse

19c

Datum	Freie Devisenkurse (Geld) Cours des devises libres (demande)				Banknotenkurse (Ankauf) Cours de billets de banque (achat)						Date
	New York	Brüssel Bruxelles	Paris	Montreal	England Angleterre	Italien Italie	West- deutschland Allemagne occidentale	Holland Hollande	Oesterreich Autriche	Portugal	
	\$ 1.—	Fr. 100.—	Fr. 100.— 1)	\$ 1.— 2)	£ 1.—	Lire 100.—	DM. 100.—	Fl. 100.—	Sch. 100.—	Esc. 100.—	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1951											1951
August											Août
16	4,34 ¹ / ₄	8,72	1,23 ⁷ / ₈	4,11 ¹ / ₄	10,85	0,67 ¹ / ₄	89,50	106,25	15,25	14,90	16
17	4,34 ³ / ₈	8,72	1,23 ⁷ / ₈	4,11 ¹ / ₄	10,80	0,67 ¹ / ₄	89,50	106,00	15,05	14,90	17
18	4,34 ³ / ₈	8,71 ³ / ₄	1,23 ⁷ / ₈	4,11 ¹ / ₄	10,82 ¹ / ₂	0,67 ¹ / ₄	89,75	106,00	15,10	14,90	18
19											19
20	4,34 ³ / ₈	8,71 ¹ / ₂	1,23 ⁷ / ₈	4,11 ¹ / ₄	10,80	0,67 ¹ / ₄	89,25	106,00	15,05	14,90	20
21	4,34 ¹ / ₂	8,71 ¹ / ₂	1,23 ⁷ / ₈	4,11 ¹ / ₄	10,80	0,67 ¹ / ₄	88,50	106,00	14,90	14,90	21
22	4,34 ¹ / ₂	8,71 ¹ / ₂	1,24	4,10 ³ / ₄	10,75	0,67 ¹ / ₄	88,25	106,00	14,95	15,00	22
23	4,34 ³ / ₈	8,71 ¹ / ₂	1,24	4,10 ³ / ₄	10,72 ¹ / ₂	0,67 ¹ / ₂	87,00	106,00	14,85	15,00	23
24	4,34 ¹ / ₈	8,71 ¹ / ₂	1,24	4,10 ¹ / ₄	10,62 ¹ / ₂	0,67	86,25	106,00	14,75	15,00	24
25	4,34 ¹ / ₄	8,71 ³ / ₄	1,23 ⁷ / ₈	4,10 ³ / ₄	10,65	0,66 ³ / ₄	86,50	105,75	14,80	14,90	25
26											26
27	4,34 ¹ / ₄	8,71 ³ / ₄	1,23 ⁷ / ₈	4,10 ³ / ₄	10,67 ¹ / ₂	0,66 ³ / ₄	86,50	105,75	14,75	14,90	27
28	4,34 ³ / ₈	8,71 ³ / ₄	1,23 ⁷ / ₈	4,10 ⁷ / ₈	10,65	0,66 ³ / ₄	86,25	105,75	14,70	14,90	28
29	4,34 ¹ / ₂	8,71 ¹ / ₂	1,23 ⁷ / ₈	4,10 ¹ / ₄	10,62 ¹ / ₂	0,66 ³ / ₄	86,25	105,75	14,55	14,95	29
30	4,34 ³ / ₈	8,71 ³ / ₄	1,23 ⁷ / ₈	4,10 ³ / ₈	10,60	0,66 ¹ / ₂	86,25	106,00	14,55	14,95	30
31	4,34 ¹ / ₂	8,71 ³ / ₄	1,24	4,10 ¹ / ₄	10,65	0,66 ³ / ₄	86,50	106,00	14,55	14,95	31
Sept.											Sept.
1	4,34 ³ / ₄	8,71 ³ / ₄	1,24	4,11 ¹ / ₄	10,68	0,67	87,25	106,00	14,50	14,95	1
2											2
3	4,34 ³ / ₄	8,71 ³ / ₄	1,24	4,11 ³ / ₄	10,70	0,67	87,50	106,00	14,50	14,95	3
4	4,34 ¹ / ₂	8,71 ³ / ₄	1,24	4,11 ¹ / ₂	10,72 ¹ / ₂	0,67 ¹ / ₄	88,00	106,00	14,62 ¹ / ₂	15,00	4
5	4,34 ⁷ / ₈	8,71 ⁷ / ₈	1,24	4,11 ³ / ₄	10,74	0,67	87,75	106,00	14,70	15,00	5
6	4,34 ³ / ₄	8,72	1,24	4,11 ³ / ₄	10,70	0,66 ³ / ₄	87,25	106,00	14,70	15,00	6
7	4,34 ³ / ₄	8,72	1,24	4,11 ¹ / ₂	10,64	0,66 ¹ / ₄	87,25	106,00	14,70	15,00	7
8	4,34 ³ / ₄	8,72 ¹ / ₄	1,24	4,11 ¹ / ₄	10,62 ¹ / ₂	0,66	87,75	106,00	14,70	15,00	8
9											9
10	4,34 ⁷ / ₈	8,72 ¹ / ₄	1,24	4,11 ¹ / ₂	10,62 ¹ / ₂	0,66	87,75	106,00	14,70	15,00	10
11	4,34 ⁷ / ₈	8,72 ³ / ₈	1,24	4,11 ³ / ₄	10,62 ¹ / ₂	0,65 ³ / ₄	87,50	105,75	14,55	15,00	11
12	4,35 ³ / ₈	8,72 ¹ / ₄	1,24	4,12 ¹ / ₄	10,63	0,65 ³ / ₄	87,25	105,75	14,45	15,00	12
13	4,35 ³ / ₈	8,71 ³ / ₄	1,24	4,11 ³ / ₄	10,65	0,65 ¹ / ₂	86,75	105,75	14,25	15,00	13
14	4,35 ⁵ / ₈	8,71 ⁷ / ₈	1,24	4,12 ¹ / ₄	10,64	0,65 ³ / ₄	85,50	106,00	13,90	15,00	14
15	4,35 ⁵ / ₈	8,69 ¹ / ₂	1,23 ³ / ₄	4,12 ¹ / ₄	10,63	0,65 ³ / ₄	86,00	106,00	13,80	15,00	15

Monatsdurchschnitte — Moyennes mensuelles

1950											1950
August	4,344	8,616	1,240	3,949	10,70	0,658	78,63	106,41	15,36	14,74	Août
Sept.	4,353	8,636	1,243	3,958	10,86	0,655	80,49	103,42	14,27	14,79	Sept.
Okt.	4,357	8,655	1,245	4,131	11,35	0,643	81,21	102,53	13,61	14,59	Oct.
Nov.	4,357	8,662	1,245	4,186	11,18	0,635	81,79	105,72	14,29	14,50	Nov.
Dez.	4,310	8,619	1,232	4,094	10,82	0,621	79,31	104,34	13,99	14,36	Déc.
1951											1951
Januar	4,289	8,549	1,227	4,078	10,49	0,576	75,29	102,12	13,43	14,48	Janv.
Febr.	4,296	8,531	1,228	4,094	10,57	0,595	76,69	99,83	13,67	14,73	Févr.
März	4,312	8,543	1,232	4,117	10,75	0,622	78,58	99,38	14,43	14,94	Mars
April	4,322	8,559	1,234	4,079	10,96	0,643	80,93	101,61	14,57	14,93	Avril
Mal	4,328	8,592	1,236	4,067	10,96	0,652	85,96	106,30	14,92	15,05	Mai
Juni	4,343	8,719	1,240	4,060	11,11	0,668	88,79	109,22	15,46	15,08	Juin
Juli	4,339	8,724	1,240	4,087	11,12	0,673	93,05	108,80	15,29	14,95	Juillet
August	4,343	8,721	1,239	4,114	10,87	0,671	89,33	106,76	15,11	14,90	Août

Jahresdurchschnitte — Moyennes annuelles

1947	4,280	9,845	3,605	3,922	10,568	0,603	—	63,935	—	14,790	1947
1948	4,280	9,845	1,283	3,926	10,768	0,652	24,819	72,718	—	15,406	1948
1949	4,289	9,506	1,228	3,984	11,532	0,621	59,556	97,918	13,856	14,521	1949
1950	4,321	8,604	1,235	3,982	10,798	0,653	80,403	103,125	14,298	14,676	1950

1) Bis Ende 1947 offizieller Kurs. Der am 1. April 1948 eingeführte Kurs am freien Markt wurde bis 17. Sept. 1949 nach dem Kurs des s.Fr. in Paris gerechnet; seit 21. Sept. 1949 Kurs für fr.Fr. in der Schweiz. — Jusqu'à fin 1947, cours officiel. Le cours du marché libre introduit le 1er avril 1948 est calculé jusqu'au 17 sept. 1949 d'après le cours du fr.s. à Paris. Dès le 21 sept. 1949, cours du fr. en Suisse. 2) Bis 30. September 1950 über New York errechnet. — Jusqu'au 30 sept. 1950 calculé d'après le cours de New York.

Kurs des Schweizerfrankens in Prozenten des Dollars — Cours du franc suisse en pour-cent du dollar

Kurs des englischen Pfundes in New York — Cours de la livre sterling à New York

Kurs des Dollars in Paris — Cours du dollar à Paris

19d

Monats-ende	1949	1950	1951
1	2	3	4
Jan. ..	102,17	101,90	101,87
Febr. ..	102,17	101,75	101,66
März .	102,17	101,84	101,16
April .	102,17	101,90	101,19
Mai ..	102,17	101,72	100,90
Juni ..	102,17	100,90	100,70
Juli ..	102,17	100,76	100,73
Aug. ..	102,17	100,64	100,64
Sept. .	101,69	100,38	
Okt. .	100,99	100,38	
Nov. .	101,93	100,41	
Dez. .	101,78	101,96	
Mittel	101,98	101,21	

19e

Monats-ende	1949	1950	1951
1	2	3	4
Jan. ..	4,032	2,801	2,801
Febr. ..	4,032	2,801	2,801
März .	4,032	2,801	2,801
April .	4,032	2,801	2,801
Mai ..	4,032	2,801	2,801
Juni ..	4,032	2,801	2,801
Juli ..	4,032	2,801	2,801
Aug. ..	4,032	2,801	2,801
Sept. .	2,801	2,801	
Okt. .	2,801	2,801	
Nov. .	2,801	2,801	
Dez. .	2,801	2,801	
Mittel	3,622	2,801	

19f

Fin de mois	1949	1950	1951
1	2	3	4
Janv. .	318,60	349,20	349,95
Févr. .	318,40	349,40	349,95
Mars .	319,00	349,60	350,00
Avril .	329,00	349,70	349,95
Mai ..	329,80	349,90	350,00
Juin ..	330,00	349,80	350,00
Juillet	330,50	349,80	350,00
Août ..	330,40	349,90	350,00
Sept. .	349,60	349,80	
Oct. .	349,20	349,90	
Nov. .	349,00	349,90	
Déc. .	349,00	349,90	
Moyenne	333,54	349,73	

Marché officiel des changes «lbres».

Goldpreis im Ausland — Prix de l'or à l'étranger

20

Monatsende	London ¹⁾ für Unze fein par once de fin sh		Paris ²⁾ per g pour 1 gr. ffr.		Milano per g pour 1 gr. lire		Bombay ³⁾ für Unze fein par once de fin sh		Alexandria ³⁾ für Unze fein par once de fin sh		Fin de mois
	1950	1951	1950	1951	1950	1951	1950	1951	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar	248	248	566	552	936	1 055	467/3	452/0	310/10	327/2	Janvier
Februar	248	248	518	556	880	965	461/9	450/9	316/11	325/1	Février
März	248	248	475	551	860	933	.	473/6	.	328/2	Mars
April	248	248	476	537	802	912	474/6	465/0	302/8	329/3	Avril
Mai	248	248	436	518	775	875	456/0	468/0	309/10	322/1	Mai
Juni	248	248	483	508	850	870	453/9	450/6	323/1	321/0	Juin
Juli	248	248	544	500	880	856	457/3	455/9	322/1	323/1	Juillet
August	248	248	501	524	837	861	452/3	.	314/11	.	Août
September ..	248		503		865		444/9		310/10		Septembre
Oktober	248		496		859		432/6		312/10		Octobre
November ..	248		512		900		430/6		309/10		Novembre
Dezember ..	248		531		955		445/6		331/3		Décembre
Mittel	248		503		867		452/4		315/0		Moyenne

¹⁾ Ankaufspreis der Bank von England. — Prix d'achat de la Banque d'Angleterre.

²⁾ Offizielle Kursnotierung der Devisenbörse. — Cours officiels inscrits à la Cote des Agents de Change.

³⁾ Umgerechnet in sh. — Calculé en sh.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen — Emissions publiques d'emprunts

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zins- fuss Taux %	Emissi- ons- kurs Cours d'émissi- on %	Brutto- Rendite Rendement brut %	Netto- Rendite Rendement net 1) %	Fällig- keit Eché- ance	Künd- bar Démon- çable	Nomi- nalwert Valeur nomi- nale	Emissi- ons- wert Valeur d'émissi- on	Kon- ver- sion Con- ver- sion	Neube- ansprü- chung des Marktes Argent frais de- mandé au marché
A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1951											
17.—24. I.	Eidgenossenschaft Kassascheine ²⁾	2½	100,00	2,50	2,31	1957	—	150 000	150 000	—	150 000
1. II.	Funivia Locarno-Orselina- Cardada S.A., Orselina	3½	100,00	3,50	3,25	1955-70	1960	600	600	—	600
2.—9. II.	Energie Electrique du Simplon S.A., Simplon- Dorf (Wallis)	3¼	99,40	3,32	3,09	1956-71	1965	12 000	11 928	—	11 928
9.—15. II.	Centralschweizerische Kraftwerke Luzern . . .	3	101,00	2,95	2,77	1981	1973	10 000	10 100	—	10 100
1.—28. II.	Imprimeries Populaires Lausanne et Genève . .	4	100,00	4,00	3,73	1956	—	1 500	1 500	—	1 500
5.—24. II.	Migros-Genossenschafts- Bund, Zürich, Serie „U“	3½	99,40	3,57	3,33	1961	—	3 000	2 982	—	2 982
13.—20. II.	Schweizerische Boden- kredit-Anstalt, Zürich, Serie O	3	101,00	2,90	2,69	1963	1961	15 000	15 150	—	15 150
15.—22. II.	Société Romande d'Elec- tricité, Montreux	3	100,00	3,00	2,79	1951-71	1956	13 000	13 000	13 000	—
20.—27. II.	Pfandbriefbank schweize- rischer Hypothekarinsti- tute, Zürich, Pfandbrief- anleihen, Serie 48	3	101,40	2,89	2,69	1966	1961	28 000	28 392	—	28 392
27. II.—7. III.	Eidgenossenschaft	2¾	99,40	2,81	2,61	1963	—	200 000	198 800	200 000	-1 200
27. II.—7. III.	Eidgenossenschaft	3	102,40	2,83	2,64	1969	1965	200 000	204 800	200 000	4 800
7.—14. III.	Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals, Solothurn	3	101,40	2,89	2,69	1966	1961	2 500	2 535	—	2 535
8.—15. III.	Electricité Neuchâteloise, Société anonyme, Neu- châtel	3	100,00	3,00	2,81	1971	1963	2 000	2 000	320	1 680
12.—19. III.	Kraftwerke Oberhasli A.-G., Innertkirchen . .	3	102,00	2,86	2,67	1969	1963	25 000	25 500	—	25 500
13.—20. III.	Pfandbriefbank schweize- rischer Hypothekar- institute, Zürich, Pfand- briefanleihen, Serie 50 . .	3	102,00	2,84	2,64	1966	1961	10 000	10 200	7 000	3 200
16. III.	UNION Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten USEGO, Olten . . .	3¼	100,00	3,25	3,02	1961	1957	5 000	5 000	—	5 000
19.—30. III.	Zürcher Kantonalbank, Zürich, Serie XI	3	101,25	2,90	2,70	1966	1963	30 000	30 375	—	30 375
27. III.—3. IV.	Chemische Fabrik Schweizerhall A.G., Basel	3	99,40	3,07	2,85	1961	1957	1 000	994	500	494

1) Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre d'émission et de l'impôt sur les coupons.

2) Keine öffentliche Emission. — Il n'y a pas eu de souscription publique.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen (Forts.) — Emissions publiques d'emprunts (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zins- fuss Taux %	Emis- sions- kurs Cours d'émis- sion %	Brutto- Rendite Rende- ment brut %	Netto- Rendite Rende- ment net %) %	Fällig- keit Eché- ance	Künd- bar Démon- çable	Nomi- nalwert Valeur nomi- nale	Emis- sions- wert Valeur d'émis- sion	Kon- version Con- version	Neube- anspruch- ung des Marktes Argent frais de- mandé au marché
A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1951											
2.—10. IV.	Maggia Kraftwerke A.G., Locarno	3	101,25	2,92	2,74	1973	1967	30 000	30 375	—	30 375
10.—17. IV.	Ville de Genève	3	101,00	2,91	2,70	1957-76	1966	15 000	15 150	12 535	2 615
11.—21. IV.	DEGGO Detaillisten-Ge- schäftshaus-Genossen- schaft, Olten, Hypothe- karanleihen	3 ^{1/2}	100,00	3,50	3,24	1956-66	1961	3 000	3 000	—	3 000
13.—23. IV.	Eidgenossenschaft	3	100,75	2,95	2,76	1971	1965	200 000	201 500	200 000	1 500
12.—19. IV.	Société Electrique des Forces de l'Aubonne, Aubonne	3	100,00	3,00	2,78	1956-69	1963	1 400	1 400	—	1 400
20.—28. IV.	Kanton Basel-Stadt	3	101,00	2,93	2,74	1971	1965	10 000	10 100	10 000	100
11.—18. VI.	Kraftwerke Oberhasli A.G., Innertkirchen	3	99,40	3,05	2,85	1967	1962	25 000	24 850	25 000	— 150
18. VI.—2. VII.	Città di Locarno	3	100,00	3,00	2,78	1956-69	1963	800	800	800	—
19.—26. VI.	Canton de Vaud	3	100,00	3,00	2,81	1971	1963	12 000	12 000	—	12 000
20.—27. VI.	Pfandbriefbank schweizeri- scher Hypothekarinsti- tute, Zürich, Pfandbrief- anleihen, Serie 51	3	100,00	3,00	2,80	1966	1961	11 000	11 000	11 000	—
25. VI.—25. VII.	Auto A.-G., Rothenburg	3 ^{3/4}	100,00	3,75	3,49	1961	1959	250	250	—	250
9.—17. VII.	Crédit Foncier Vaudois, Lausanne, Serie XIV	3	99,70	3,04	2,85	1957-66	1957	30 000	29 910	17 773	12 137
10.—17. VII.	Stadt Winterthur	3	99,40	3,04	2,85	1971	1965	10 000	9 940	10 000	— 60
VII.	Comune di Ponte Tresa	3 ^{1/4}	100,00	3,25	3,04	1955-81	1971	450	450	—	450
20.—28. VIII.	Stadt Zürich	3	99,70	3,02	2,83	1969	1962	25 000	24 925	25 000	— 75
27. VIII.— 4. IX.	Pfandbriefbank schweize- rischer Hypothekarinsti- tute, Zürich, Pfandbrief- anleihen, Serie 53	3	100,00	3,00	2,80	1966	1961	30 000	30 000	30 000	—
5.—12. IX.	Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kanto- nalbanken, Zürich, Pfandbriefanleihen, Serie XXXIX	3	100,00	3,00	2,81	1969	1961	20 000	20 000	20 000	—
13.—20. IX.	Société Anonyme l'Energie de l'Ouest-Suisse (EOS), Lausanne	3 ^{1/4}	100,00	3,25	3,05	1973	1966	30 000	30 000	—	30 000

¹⁾ Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre d'émission et de l'impôt sur les coupons.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen (Forts.) — Emissions publiques d'emprunts (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zins- fuss Taux %	Emis- sions- kurs Cours d'émis- sion %	Brutto- Rendite Rende- ment brut %	Netto- Rendite Rende- ment net %	Fällig- keit Eché- ance	Künd- bar Dénon- çable	Nomi- nalwert Valeur nomi- nale	Emis- sions- wert Valeur d'émis- sion	Kon- version Con- version	Neube- anspru- chung des Marktes Argent frais de- mandé au marché
B. Ausländische Emissionen in der Schweiz — Emissions étrangères en Suisse											
1 1951 3.—9. VII.	2 International Bank for Re- construction and Deve- lopment (Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft), Washington D. C., Schweizerfrankenleihe	3 3 ¹ / ₂	4 100,00	5 3,50	6 3,50	7 1963	8 1959	9 50 000	10 50 000	11 —	12 50 000

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen — Emissions publiques d'actions suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

22

Datum der Emission Date de souscription	Firma Raison sociale	Emissionspreis Prix d'émission %	Nominalbetrag Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission
A. Emissionen — Emissions				
1 1951	2	3	4	5
bis 31. I.	Rölladenfabrik A. Griesser A. G., Aadorf	100 ¹⁾	200	200
22.—29. I.	Société anonyme Conrad Zschokke, Genève, actions nominatives, 70% libéré	107,143	1 200	900
19. II.—3. III.	Bank in Langenthal	108	1 000	1 080
9. III.—16. IV.	Fabrik elektrischer Apparate Sprecher & Schuh A.G., Aarau	100 ¹⁾	500	500
12.—31. III.	Spar- und Leihkasse Schmerikon	120	300	360
15.—31. III.	Caisse d'Épargne et de Crédit, Lausanne	111,76 ¹⁾	1 000	1 118
10. IV.—15. V.	Electricité Neuchâteloise S. A., Neuchâtel, actions nominatives	100 ¹⁾	1 000	1 000
27. IV.—4. V.	„Saverma“ S. A., Vermicellerie et Maïserie, Martigny- Ville	100 ¹⁾	176	176
1.—15. V.	Société Electrique des Forces de l'Aubonne, Aubonne	104	400	416
5.—21. V.	Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur, Namenaktien	100	4 000	4 000
7.—26. V.	Basler Transport-Versicherungs-Gesellschaft, Basel, Namenaktien, 50% einbezahlt	160	2 000	2 200
8.—18. V.	Aktiengesellschaft Adolph Saurer, Arbon	100	5 000	5 000
21. V.—15. VI.	Télésiège Ste-Croix-Les Avattes, Ste-Croix, S.A. en formation	100	180	180
25.—31. V.	„Sopafin“ Société de Participations Financières et Industrielles, Genève	106	1 125	1 193
28. V.—8. VI.	Aktiengesellschaft Brown Boveri & Cie., Baden, Inhaberaktien Serie A Namenaktien Serie B	100 100	7 500 1 500	7 500 1 500
1.—16. VI.	Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Zürich, Namenaktien, 50% einbezahlt	100	3 000	1 500
19.—28. VI.	Motor-Columbus Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen, Baden	125	4 750	5 937
23. VI.—2. VII.	Gornergratbahn-Gesellschaft, Sitten	100 ¹⁾	600	600
28. VI.—7. VII.	Schweizerische Industrie-Gesellschaft, Neuhausen am Rheinfall, Namenaktien	100	3 000	3 000
16.—31. VII.	Actiengesellschaft Joh. Jacob Rieter & Cie., Winterthur, Namenaktien Serie „B“	100	625	625
25.VIII.—30.IX	Ski-Lift du Col-des-Mosses, S.A. en formation . . .	100 ¹⁾	100	100

¹⁾ Zuzüglich eidg. Titelstempel. — Plus timbre fédéral d'émission.

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen (Forts.) — Emissions publiques d'actions suisses (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

22

Datum der Emission Date de souscription	Firma Raison sociale	Emissionspreis Prix d'émission %	Nominalbetrag Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission
B. Einzahlung von ausstehendem Aktienkapital — Libération du capital-actions non versé				
1	2	3	4	5
1951				
2.—20. I.	Kraftwerk Laufenburg, Laufenburg Volleinzahlung der Aktienemission von 1948 von nom. Fr. 7 000 000	—	3 500	3 500
10. V.—30. VI.	HELVETIA Schweizerische Feuerversicherungs- Gesellschaft, St. Gallen Einzahlung von weitem 20% des Aktienkapitals von nom. Fr. 10 000 000	—	2 000	2 000
10.—30. VI.	Energie Electrique du Simplon S. A., Simplon-Dorf (Valais) Paiement du 50% restant à verser au titre du capital-ac- tions d'une valeur nominale de fr. 10 500 000, émis en 1949	—	5 250	5 250

Öffentlich aufgelegte Emissionen 1. Januar—31. August — Emissions publiques 1^{er} janvier—31 août

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

23

Gruppe	Zahl der Anleihen Nombre d'emprunts		Nominalwert Valeur nominale		Emissionswert Valeur d'émission		Konversionen Conversions		Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché		Groupe	
	1950	1951	1950	1951	1950	1951	1950	1951	1950	1951		
1. Schweizerische Anleihssemissionen — Emissions d'emprunts suisses												
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
Bund.....	2	4	300 000	750 000	308 700	755 100	300 000	600 000	8 700	155 100	Confédération suisse	
Bundesbahnen.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Chemins de fer fédéraux	
Kantone.....	6	2	95 000	22 000	97 294	22 100	88 500	10 000	8 794	12 100	Cantons	
Gemeinden.....	9	5	66 450	51 250	67 913	51 265	57 497	48 335	10 416	2 930	Communes	
Total öffentlich-rechtliche Körperschaften.....	17	11	461 450	823 250	473 907	828 465	445 997	658 335	27 910	170 130	Total Emprunts publics	
Transportunternehmungen.....	2	2	6 250	850	6 250	850	6 275	—	—	25	850	Entreprises de transports
Pfandbriefzentralen.....	1	4	15 000	79 000	15 240	79 592	15 240	48 000	—	31 592	Centrales des lettres de gage	
Banken.....	—	3	—	75 000	—	75 435	—	17 773	—	57 662	Banques	
Finanzgesellschaften.....	2	—	4 500	—	4 533	—	3 000	—	1 533	—	Sociétés financières	
Elektrische Unternehmungen.....	2	9	65 000	120 900	65 350	121 688	19 000	38 320	46 350	83 368	Entreprises électriques	
Andere Unternehmungen.....	8	5	27 600	13 500	27 567	13 476	19 734	500	7 833	12 976	Autres entreprises	
Total	32	34	579 800	1 112 500	592 847	1 119 506	509 246	762 928	83 601	356 578	Total	
2. Ausländische Anleihssemissionen in der Schweiz — Emissions d'emprunts étrangers en Suisse												
Total	3	1	150 000	50 000	149 000	50 000	—	—	149 000	50 000	Total	
3. Schweizerische Aktienemissionen — Emissions d'actions suisses												
Transportunternehmungen.....	3	3	1 570	880	1 090	880	—	—	1 090	880	Entreprises de transports	
Banken.....	5	3	1 450	2 300	1 337	2 558	—	—	1 337	2 558	Banques	
Finanzgesellschaften.....	2	2	1 200	5 875	1 760	7 130	—	—	1 760	7 130	Sociétés financières	
Versicherungsgesellschaften.....	6	3	18 100	7 000	10 530	5 700	—	—	10 530	5 700	Sociétés d'assurances	
Elektrische Unternehmungen.....	—	4	—	10 150	—	10 166	—	—	—	10 166	Entreprises électriques	
Andere Unternehmungen.....	3	9	635	23 701	635	23 401	—	—	635	23 401	Autres entreprises	
Total	19	24	22 955	49 906	15 352	49 835	—	—	15 352	49 835	Total	

Rückzahlungen von inländischen Obligationen-Anleihen — Remboursements d'emprunts obligations suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

Monat	Öffentlich-rechtliche Körperschaften Corporations de droit public				Transport- unterneh- mungen Entre- prises de trans- ports	Banken u. Pfand- brief- zentralen Banques et Cen- trales de lettres de gage	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Elektr. Unter- nehmun- gen Entre- prises élec- triques	Andere Unter- nehmun- gen Autres entre- prises	Total	An- zahl Nom- bre	Mols
	Bund und S.B.B. Conféd. et C.F.F. 1)	Kantone Cantons	Ge- meinden Com- munes	Total								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1951												1951
Januar . .	—	—	47	47	—	—	—	—	—	47	1	Janvier
Februar . .	—	—	—	—	—	—	—	3 999	—	3 999	1	Février
März . . .	3 425	—	96	3 521	—	—	—	—	130	3 651	4	Mars
April . . .	19 332	—	7 552	26 884	—	—	—	—	—	26 884	9	Avril
Mai . . .	82 000	—	2 000	84 000	—	5 000	3 289	—	—	92 289	4	Mai
Juni . . .	—	—	3 607	3 607	120	—	150	220	—	4 097	8	Juin
Juli	—	—	634	634	—	—	6 495	—	1 621	8 750	8	Juillet
August . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Août
September												Septembre
Oktober .												Octobre
November												Novembre
Dezember.												Décembre
Jan.-August	104 757	—	13 936	118 693	120	5 000	9 934	4 219	1 751	139 717	35	Janv.-Août

24

1) Mit Einschluss der jährlichen Amortisationszahlungen auf Anleihen des Bundes und der Bundesbahnen von Fr. 22 756 500.
Y compris les amortissements annuels sur les emprunts de la Confédération et des chemins de fer fédéraux de fr. 22 756 500.

Rückzahlungen von inländischem Aktienkapital

Remboursements du capital actions suisse

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

Auszahlungen für Todesfälle und Abläufe von Versiche- rungspolice n der schweiz. Lebensversicherungsgesellschaften

Indemnités payées en cas de décès par les Sociétés suisses
d'assurances sur la vie et polices arrivées à terme

in Millionen Franken — en millions de francs

25

Monat Mois	Banken Banques	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Andere Unter- nehmun- gen Autres entre- prises	Total	An- zahl Nom- bre
1	2	3	4	5	6
1951					
Jan. - Janv.	—	—	150	150	1
Febr. - Févr.	—	—	—	—	—
März - Mars	—	—	872	872	5
April - Avril	—	330	—	330	1
Mai - Mai	—	893	340	1 233	2
Juni - Juin	180	1 448	1 510	3 138	6
Juli - Juillet	—	1 100	663	1 763	4
Aug. - Août	—	815	382	1 197	5
Sept. - Sept.					
Okt. - Oct.					
Nov. - Nov.					
Dez. - Déc.					
Jan.-August Janv.-Août	180	4 586	3 917	8 683	24

26

Quartal Trimestre	1942	1943	1944	1945	1946
I	2	3	4	5	6
I	27,7	29,4	36,8	39,7	37,8
II	24,9	29,7	34,8	36,7	35,5
III	23,7	29,6	30,8	31,7	33,1
IV	28,1	36,9	39,8	39,2	41,4
Jahr - Année	104,4	125,6	140,9	147,3	147,8
	1947	1948	1949	1950	1951
	7	8	9	10	11
I	37,9	38,6	48,4	47,4	45,7
II	36,2	39,0	48,6	46,1	46,0
III	37,4	36,7	39,9	44,3	
IV	46,4	47,6	49,8	50,2	
Jahr - Année	157,9	161,8	186,7	188,0	

Seit 1949 nur Auszahlungen aus Kapitalversicherungen der Gesellschaften, die der Vereinigung Schweizerischer Lebensversicherungsgesellschaften angeschlossen sind.

Dès 1949 ne figurent à ce tableau que les indemnités d'assurances des capitaux payées par les compagnies faisant partie de l'Union de Compagnies Suisses d'Assurances sur la Vie.

Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen — Argent frais prélevé par voie d'émissions sur le marché des capitaux
in Millionen Franken — en millions de francs

27a

Jahr Année	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Total	
													Jahr Année	I—VIII
1. Inländische Obligationenanleihen — Emprunts obligations suisses														
a) Emissionswert — Valeur d'émission														
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1947	40,5	3,0	180,1	72,0	32,4	60,1	15,3	1,0	128,4	55,0	15,0	10,0	615,5	405,0
1948	31,1	56,1	89,0	3,0	27,0	74,3	38,7	10,4	49,1	374,1	6,4	8,3	768,7	330,8
1949	44,8	51,0	43,4	101,0	17,0	141,0	26,3	—	2,0	23,3	107,4	0,4	558,5	425,4
1950	0,2	27,7	122,3	25,3	309,0	66,0	14,3	26,2	54,3	228,1	77,3	—	952,5	592,8
1951	150,0	487,3	76,0	261,5	—	48,9	40,3	54,9	—	—	—	—	—	1119,5
b) Konversionen — Conversions														
1947	40,0	—	161,2	11,5	26,7	17,5	11,5	0,5	50,0	11,2	2,0	7,0	339,1	268,0
1948	1,3	11,0	—	1,2	27,0	35,5	—	0,2	7,2	205,7	—	8,0	297,1	76,2
1949	—	1,1	41,0	—	—	32,8	25,0	—	2,0	21,7	91,8	0,4	216,4	100,5
1950	—	25,0	67,4	24,0	301,3	59,2	5,5	25,0	40,0	206,3	22,2	—	778,0	509,2
1951	—	413,0	7,8	222,0	—	36,8	27,7	55,0	—	—	—	—	—	762,0
c) Neubeanspruchung des Marktes — Argent frais demandé au marché														
1947	0,5	3,0	18,0	61,1	5,7	42,0	3,8	0,5	78,4	44,4	13,0	3,0	276,4	136,1
1948	29,8	45,1	89,0	1,8	0,0	38,8	38,7	10,2	41,0	168,4	6,4	0,3	471,0	254,6
1949	44,8	49,0	2,4	101,0	17,0	108,2	0,7	—	—	1,0	15,0	—	342,1	324,0
1950	0,2	2,7	54,0	0,4	8,0	7,7	8,8	0,3	13,4	21,8	55,1	—	173,0	83,0
1951	150,0	74,3	68,0	38,0	—	12,1	12,0	- 0,1	—	—	—	—	—	356,0
2. Ausländische Anleihssemissionen in der Schweiz — Emissions d'emprunts étrangers en Suisse														
1948	—	49,5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	49,5	49,5
1949	—	—	—	3,5	—	49,5	—	—	—	—	—	—	53,0	53,0
1950	50,2	—	49,5	—	—	49,3	—	—	—	59,4	—	—	208,4	149,0
1951	—	—	—	—	—	—	50,0	—	—	—	—	—	—	50,0
3. Inländische Aktienemissionen (Emissionswert) — Emissions d'actions suisses (Valeur d'émission)														
1947	0,2	21,7	1,4	5,8	18,3	9,8	0,3	—	1,0	15,2	18,0	13,0	105,0	57,5
1948	1,0	1,5	22,8	7,7	6,0	20,0	3,0	1,1	3,0	15,3	2,1	1,0	87,5	65,2
1949	1,8	19,1	12,0	7,2	2,4	3,1	11,8	—	0,7	0,7	5,2	0,1	65,0	58,3
1950	0,3	0,2	0,3	5,2	3,5	3,1	—	2,7	2,8	5,2	3,4	5,5	32,2	15,3
1951	4,8	1,1	2,0	1,1	24,0	16,3	0,0	0,1	—	—	—	—	—	49,8

Rückzahlungen an den Kapitalmarkt — Remboursements au marché des capitaux
in Millionen Franken — en millions de francs

27b

Jahr Année	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Total	
													Jahr Année	I—VIII
1. Inländische Obligationenanleihen — Emprunts obligations suisses														
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1947	0,1	2,8	84,0	46,0	306,5	9,3	0,8	0,3	99,2	162,4	3,2	0,7	715,0	450,4
1948	0,0	1,2	3,0	301,3	0,2	23,0	0,2	—	—	2,3	228,3	3,1	565,0	331,3
1949	0,4	—	22,2	54,0	325,0	0,3	255,0	—	8,1	18,7	218,1	18,8	922,1	658,4
1950	1,2	12,1	29,1	28,0	80,7	267,1	16,5	—	9,0	8,4	19,0	7,1	478,8	435,3
1951	0,1	4,0	3,0	26,0	92,3	4,1	8,7	—	—	—	—	—	—	139,7
2. Inländische Aktien — Actions suisses														
1947	11,1	0,1	0,1	0,1	2,3	—	—	0,8	0,7	0,7	0,0	0,0	17,7	14,5
1948	0,5	0,5	1,1	4,0	0,1	5,5	0,0	2,7	0,5	1,7	1,5	15,0	33,7	15,0
1949	0,1	1,0	0,1	0,3	0,0	1,0	0,2	0,5	0,0	0,2	0,3	4,7	9,9	4,1
1950	0,1	0,3	0,5	3,0	0,1	0,1	1,4	2,1	1,4	1,1	2,0	9,3	22,0	8,2
1951	0,2	—	0,0	0,3	1,2	3,1	1,8	1,2	—	—	—	—	—	8,7

Schweizerischer Postcheck- und Giroverkehr — Mouvement des comptes des chèques et de virements postaux suisses
 Beträge in Millionen Franken — montants en millions de francs

28

A. Anzahl der Konti und Gesamtumsatz — Nombre de comptes et mouvement total

Monat	Anzahl der — Nombre de				Gesamtumsatz			Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen			Mois
	Rechnungsinhaber titulaires de comptes		Konten der Postverwaltung comptes de l'administration postale		Mouvement total			Virement sans mouvements d'espèces			
	1950	1951	1950	1951	1949	1950	1951	1949	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar	214 597	221 703	246	248	9 143	9 041	10 716	7 619	7 530	8 969	Janvier
Februar	215 266	222 176	246	248	7 231	6 907	8 436	5 967	5 659	7 026	Février
März	216 012	222 745	246	245	7 554	7 506	8 656	6 175	6 097	7 105	Mars
April	216 785	223 431	247	246	7 376	7 286	8 612	5 979	5 909	7 108	Avril
Mai	217 493	224 124	246	248	7 562	7 703	9 231	6 155	6 259	7 608	Mai
Juni	217 989	224 830	246	249	7 652	8 114	9 058	6 235	6 631	7 417	Juin
Juli	218 502	225 302	246	249	8 144	8 446	9 400	6 604	6 866	7 708	Juillet
August	219 051	225 752	248	249	7 644	8 190	8 889	6 237	6 712	7 329	Août
September ..	219 606		248		7 370	7 997		5 969	6 510		Septembre
Oktober	220 024		248		8 109	8 924		6 614	7 323		Octobre
November ..	220 512		248		8 193	9 005		6 670	7 390		Novembre
Dezember ..	220 920		273		9 448	10 233		7 532	8 245		Décembre
Jahr .....	.	.	.	.	95 426	99 352	.	77 756	81 131	.	Année
Jan.-August	.	.	.	.	62 306	63 193	72 998	50 971	51 663	60 270	Janv.-Août

B. Gliederung des Umsatzes und Anlage der Postcheckgelder
 Répartition du mouvement et placement des fonds du service des comptes de chèques postaux

Jahr Jahresende und Monat	Barverkehr Mouvement en espèces		Giroverkehr — Virements sans mouvement d'espèces			Anlage der Postcheckgelder Placement de fonds				Guthaben der Rechnungs- inhaber Avoir des titulaires d. comptes (Kol. 19-22)	Année fin d'année et mois
	Einzahlungen Versements	Auszahlungen Paie-ments	Schweiz Suisse	Ausland Etranger	Ausgleich mit Nationalbank Règle-ment avec la Banque nationale	Obliga- tionen Obligations	Darlehen an den Bund Prêt à la Confédéra- tion	Guthaben b. Eidg. Finanz- dept. Avoir auprès du Dép. féd. d. finances	Kassen- bestände u. diverse Forde- rungen Caisse et diverses créances		
1946	9 596	4 993	60 795	3	4 518	413	—	552	114	1 079	1946
1947	11 034	5 621	71 913	2	5 360	414	—	590	3	1 007	1947
1948	11 916	6 130	76 438	4	5 752	433	—	525	75	1 033	1948
1949	11 580	6 090	72 328	3	5 425	328	132	481	149	1 090	1949
1950	12 041	6 180	75 324	3	5 804	310	132	416	267	1 125	1950
1951											1951
Januar	1 213,8	533,0	8 292,8	0,5	675,7	309,2	132,0	361,9	347,2	1 150,3	Janvier
Februar	922,0	487,6	6 504,8	0,4	520,9	309,2	132,0	276,3	348,4	1 065,9	Février
März	1 018,9	532,5	6 626,1	0,3	478,2	314,1	132,0	272,9	349,5	1 068,5	Mars
April	993,0	511,2	6 614,8	0,4	492,9	315,0	132,0	250,6	377,3	1 074,9	Avril
Mai	1 086,3	536,2	7 058,2	0,4	549,4	315,0	132,0	267,1	348,2	1 062,3	Mai
Juni	1 062,2	579,0	6 931,3	0,5	485,5	315,0	132,0	278,8	327,6	1 053,4	Juin
Juli	1 125,8	565,7	7 181,7	0,5	526,3	314,9	132,0	290,2	350,7	1 087,8	Juillet
August	1 027,1	532,8	6 806,0	0,6	522,4	314,9	132,0	285,8	330,6	1 063,3	Août
September ..											Septembre
Oktober											Octobre
November ..											Novembre
Dezember ..											Décembre
Total	8 448,9	4 278,0	56 015,7	3,6	4 251,3	.	.	.	.	.	Total

Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank — Virements de la Banque nationale suisse

In Millionen Franken — en millions de francs

29

Monat	Gesamtumsatz — Mouvement total					Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen Virements sans mouvements d'espèces					Mois
	1947	1948	1949	1950	1951	1947	1948	1949	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar . .	4 571	5 773	4 919	5 304	6 991	4 195	5 361	4 559	4 938	6 545	Janvier
Februar . .	3 590	4 787	3 888	4 166	5 266	3 234	4 364	3 517	3 750	4 821	Février
März . . .	4 612	5 260	4 332	5 023	6 807	4 159	4 808	3 889	4 545	6 303	Mars
April . . .	4 045	6 099	4 305	4 261	6 114	3 614	5 599	3 893	3 862	5 598	Avril
Mai	5 133	4 537	4 604	4 429	5 820	4 682	4 098	4 155	3 969	5 331	Mai
Juni	4 648	4 912	4 722	5 539	6 104	4 191	4 405	4 283	5 022	5 574	Juin
Juli	4 903	5 400	5 055	5 370	6 028	4 388	4 888	4 587	4 886	5 503	Juillet
August . . .	4 130	4 070	3 922	4 529	5 561	3 651	3 619	3 492	4 051	5 066	Août
September .	4 792	4 356	5 504	4 721		4 261	3 852	5 021	4 222		Septembre
Oktober . .	5 427	5 110	4 782	6 119		4 896	4 636	4 348	5 640		Octobre
November . .	4 443	4 893	4 413	5 531		3 978	4 424	3 963	5 034		Novembre
Dezember . .	5 857	5 529	5 418	6 905		5 188	4 831	4 721	6 118		Décembre
Jahr	56 151	60 726	55 864	61 897		50 437	54 885	50 428	56 037		Année
Jan.-August	35 632	40 838	35 747	38 621	48 691	32 114	37 142	32 375	35 023	44 741	Janv.-Août

Umsätze der schweizerischen Abrechnungsstellen — Mouvement des chambres de compensation en Suisse

30

Monat	Stück — Nombre					Betrag in Millionen Franken Montant en millions de francs					Mois
	1947	1948	1949	1950	1951	1947	1948	1949	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar . .	40 471	42 983	34 980	33 968	39 509	242,8	315,8	273,3	241,7	305,9	Janvier
Februar . .	32 412	38 028	33 570	31 885	36 576	207,7	313,2	247,1	230,0	309,4	Février
März . . .	36 506	36 871	36 811	35 672	37 759	256,2	319,1	271,3	249,8	308,9	Mars
April . . .	37 107	41 637	34 241	31 588	38 142	236,4	347,4	263,8	211,8	323,6	Avril
Mai	38 959	38 409	34 964	35 904	38 928	273,4	312,3	274,5	253,8	324,2	Mai
Juni	37 908	39 651	36 136	36 158	39 369	278,7	308,8	285,7	265,3	319,3	Juin
Juli	43 606	43 336	35 856	36 858	40 456	273,7	321,8	269,3	287,4	297,3	Juillet
August . . .	41 088	44 317	40 039	38 670	39 747	243,8	284,9	248,8	250,3	272,3	Août
September .	44 808	40 288	36 668	36 023		272,8	291,8	285,2	249,2		Septembre
Oktober . .	46 872	38 738	36 178	37 398		318,8	303,2	289,9	292,8		Octobre
November . .	41 899	39 945	37 565	37 248		295,5	312,4	292,1	294,8		Novembre
Dezember . .	47 868	40 024	38 173	38 985		332,8	332,8	319,5	335,2		Décembre
Jahr	489 504	484 227	435 181	430 357		3 232,0	3 762,7	3 320,3	3 162,1		Année
Jan.-August	308 057	325 232	286 597	280 703	310 486	2 012,5	2 522,7	2 133,6	1 990,1	2 460,9	Janv.-Août

Abrechnungsstellen	Stück — Nombre					Betrag in Millionen Franken Montant en millions de francs					Chambres de compensation
	1950		1951			1950		1951			
	Jan.-Aug. Janv.-Août	Juni Juin	Juli Juillet	August Août	Jan.-Aug. Janv.-Août	Jan.-Aug. Janv.-Août	Juni Juin	Juli Juillet	August Août	Jan.-Aug. Janv.-Août	
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
Basel	41 102	5 431	5 934	5 680	43 968	489,8	77,8	70,2	58,5	600,1	Bâle
Bern	26 459	3 953	4 166	3 842	29 510	119,5	17,7	15,8	12,9	129,6	Berne
La Chaux-de-Fonds	3 371	421	412	385	3 340	17,9	3,2	2,8	2,1	20,4	La Chaux-de-Fonds
Genf.	73 173	10 808	10 098	9 888	80 329	539,2	108,1	97,3	91,1	804,7	Genève
Lausanne	43 821	5 760	5 848	5 737	45 813	257,3	29,4	29,1	28,7	244,7	Lausanne
Neuenburg	4 712	641	632	512	4 587	21,2	3,3	2,8	3,2	24,1	Neuchâtel
St. Gallen	10 051	1 365	1 364	1 270	11 324	53,5	9,0	8,8	7,8	72,7	St-Gall
Zürich	78 014	10 990	12 002	12 433	91 615	491,7	70,8	70,7	68,0	564,6	Zurich
Total	280 703	39 369	40 456	39 747	310 486	1 990,1	319,3	297,3	272,3	2 460,9	Total

Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen — Résultats d'exploitation des chemins de fer fédéraux

in Tausend Franken — en milliers de francs

Monat	1950	1951	1950	1951	1950	1951	Mois
	Personenverkehr Transport des voyageurs		Gepäck-, Tier-, Güter- u. Postverkehr Bagages, animaux, marchandises et transports postaux		Total der Verkehrseinnahmen Total des recettes de transport		
1	2	3	4	5	6	7	8
Januar	19 925	19 532	20 378	29 268	40 303	48 800	Janvier
Februar ...	17 945	17 418	20 168	27 929	38 113	45 347	Février
März	19 228	23 184	25 658	30 802	44 886	53 986	Mars
April	22 907	21 778	22 313	32 469	45 220	54 247	Avril
Mai	22 282	24 183	28 228	31 897	50 510	56 080	Mai
Juni	21 590	22 976	27 437	31 792	49 027	54 768	Juin
Juli	30 456	30 582	27 715	31 415	58 171	61 997	Juillet
August	25 404		29 412		54 816		Août
September .	23 970		33 307		57 277		Septembre
Oktober ...	23 488		31 545		55 033		Octobre
November .	17 556		31 051		48 607		Novembre
Dezember .	19 038		28 694		47 732		Décembre
Jahr	263 789		325 906		589 695		Année
Jan.-Juli ..	154 333	159 653	171 897	215 572	326 230	375 225	Janv.-Juillet

	Betriebsertrag Produits d'exploitation		Betriebsaufwand Charges d'exploitation		Betriebsüberschuss Excédent d'exploitation		
	9	10	11	12	13	14	
Januar	44 652	52 875	41 499	40 455	3 153	12 420	Janvier
Februar ...	42 144	49 529	41 230	39 846	914	9 683	Février
März	48 916	58 378	40 964	40 111	7 952	18 267	Mars
April	49 102	58 623	40 361	40 508	8 741	18 115	Avril
Mai	54 614	60 571	40 278	41 410	14 336	19 161	Mai
Juni	53 244	59 545	40 443	41 042	12 801	18 503	Juin
Juli	62 330	66 353	40 615	40 615	21 715	25 738	Juillet
August	59 106		40 136		18 970		Août
September .	61 512		40 115		21 397		Septembre
Oktober ...	59 377		40 272		19 105		Octobre
November .	52 687		40 754		11 933		Novembre
Dezember .	54 185		40 370		13 815		Décembre
Jahr	641 869		487 037		154 832		Année
Jan.-Juli ..	355 002	405 874	285 390	283 987	69 612	121 887	Janv.-Juillet

31

**Anlagen des Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung
Placements du fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants**

in Millionen Franken — en millions de francs

Stand am Quartals- ende	Anlagen — Placements							Flüssige Mittel Disponi- bilités	Etat à la fin du trimestre
	Total	Bund Confédé- ration	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Pfandbrief- institute Instituts de lettres de gages	Kantonal- banken Banques cantonales	Übrige Autres		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1948									1948
IV	350,5	49,9	38,9	29,9	167,5	64,3	—	6,0	IV
1949									1949
IV	798,0	165,9	191,6	94,7	202,0	117,8	26,0	26,7	IV
1950									1950
I	919,1	180,2	230,9	101,3	258,6	118,1	30,0	33,6	I
II	1 019,8	260,3	232,4	120,1	258,6	118,4	30,0	40,8	II
III	1 071,4	279,1	240,4	132,7	258,6	129,4	31,2	106,6	III
IV	1 273,1	378,9	255,0	147,4	321,2	129,5	41,1	10,1	IV
1951									1951
I	1 410,4	462,0	256,8	155,4	349,9	144,9	41,4	5,1	I
II	1 526,4	506,8	271,0	167,1	358,4	181,5	41,6	2,6	II

32

Fiskaleinnahmen des Bundes

in Tausend Franken

Quartal Jahr	Wehrsteuer Impôt pour la défense nationale 1)	Wehropfer Sacrifice pour la défense nationale	Kriegsge- winntsteuer Impôt sur les bénéfices de guerre 2)	Ver- rechnungs- steuer Impôt anticipé 3)	Militär- pflichtersatz Taxe militaire	Stempel- abgaben Droits de timbre	Waren- umsatz- steuer Impôt sur le chiffre d'affaires	Luxus- steuer Impôt sur le luxe	Ausgleich- steuer Impôt compensa- toire																
Roherträge — Quartalsergebnisse																									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9																
1948																									
I	92 610	21 457	21 160	50 816	.	21 297	124 337	6 392	3 126																
II	102 579	12 193	18 011	8 764	.	29 170	109 727	4 532	3 640																
III	32 034	5 673	17 876	- 6 163	.	20 245	113 034	3 812	2 934																
IV	97 409	3 536	16 794	22 676	16 148	28 040	115 496	4 137	2 836																
1949																									
I	63 793	7 514	14 563	51 629	.	17 955	120 717	6 078	2 799																
II	20 022	1 408	9 183	12 327	.	27 521	99 259	4 148	4 216																
III	17 838	2 885	21 517	- 1 952	.	20 608	104 580	3 760	2 920																
IV	32 919	1 945	15 830	9 135	15 733	23 563	110 477	4 055	2 840																
1950																									
I	151 748	3 112	6 303	51 151	.	20 636	112 966	5 820	2 875																
II	106 320	866	4 545	4 233	.	30 411	94 152	4 097	3 686																
III	29 787	322	5 950	- 5 713	.	22 539	100 376	3 625	3 031																
IV	139 798	1 627	6 179	27 971	16 040	26 612	107 010	4 165	3 351																
1951																									
I	107 498	1 965	4 860	50 993	.	20 468	105 702	6 310	2 362																
II	61 712	719	3 311	23 697	.	34 778	101 511	4 861	4 971																
III																									
IV																									
Rohertträge — Jahresergebnisse																									
1948	324 632	42 859	73 841	76 093	16 148	98 752	462 594	18 873	12 536																
1949	134 572	13 752	61 093	71 139	15 733	89 647	435 033	18 041	12 775																
1950	427 653	5 927	22 977	77 642	16 040	100 198	414 504	17 707	12 943																
Kantonsanteile — Jahresergebnisse																									
1948	97 404	4 323	5 916	—	8 720	19 577	—	—	—																
1949	42 598	1 377	5 163	—	8 485	17 753	—	—	—																
1950	115 552	594	2 705	—	8 665	19 860	—	—	—																
<p>1) Inklusive Sonderzuschlag zur Wehrsteuer, Restzahlungen Krisenabgabe und Quellenwehrsteuer.</p> <p>2) Kriegsgewinnsteuer</p> <table style="width: 100%; margin-left: 20px;"> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">1948</td> <td style="text-align: right;">1949</td> <td style="text-align: right;">1950</td> </tr> <tr> <td>Eingänge</td> <td style="text-align: right;">75 236</td> <td style="text-align: right;">65 540</td> <td style="text-align: right;">34 715</td> </tr> <tr> <td>Rückerstattungen gemäss Art. 38</td> <td style="text-align: right;">1 395</td> <td style="text-align: right;">4 447</td> <td style="text-align: right;">11 738</td> </tr> <tr> <td>Bruttoertrag</td> <td style="text-align: right;">73 841</td> <td style="text-align: right;">61 093</td> <td style="text-align: right;">22 977</td> </tr> </table> <p>3) Inklusive Steuer gemäss Bundesratsbeschluss vom 13. Februar 1945 über die Sicherung der Steueransprüche bei Versicherungen und Zertifizierungssteuer.</p> <p>4) Preiszuschläge u. a. (Position 85 der Staatsrechnung).</p>											1948	1949	1950	Eingänge	75 236	65 540	34 715	Rückerstattungen gemäss Art. 38	1 395	4 447	11 738	Bruttoertrag	73 841	61 093	22 977
	1948	1949	1950																						
Eingänge	75 236	65 540	34 715																						
Rückerstattungen gemäss Art. 38	1 395	4 447	11 738																						
Bruttoertrag	73 841	61 093	22 977																						

Recettes fiscales de la Confédération

en milliers de francs

33

Tabaksteuer Impôt sur le tabac	Biersteuer Impôt sur la bière	Zölle — Droits de douane					Übrige Abgaben Autres recettes 1)	Total	Trimestre Année																
		Ein- und Ausfuhrzölle Droits à l'importation et à l'exportation	Benzinzölle Droits sur la benzine	Tabakzölle Droits sur le tabac	Zollzuschläge Droits supplémentaires	Total																			
Rendements bruts — Résultats trimestriels																									
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20																
									1948																
13 430	4	80 549	10 822	11 327	1 137	103 835	295	458 759	I																
16 296	1 982	97 691	20 178	11 970	954	130 793	312	437 999	II																
16 403	3 281	62 381	20 308	12 426	5 027	100 142	456	309 727	III																
15 148	5 076	68 621	14 863	11 565	4 741	99 790	429	427 515	IV																
									1949																
15 931	6	60 583	10 431	11 144	3 745	85 903	302	387 190	I																
13 967	1 748	63 603	20 732	9 873	2 425	96 633	363	290 795	II																
15 380	3 294	62 987	25 295	11 324	2 494	102 100	722	293 652	III																
18 140	6 397	68 317	17 886	11 999	4 821	103 023	2 872	346 929	IV																
									1950																
16 891	8	64 395	10 157	11 316	3 475	89 343	1 411	462 264	I																
14 915	2 048	77 433	24 154	10 526	2 451	114 564	2 655	382 492	II																
18 495	3 704	92 549	30 081	13 124	4 522	140 276	3 291	325 683	III																
18 771	6 289	98 959	20 502	12 407	1 796	133 664	6 574	498 051	IV																
									1951																
17 714	7	97 519	10 636	10 447	3 161	121 763	11 759	451 401	I																
15 731	2 277	98 445	27 469	10 916	2 387	139 217	1 314	394 099	II																
									III																
									IV																
Rendements bruts — Résultats annuels																									
61 277	10 343	309 242	66 171	47 288	11 859	434 560	1 492	1 634 000	1948																
63 418	11 445	255 490	74 344	44 340	13 485	387 659	4 259	1 318 566	1949																
69 072	12 049	333 336	84 894	47 373	12 244	477 847	13 931	1 668 490	1950																
Parts des cantons — Résultats annuels																									
—	—	—	—	—	—	—	—	135 940	1948																
—	—	—	—	—	—	—	—	75 376	1949																
—	—	—	—	—	—	—	—	147 376	1950																
<p>1) Y compris surtaxe spéciale majorant l'impôt pour la défense nationale, arriérés de la contribution de crise et impôt à la source pour la défense nationale.</p> <p>2) Impôt sur les bénéfices de guerre</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 60%;"></td> <td style="text-align: right;">1948</td> <td style="text-align: right;">1949</td> <td style="text-align: right;">1950</td> </tr> <tr> <td>Rentrées</td> <td style="text-align: right;">75 236</td> <td style="text-align: right;">65 540</td> <td style="text-align: right;">34 715</td> </tr> <tr> <td>Remboursements selon l'article 38</td> <td style="text-align: right;">1 395</td> <td style="text-align: right;">4 447</td> <td style="text-align: right;">11 738</td> </tr> <tr> <td>Rendement brut</td> <td style="text-align: right;">73 841</td> <td style="text-align: right;">61 093</td> <td style="text-align: right;">22 977</td> </tr> </table> <p>3) Y compris l'impôt institué par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance et impôts de certification.</p> <p>4) Suppléments de prix et autres (Position 85 du compte d'Etat).</p>											1948	1949	1950	Rentrées	75 236	65 540	34 715	Remboursements selon l'article 38	1 395	4 447	11 738	Rendement brut	73 841	61 093	22 977
	1948	1949	1950																						
Rentrées	75 236	65 540	34 715																						
Remboursements selon l'article 38	1 395	4 447	11 738																						
Rendement brut	73 841	61 093	22 977																						

Erträge der Verrechnungssteuer — Rendements de l'impôt anticipé

in Tausend Franken — en milliers de francs

34

Verrechnungssteuer	1950			1951		Impôt anticipé
	II. Quartal II ^e trimestre	III. Quartal III ^e trimestre	IV. Quartal IV ^e trimestre	I. Quartal I ^{er} trimestre	II. Quartal II ^e trimestre	
1	2	3	4	5	6	7
Eingänge	94 356	56 211	65 281	97 269	106 309	Rentrées
Rückerstattungen . . .	90 233	62 033	39 195	46 385	82 716	Remboursements
Verrechnungssteuer Rohertag	4 123	- 5 822	26 086	50 884	23 593	Rendement brut de l'impôt anticipé
Sicherungssteuer ¹⁾ Rohertag	110	109	136	109	104	Rendement brut de l'im- pôt de garantie ¹⁾
Total	4 233	- 5 713	26 222	50 993	23 697	Total

¹⁾ Steuer gemäss Bundesratsbeschluss vom 13. Februar 1945 über die Sicherung der Steueransprüche bei Versicherungen.
Impôt institué par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance.

Spezifikation der Stempelabgaben — Rendement des droits de timbre selon les sources

in Tausend Franken — en milliers de francs

35

Abgabe auf	Jahr Année		August Août		Januar–August Janvier–Août		Droit de timbre sur
	1949	1950	1950	1951	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8
Emission von Wertpapieren							Emission de titres
a) Obligationen	8 772	11 508	538	101	7 964	9 997	a) Obligations
b) Aktien	5 195	7 832	185	371	4 311	4 571	b) Actions
c) Übrige Wertschriften ¹⁾ . .	1 286	3 285	64	45	2 288	1 325	c) Autres titres ¹⁾
Total	15 253	22 625	787	517	14 563	15 893	Total
Umsatz von Wertpapieren							Négociation de titres
a) Inländische Wertpapiere .	1 210	1 299	208	74	883	954	a) Titres suisses
b) Ausländische Wertpapiere.	1 944	3 007	237	283	1 922	2 144	b) Titres étrangers
Total	3 154	4 306	445	357	2 805	3 098	Total
Coupons von							Coupons de
a) Obligationen	28 063	27 549	852	992	17 343	17 441	a) Obligations
b) Aktien	23 565	23 479	917	701	18 124	19 599	b) Actions
c) Übrigen Wertschriften ¹⁾ .	2 092	3 587	79	110	2 556	2 140	c) Autres titres ¹⁾
Total	53 720	54 615	1 848	1 803	38 023	39 180	Total
Wechseln	2 092	2 189	177	225	1 480	1 956	Effets de change
Prämienquittungen	11 564	12 745	495	925	8 228	8 370	Quittances de primes
Frachtkunden	3 785	3 662	263	318	2 423	2 721	Documents de transport
Bussen usw.	79	56	3	6	35	34	Amendes etc.
Rohertag	89 647	100 198	4 018	4 151	67 557	71 252	Rendement brut

¹⁾ GmbH- und Genossenschaftsanteile, Kommandit-Beteiligungen, Miteigentums- und Trustzertifikate, ausländische Wertpapiere.
Parts sociales (s.à.r.l., sociétés cooperatives), participations en commandite, certificats de copropriété et de trust, titres étrangers.

Bundessteuern nach Steuerarten mit Einschluss der Zölle (Roherträge)

Impôts fédéraux d'après le genre d'impôt y compris les droits de douanes (Rendements bruts)

in Millionen Franken — en millions de francs

36

Steuerarten — Nature des impôts	1947	1948	1949	1950
1	2	3	4	5
Einkommen und Vermögen — Revenu et Fortune	459	534	296	550
Vermögensverkehr — Transferts de propriété	98	99	90	100
Verbrauch und Aufwand — Consommation et dépense . . .	519	566	541	526
Zölle — Droits de douane	437	434	388	478
Übrige Abgaben — Autres taxes	2	1	4	14
Total	1 515	1 634	1 319	1 668

Rechnungsabschlüsse des Bundes — Clôture des comptes de la Confédération

In Millionen Franken — en millions de francs

37a

Jahr Année	Finanzrechnung Compte financier		Vermögensveränderungen — Variations de la fortune				- = Rein- aufwand + = Rein- ertrag - = Déficit + = Boni	Fehldeckung Découvert
	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Aufwand — Charges		Ertrag — Revenus			
			Ausgaben- Überschuss Excédent des dépenses	Anderer Aufwand Autres charges	Einnahmen- Überschuss Excédent des recettes	Anderer Ertrag Autres revenus		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1939	965,4	624,8	340,6	81,6	—	19,8	- 402,4	1 931,4
1940	1 819,5	936,7	882,8	100,9	—	138,2	- 845,5	2 776,9
1941	2 145,0	1 287,4	857,6	99,3	—	72,3	- 884,6	3 661,5
1942	2 237,5	1 466,1	771,4	55,2	—	51,2	- 775,4	4 436,9
1943	2 489,4	1 513,1	976,3	232,0	—	91,6	- 1 116,7	5 553,6
1944	2 598,3	1 542,4	1 055,9	220,8	—	76,9	- 1 199,8	6 753,4
1945	2 342,3	1 476,7	865,6	1 133,7	—	276,2	- 1 723,1	8 476,5
1946	2 210,2	2 363,9	—	251,7	153,7	95,3	- 2,7	8 479,2
1947	2 005,4	2 227,7	—	130,5	222,3	228,6	+ 320,4	8 158,8
1948	2 052,9	2 301,0	—	229,5	248,1	157,7	+ 176,3	7 982,5
1949	1 688,1	1 694,7	—	223,1	6,6	218,7	+ 2,2	7 980,3
1950	1 739,6	2 035,3	—	327,5	295,7	203,1	+ 171,3	7 809,0
1951 ¹⁾	1 901,6	1 577,4	324,2	76,9	—	194,1	- 207,0	8 016,0

Die Ergebnisse der Rechnungen 1939—1950 entsprechen der Darstellung des Voranschlages von 1951. — Les résultats des comptes de 1939 à 1950 correspondent à la présentation du budget de 1951.

¹⁾ Voranschlag. — Budget.

Öffentliche Schulden des Bundes — Dettes publiques de la Confédération

in Millionen Franken — en millions de francs

37b

Jahr Année	Feste Schulden — Dettes consolidées					Schwebende Schulden Dettes flottantes ¹⁾	Total
	Obligationen Obligations	Schuldbuch- forderungen Créances inscr. au livre de la dette	Buchschulden Dettes en compte	Resriptionen Rescriptions	Total		
1	2	3	4	5	6	7	8
1939	2 173,6	—	—	339,0	2 512,6	76,8	2 589,4
1940	2 180,3	297,9	—	759,7	3 237,9	106,3	3 344,2
1941	2 901,0	512,5	—	709,7	4 123,2	12,0	4 135,2
1942	3 337,8	616,0	—	724,7	4 678,5	111,2	4 789,7
1943	4 178,5	749,7	—	966,6	5 894,8	25,4	5 920,2
1944	5 085,8	1 158,2	—	1 147,8	7 391,8	33,0	7 424,8
1945	5 825,3	1 464,6	—	1 057,9	8 347,8	227,7	8 575,5
1946	6 077,1	1 748,8	30,0	846,8	8 702,7	63,3	8 766,0
1947	5 711,3	1 711,6	38,0	526,7	7 987,6	37,3	8 024,9
1948	5 299,5	1 732,8	38,0	743,7	7 814,0	39,9	7 853,9
1949	4 736,2	1 736,3	95,0	1 166,8	7 734,3	29,2	7 763,5
1950	4 455,3	1 675,2	330,0	1 286,1	7 746,6	30,4	7 777,0

¹⁾ Schatzanweisungen auf 3 Monate und verfallene Titel und Coupons.
Rescriptions à 3 mois ainsi que titres et coupons échus.

Finanzlage der Gemeinden — Finances communales
In Tausend Franken — en milliers de francs

38a

Gemeinden Communes 1)	Rechnungsabschlüsse — Résultats des comptes communaux				Reinvermögen - Fortune nette (inbegr. Fonds - y compris les fonds)			Feste Schulden Dettes consolidées 3)	Einkommens- und Vermögenssteuern Impôts sur le revenu et la fortune	
	Verwaltungsrechnungen (Überschüsse) Comptes d'administration (Excédents)				Jahresende Fin d'année	Veränderung Modification			1950	1949	1950
	1948	1949	1950	1951 ²⁾		1950	1949/50	1938/50		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Zürich ⁴⁾ . . .	496	3 522	- 83	- 60	169 338	5 744	57 372	335 220	105 293	105 633
Bern ⁴⁾ . . .	43	35	115	- 1 525	.	.	.	.	31 565	.
Genève ⁴⁾ . . .	- 1 445	- 1 196	1 052	1 149	.	.	.	.	20 170	.
Lausanne . . .	1 976	- 1 577	- 3 795	- 6 604	- 77 247	- 7 582	- 37 105	224 613	15 126	14 785
St. Gallen . . .	—	—	—	- 260	- 13 316	4 296	5 069	61 817	12 878	12 966
Winterthur ⁴⁾ . . .	64	70	345	65	.	.	.	.	16 525	.
Luzern ⁴⁾ . . .	82	41	114	- 152	.	.	.	.	11 068	.
Biel ⁴⁾	854	416	—	81	.	.	.	.	12 750	.
Chaux-de-Fonds	5 396	4 876	4 433	790	.	.	.	.	10 283	.
Fribourg ⁴⁾ . . .	- 19	- 580	- 68	- 181	.	.	.	.	3 955	.
Neuchâtel ⁴⁾ . . .	- 719	- 775	- 796	- 858	.	.	.	.	5 073	.
Schaffhausen	28	33	- 79	- 44	18 328	- 556	5 301	13 800	5 605	5 358
Thun	426	1 177	415	- 232	.	.	.	.	4 534	.
Chur	31	458	282	- 253	2 243	271	2 664	26 987	3 005	2 761
Lugano ⁴⁾ . . .	- 1 452	- 1 356	41	—	.	.	.	.	4 123	.
Solothurn ⁴⁾ . . .	120	55	16	- 25	.	.	.	.	4 549	.
Oltén	7	5	- 82	- 0	.	.	.	.	3 551	.
Köniz	5	6	6	- 97	.	.	.	.	2 906	.
Aarau ⁴⁾	269	4	317	—	.	.	.	.	2 443	2 802
Herisau	25	383	171	- 57	2 818	633	1 454	—	2 128	1 990
Vevey ⁴⁾	1	4	- 33	- 241	.	.	.	.	2 309	.
Zug	- 334	- 311	533	210	.	.	.	.	2 120	.
Le Locle ⁴⁾ . . .	53	38	55	- 40	.	.	.	.	3 038	.
Bellinzona ⁴⁾ . . .	- 660	- 708	- 1 444	—	.	.	.	.	1 129	.
Grenchen ⁴⁾ . . .	24	- 42	67	- 70	.	.	.	.	3 267	.
Yverdon ⁴⁾ . . .	- 283	29	- 8	- 244	.	.	.	.	1 241	.
Rorschach ⁴⁾ . . .	12	- 14	129	—	.	.	.	.	1 937	.
Uster ⁴⁾	- 96	211	469	—	.	.	.	.	2 537	.
Baden ⁴⁾	134	- 95	87	—	.	.	.	.	2 061	.
Burgdorf	22	36	23	- 83	1 973	44	684	3 850	2 384	2 344
Châtelard-Montreux ⁴⁾	6	5	- 84	- 27	.	.	.	.	1 596	.
Frauenfeld	12	1	—	16	.	.	.	.	1 734	.
Schwyz ⁴⁾	- 18	- 15	- 9	- 8	- 1 110	92	- 1 064	1 604	701	780
Sion ⁴⁾	- 28	29	10	- 44	- 186	171	2	5 025	1 601	1 743
Liestal ⁴⁾	5	86	1	- 94	.	.	.	.	1 157	.
Altdorf	11	6	1	- 1	455	- 122	419	1 464	698	552
Sarnen ⁴⁾	- 30	13	.	5)	.	.	.	.	330	.
Glarus	- 164	- 127	- 191	- 188	1 630	- 96	- 764	1 900	599	661
Appenzell	67	43	23	- 1	362	26	393	6	239	245
Stans	- 13	18	.	5)	.	.	.	.	341	.
Total	4 908	4 804	2 033	- 9 078	.	.	.	.	308 549	.

1) 24 Kantonshauptorte (ohne Basel, s. Kantone) und übrige Gemeinden mit mehr als 10 000 Einwohnern. — 24 Chefs-lieux de cantons (sans Bâle, v. cantons) et autres communes au-dessus de 10 000 habitants.
2) Voranschläge. — Budgets. 3) Jahresende. — Fin d'année. 4) Inbegriffen Schuldentilgung. — Y compris les extinctions de dettes.
5) Keine Voranschläge. — Pas de budgets.

Finanzen und Steuern der Kantone — Finances et impôts des Cantons

in Tausend Franken — en milliers de francs

38b

Kantone Cantons	Rechnungsabschlüsse Résultats des comptes d'Etat			Reinvermögen - Fortune nette (Inbegr. Fonds - y compris les fonds)			Wirkliche Ausgaben im ganzen Dépenses effectives totales	Feste Schulden Dettes consolidées ²⁾	Einkommens- und Vermögenssteuern (inkl. Gemeindeanteile) Impôts sur le revenu et la fortune (y compris les parts des communes)	
	Verwaltungsrechnungen (Übersch.) Comptes d'administration (Excéd.)			Jahresende Fin d'année	Veränderung Modification				1950	1950
	1949	1950	1951 ¹⁾	1950	1949/50	1938/50	1950	1950		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Zürich	- 4 635	- 732	- 4 619	.	.	.	.	183 186	108 517	110 364
Bern ⁴⁾	519	1 210	- 2 202	.	.	.	.	.	107 250	107 427
Luzern	- 1 355	- 589	- 977	.	.	.	.	79 347	18 432	17 293
Uri ⁴⁾	- 116	- 53	- 279	- 2 719	251	1 027	5 775	8 034	1 081	1 560
Schwyz	88	71	- 86	3 273	702	4 403	.	19 171	3 003	2 772
Obwalden	0	1	- 151	.	.	.	.	5 900	478	521
Nidwalden	36	37	36	.	.	.	.	5 000	436	464
Glarus	10	14	- 281	3 668	409	2 927	10 008	—	5 376	5 390
Zug	- 362	295	- 395	.	.	.	.	6 740	2 615	2 833
Fribourg	- 594	- 2 176	- 2 256	.	.	.	.	163 533	9 353	9 513
Solothurn	742	247	- 1 172	20 203	463	22 035	44 105	57 500	19 881	17 702
Baselstadt	7 336	4 839	- 2 637	.	.	.	.	.	80 929	80 651
Baselland	1 282	230	- 431	.	.	.	.	27 000	16 482	15 583
Schaffhausen	- 481	- 332	- 700	14 697	614	- 2 505	.	5 000	7 526	8 037
Appenzell A.-Rh.	199	126	7	4 570	29	1 117	7 673	8 000	2 119	2 441
Appenzell I.-Rh.	8	- 11	- 28	1 202	—	1 503	2 575	3 003	810	732
St. Gallen	512	774	- 818	58 930	3 486	44 949	69 760	58 000	26 229	27 085
Graubünden	- 2 790	- 346	- 1 853	- 35 342	2	- 35 289	39 815	121 599	13 320	13 846
Aargau ⁴⁾	92	- 327	- 1 789	52 990	- 83	35 169	76 216	18 000	28 411	29 908
Thurgau	476	525	22	.	.	.	.	.	11 028	11 702
Ticino ⁴⁾	- 2 172	- 712	- 2 857	.	.	.	.	111 790	21 051	18 389
Vaud ⁴⁾	929	- 1 554	- 11 228	40 596	1 954	23 578	120 493	132 796	46 615	45 322
Valais ⁴⁾	- 1 518	217	- 140	- 14 392	1 052	8 876	30 172	54 810	10 466	9 375
Neuchâtel ⁴⁾	1 061	1 125	- 2 856	.	.	.	.	.	19 702	20 348
Genève ⁴⁾	3 880	4 232	- 6 389	.	.	.	.	.	56 385	54 328
Total	3 147	7 217	- 44 079	.	.	.	.	.	617 495	613 586

- 1) Voranschläge. — Budgets. 2) Jahresende. — Fin d'année.
 3) Provisorische Ergebnisse. — Résultats provisoires.
 4) Inbegriffen Schuldentilgung. — Y compris les extinctions de dettes.

Konkurrenzeröffnungen und bestätigte Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen Faillites déclarées et concordats homologués (maisons inscrites au registre du commerce)

39

Monat	Konkurrenzeröffnungen — Faillites déclarées						Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués			Mols
	Total			eingestellte — clôturées			Total			
	1949	1950	1951	1949	1950	1951	1949	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar	68	73	65	21	28	29	8	15	18	Janvier
Februar	74	75	84	25	30	22	14	18	18	Février
März	84	102	66	32	47	17	9	31	20	Mars
April	71	74	56	28	23	15	6	24	19	Avril
Mai	74	89	63	17	33	25	15	32	19	Mai
Juni	76	69	83	24	23	34	24	19	16	Juin
Juli	88	70	61	37	23	31	9	21	16	Juillet
August	81	77	51	26	30	22	13	12	17	Août
September	71	59	.	26	23	.	5	15	.	Septembre
Oktober	78	61	.	23	20	.	16	27	.	Octobre
November	85	101	.	31	43	.	22	20	.	Novembre
Dezember	76	79	.	28	33	.	24	24	.	Décembre
Jahr	926	929	.	318	356	.	165	258	.	Année
Januar-August	616	629	529	210	237	195	98	172	143	Janvier-Août

Neuerstellte und baubewilligte Wohnungen in Städten — Logements construits et constructions autorisées dans les villes

40

Monat	Neuerstellte Wohnungen Logements construits ¹⁾				Baubewilligte Wohnungen Constructions autorisées ¹⁾				Begutachtete Fabrikbauvorlagen Construction de fabriques, projets acceptés				Mois				
	1948	1949	1950	1951	1948	1949	1950	1951	1948	1949	1950	1951					
1	2	3	4	5	6	7	8.	9	10	11	12	13	14				
Januar ...	628	597	754	766	874	643	1 563	1 548	676	480	414	534	Janvier				
Februar ..	754	392	416	787	898	1 469	944	1 690					Février				
März	769	634	1 699	1 371	700	1 207	1 327	1 561					Mars				
April	933	1 175	1 093	1 784	1 318	1 270	1 432	1 442					Avril				
Mai	1 026	641	748	1 190	597	887	1 787	1 171					698	447	404	597	Mai
Juni	1 213	1 356	978	1 242	852	2 133	1 598	1 875					Juin				
Juli	943	482	677	1 009	1 152	1 265	1 329	1 535					Juillet				
August ...	697	563	632		630	1 200	1 300		645	457	426		AOût				
September	1 552	1 382	2 175		945	1 247	1 410		581	446	506		Sept.				
Oktober ..	1 596	1 005	1 537		779	931	1 452					Oktober					
November	1 212	778	894		567	1 755	1 671					Nov.					
Dezember	1 258	895	1 276		865	1 363	1 169						Déc.				
Jahr	12 581	9 900	12 879		10 177	15 370	16 982		2 600	1 830	1 750		Année				
Jan. - Juli	6 266	5 277	6 365	8 149	6 391	8 874	9 980	10 822					Janv. - Juillet				

¹⁾ Bis Ende 1950 in 33 Städten, seither in 41 Städten. — Jusqu'à fin 1950 dans 33 villes, dès 1951 dans 41 villes.

Wertumsätze im Kleinhandel pro Verkaufstag
Commerce de détail, chiffre d'affaires par jour ouvrable
Monatsdurchschnitt — Moyenne mensuelle
1935 = 100

41

Monat - Mois	1948	1949	1950	1951
1	2	3	4	5
Jan. - Janv.	224,9	234,9	230,4	273,1
Febr. - Févr.	210,2	208,9	207,2	226,3
März - Mars	252,7	218,3	222,0	270,2
April - Avril	231,3	261,8	250,4	247,7
Mai - Mai	248,6	228,5	241,5	256,7
Juni - Juin	225,2	228,3	227,9	247,5
Juli - Juillet	239,8	236,7	249,9	253,1
Aug. - AOût	193,2	186,4	201,9	
Sept. - Sept.	216,9	204,1	237,1	
Okt. - Oct.	253,4	237,6	248,5	
Nov. - Nov.	256,7	250,5	262,3	
Dez. - Déc.	328,9	317,4	379,2	
Jahr - Année	240,0	234,2	247,1	

Beschäftigungsgrad der Industrie — Activité industrielle

42

Quartalsende Fin du trimestre	1947	1948	1949	1950	1951
Beschäftigungskoeffizient; 150 = gut, 100 = befriedigend, 50 = schlecht Coefficient d'activité; 150 = bon, 100 = satisfaisant, 50 = mauvais					
I	140	135	113	105	137
II	141	131	107	111	138
III	141	128	107	123	
IV	140	124	109	134	
Index der in gleichen Betrieben Beschäftigten Indice des personnes occupées dans la même entreprise Jahresdurchschnitt 1938 = 100 — Moyenne annuelle 1938 = 100					
I	131	136	130	122	132
II	133	137	128	122	137
III	135	136	126	126	
IV	136	134	123	129	

Beschäftigungsgrad in einzelnen Industrien — Degré d'occupation dans les différentes industries
1938 = 100

43

Quartalsende	Baugewerbe Industrie du bâtiment	Baumwoll- industrie Industrie du coton	Seiden- industrie Industrie de la soie	Stickerie- industrie Industrie de la broderie	Metall- industrie Industrie métallurgique	Uhren- industrie Industrie horlogère	Chemische Industrie Industrie chimique	Nahrungsmittel- industrie Industrie des denrées alimentaires	Fin du trimestre
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1949									1949
III	128	92	119	104	141	129	164	131	III
IV	98	94	119	103	137	127	160	129	IV
1950									1950
I	107	96	118	105	133	124	159	125	I
II	127	97	116	105	133	118	161	127	II
III	128	100	119	108	136	122	162	134	III
IV	102	105	125	115	141	127	166	131	IV
1951									1951
I	123	105	128	118	146	130	172	126	I
II	149	107	131	120	152	136	176	128	II

Index der in den gleichen Betrieben Beschäftigten. — Indice des personnes occupées dans la même catégorie d'entreprises.

Schweizerischer Arbeitsmarkt — Marché suisse du travail

44

Monats- ende	Stellensuchende Demandes d'emploi			Gänzlich Arbeitslose Chômeurs complets			Offene Stellen Offre d'emploi			Fin de mois
	1949	1950	1951	1949	1950	1951	1949	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Jan.	16 863	31 895	13 589	15 544	30 177	12 473	2 849	2 087	4 101	Janv.
Febr.	13 236	22 102	8 673	12 046	20 440	7 812	3 594	3 450	6 042	Févr.
März	8 340	12 167	5 143	7 261	10 840	4 397	4 800	4 713	6 549	Mars
April	5 344	10 458	2 475	4 391	9 222	1 800	4 848	4 497	7 266	Avril
Mai	5 707	7 003	2 073	4 706	5 880	1 501	4 867	4 385	6 838	Mai
Juni	4 725	5 373	1 776	3 879	4 393	1 191	4 068	4 483	6 348	Juin
Juli	4 853	4 487	1 733	4 081	3 522	1 159	3 144	3 996	5 886	Juillet
Aug.	5 720	3 895	1 866	4 734	3 091	1 237	3 272	4 520	5 358	Août
Sept.	5 948	3 545		5 036	2 797		2 875	5 053		Sept.
Okt.	7 553	4 047		6 414	3 232		2 681	4 462		Oct.
Nov.	12 309	7 145		10 786	6 219		2 064	3 692		Nov.
Dez.	19 460	16 393		17 830	15 376		1 682	2 561		Déc.
Mittel	9 172	10 709		8 059	9 599		3 395	3 992		Moyenne

Gliederung der Stellensuchenden nach Berufsgruppen — Demandes d'emploi groupées d'après les professions

Monats- ende	Land- wirt- schaft und Gärtnerei Agri- culture et horti- culture	Lebens- und Genuss- mittel Denrées aliment., boissons, tabac	Bekle- dung und Reini- gung Habille- ment et toilette	Bau- gewerbe Industrie du bâtiment	Holz und Glas Industrie du bois et du verre	Textil- industrie Industrie textile	Metall- und Ma- schinen- industrie Industrie des mé- taux et des ma- chines	Uhren und Bijouterie Hor- logerie et bijouterie	Handel und Ver- waltung Com- merce et adminis- tration	Hotel und Gastwirt- schaft Hôtellerie	Ver- schiedene Divers	Total	Fin de mois	
														12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
1950														1950
März	33	197	180	4 307	536	153	1 675	736	1 559	463	2 328	12 167	Mars	
Juni	20	111	173	725	200	95	705	611	1 373	143	1 217	5 373	Juin	
Sept.	11	61	140	417	41	31	304	130	1 267	271	872	3 545	Sept.	
Dez.	155	144	192	11 470	296	36	507	83	1 275	473	1 762	16 393	Déc.	
1951													1951	
März	10	72	113	2 408	132	24	172	33	923	259	997	5 143	Mars	
Juni	4	57	100	108	48	12	69	17	806	70	485	1 776	Juin	
Juli	8	31	145	112	28	8	73	20	747	57	504	1 733	Juillet	
August	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	1 866	Août

Verkehr im Basler Rheinhafen — Traffic du Port de Bâle

45

Monat	Anzahl der Schiffe Nombre de bateaux			Güterverkehr - Marchandises transportées in Tausend Tonnen - en milliers de tonnes					Mols		
	Ankunft - Arrivées			Total						davon	
										Bergfahrt Navigation en amont	Talfahrt Navigation en aval
	1938	1950	1951	1938	1950	1951					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
Januar . . .	450	556	761	164,6	175,4	321,2	300,6	20,6	Janvier		
Februar . . .	587	521	702	193,0	165,6	319,5	302,7	16,8	Février		
März	789	531	696	249,1	195,2	347,8	321,9	25,9	Mars		
April	530	477	798	173,1	189,5	459,3	431,7	27,6	Avril		
Mai	685	568	702	232,7	272,3	413,8	386,9	26,9	Mai		
Juni	653	655	759	286,2	329,9	438,3	409,9	28,4	Juin		
Juli	644	650	747	302,9	346,7	437,9	410,9	27,0	Juillet		
August . . .	722	900	733	303,6	436,0	440,3	413,0	27,3	Août		
September .	633	802		282,0	386,0				Septembre		
Oktober . . .	570	834		230,1	328,5				Octobre		
November . .	563	821		164,0	339,5				Novembre		
Dezember . .	446	668		123,2	335,8				Décembre		
Jahr	7 272	7 983		2 704,5	3 500,4				Année		
Jan.-August .	5 060	4 858	5 898	1 905,2	2 110,6	3 178,1	2 977,6	200,5	Janv.-Août		

Schweizerischer Fremdenverkehr — Mouvement touristique en Suisse

46

Jahre und Monate	Geöffnete Betriebe Entreprises en exploitation	Verfügbare Gastbetten Lits d'hôtes disponibles	Gäste in Tausend — Milliers d'hôtes			Logiernächte in Tausend — Milliers de nuitées				Bettenbesetzung ¹⁾ Taux d'occupation des lits ¹⁾ %	Années et mois
			aus der Schweiz domiciliés en Suisse	aus dem Ausland domiciliés à l'étranger	Total	Schweizer-gäste hôtes domiciliés en Suisse	Gäste aus dem Ausland hôtes domiciliés à l'étranger	Total	davon berufstätige Dauergäste dont hôtes permanents exerçant une profess.		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1945	6 128	119 850	2 929	794	3 723	14 386	3 185	17 571	1 632	26,7	1945
1946	6 147	125 607	3 007	1 225	4 232	14 862	6 076	20 938	1 992	32,1	1946
1947	6 169	129 701	2 837	1 549	4 386	14 756	8 449	23 205	2 355	36,0	1947
1948	6 131	129 336	2 676	1 695	4 371	13 675	8 060	21 735	2 241	33,7	1948
1949	6 084	129 669	2 622	1 737	4 359	12 564	7 778	20 342	1 805	31,7	1949
1950	5 983	128 896	2 503	1 901	4 404	11 652	6 968	18 620	1 508	29,0	1950
1950 Juli	6 747	167 225	389	333	722	1 817	1 048	2 865	125	52,6	1950 Juillet
August	6 749	167 469	350	419	769	1 812	1 377	3 189	124	58,5	1950 Août
Sept.	6 580	146 119	246	223	469	1 040	672	1 712	121	32,5	1950 Sept.
Okt.	5 707	112 826	195	120	315	816	393	1 209	126	22,2	1950 Oct.
Nov.	5 215	97 419	126	61	187	580	273	853	128	16,2	1950 Nov.
Dez.	5 546	106 279	134	74	208	638	391	1 029	125	18,9	1950 Déc.
1951 Januar	5 542	117 122	126	68	194	717	468	1 185	126	21,8	1951 Janvier
Februar	5 540	116 734	144	77	221	783	498	1 281	117	26,1	1951 Février
März	5 799	119 737	188	108	296	857	489	1 346	132	24,7	1951 Mars
April	5 770	118 204	163	120	283	756	430	1 186	136	22,5	1951 Avril
Mai	5 995	129 484	196	175	371	818	563	1 381	150	25,4	1951 Mai
Juni	6 598	152 906	224	254	478	964	854	1 818	149	34,5	1951 Juin
Juli	6 759	167 877	382	431	813	1 761	1 340	3 101	156	56,9	1951 Juillet
Jan.-Juli 1951			1 423	1 233	2 656	6 656	4 642	11 298	966		1951 Janv.-Juill.
1950			1 452	1 005	2 457	6 767	3 860	10 627	884		1950

Fremdenverkehr in Hotels, Pensionen, Sanatorien und Kuranstalten. — Mouvement touristique dans les hôtels, pensions, sanatoria et établissements de cure. ¹⁾ in Prozenten der vorhandenen Betten. — en pourcent des lits existants.

Energieproduktion der Elektrizitätswerke der allgemeinen Versorgung — Production d'énergie des usines électriques publiques

47

Monat	Inlandverbrauch — Consommation en Suisse						Ausfuhr loko Landesgrenze Exportation mesurée à la frontière			Gesamterzeugung Production totale			Mols
	ohne — sans			mit — avec									
	Elektrokessel und Speicherpumpen — Chaudière électrique et des pompes d'accumulation												
	in Millionen kWh — en millions de kWh												
	1948/49	1949/50	1950/51	1948/49	1949/50	1950/51	1948/49	1949/50	1950/51	1948/49	1949/50	1950/51	14
Oktober	651	629	713	681	646	749	23	30	58	704	676	807	Octobre
November . . .	635	616	700	646	628	719	22	22	37	668	650	756	Novembre
Dezember . . .	655	635	742	659	645	769	23	26	46	682	671	815	Décembre
Januar	578	639	743	583	645	762	19	21	46	602	666	808	Janvier
Februar	479	560	655	483	571	672	18	19	48	501	590	720	Février
März	505	616	735	514	636	775	17	22	59	531	658	834	Mars
April	548	596	704	619	628	760	29	33	61	648	661	821	Avril
Mai	615	604	699	716	716	825	53	81	113	769	797	938	Mai
Juni	579	593	678	707	742	840	76	119	141	783	861	981	Juin
Juli	598	612	687	676	751	865	85	170	161	761	921	1 026	Juillet
August	595	637		629	770		51	176		680	946		Août
September . .	603	656		642	780		54	166		696	946		Septembre
Hydr. Jahr . .	7 041	7 393		7 555	8 158		470	885		8 025	9 043		Année hydro.
Okt.-Juli . . .	5 843	6 100	7 056	6 284	6 608	7 736	365	543	770	6 649	7 151	8 506	Oct.-Juillet

Ohne die Erzeugung der bahn- und industrieeigenen Kraftwerke für den eigenen Verbrauch. — Sans la consommation propre des usines appartenant à des compagnies ferroviaires et industrielles.

Jahresergebnisse der schweizerischen Handelsbilanz — Résultats annuels de la balance commerciale suisse

Beträge in Millionen Franken — Montants en millions de francs

48

Jahr Année	Einfuhr Impor- tation	Ausfuhr Expor- tation	Einfuhr- über- schuss Excédent d'Impor- tation	Jahr Année	Einfuhr Impor- tation	Ausfuhr Expor- tation	Einfuhr- über- schuss Excédent d'Impor- tation	Jahr Année	Einfuhr Impor- tation	Ausfuhr Expor- tation	Einfuhr- über- schuss Excédent d'Impor- tation								
												Betrag — Montant				Betrag — Montant			
												1000 t		Betrag — Montant					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13							
1913	1 920	1 376	544	1927	2 547	2 018	529	1941	4 900	2 024	1 463	561							
1914	1 478	1 187	291	1928	2 719	2 133	586	1942	4 422	2 049	1 572	477							
1915	1 680	1 670	10	1929	2 731	2 098	633	1943	4 071	1 727	1 629	98							
1916	2 378	2 448	- 70	1930	2 563	1 762	801	1944	2 680	1 186	1 132	54							
1917	2 405	2 323	82	1931	2 251	1 349	902	1945	1 542	1 225	1 473	- 248							
1918	2 401	1 963	438	1932	1 763	801	962	1946	5 585	3 423	2 676	747							
1919	3 533	3 298	235	1933	1 595	853	742	1947	7 869	4 820	3 268	1 552							
1920	4 243	3 277	966	1934	1 434	844	590	1948	8 596	4 999	3 435	1 564							
1921	2 296	1 764	532	1935	1 283	795	488	1949	7 187	3 791	3 457	334							
1922	1 914	1 689	225	1936	1 266	882	384	1950	8 622	4 536	3 911	625							
1923	2 243	1 717	526	1937	1 807	1 286	521												
1924	2 504	2 009	495	1938	1 607	1 317	290												
1925	2 634	2 030	604	1939	1 889	1 298	591												
1926	2 415	1 826	589	1940	1 854	1 316	538												

1913—20 alle Goldbarren der Ein- und Ausfuhr inbe-
griffen.

1921—26 Ausfuhr ohne Goldbarren.

Seit 1927 nach Abzug des Barrengoldes für Banktrans-
aktionen usw. der Ein- und Ausfuhrseite.

Seit 1933 inkl. Veredelungsverkehr.

Seit 1935 Ausfuhr ohne Gold für industrielle und ge-
werbliche Zwecke.

Seit 1944 Ein- und Ausfuhr ohne Gold.

1913—20 y compris tout l'or en barres de l'importa-
tion et de l'exportation.

1921—26 exportation sans l'or en barres.

Dès 1927 après déduction sur les importations et les
exportations de l'or en barres pour trans-
actions bancaires, etc.

Dès 1933 y compris le trafic de perfectionnement.

Dès 1935 exportation sans l'or pour usages industriels.

Dès 1944 importation et exportation, non compris l'or.

Monatsergebnisse des schweizerischen Aussenhandels — Résultats mensuels du commerce extérieur de la Suisse

Beträge in Millionen Franken — Valeurs en millions de francs

49

Monat	Einfuhr — Importation								Ausfuhr — Exportation				Einfuhr- überschuss Excédent ¹⁾ d'importation		Mols
	Menge — Quantité 1000 t				Wert — Valeur ¹⁾				Wert — Valeur ¹⁾				1950	1951	
	1948	1949	1950	1951	1948	1949	1950	1951	1948	1949	1950	1951			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Jan.	785	546	471	759	485,6	363,3	278,6	498,9	225,1	251,6	245,9	325,0	32,7	173,9	Janv.
Febr.	684	514	459	727	418,6	324,1	273,3	499,6	239,0	268,4	255,9	357,6	17,3	142,0	Févr.
März	795	579	550	805	472,2	364,2	322,8	534,4	282,6	290,2	297,3	378,6	25,6	155,8	Mars
April	854	523	477	876	498,5	306,3	275,4	560,8	288,8	270,4	264,2	398,5	11,2	162,3	Avril
Mai	780	572	660	868	458,9	303,9	307,1	524,4	268,1	269,2	285,8	383,6	21,3	140,8	Mai
Juni	843	594	767	943	477,3	303,5	329,5	521,5	289,1	287,6	294,5	401,5	35,0	120,0	Juin
Juli	645	592	822	864	380,1	278,5	366,2	465,3	279,6	290,1	319,8	390,4	46,4	74,9	Juillet
Aug.	607	605	948	895	344,9	278,3	421,3	441,4	253,0	257,8	299,9	348,2	121,4	93,2	Août
Sept.	573	617	875		323,8	285,9	453,4		289,5	311,0	379,8		73,6		Sept.
Okt.	582	625	822		348,1	297,3	483,0		326,5	291,6	413,0		70,0		Oct.
Nov.	662	648	837		370,9	319,8	512,3		320,2	313,0	409,7		102,6		Nov.
Dez.	667	667	813		420,3	366,6	513,7		373,0	356,6	445,1		68,6		Déc.
Jahr	8 477	7 082	8 501	.	4998,9	3 791,0	4 535,9	.	3 434,5	3 456,7	3 910,9	.	625,0	.	Année
Jahr ²⁾	8 596	7 187	8 622	.											Année ²⁾
Jan.-Aug.	5 993	4 525	5 154	6 737	3536,1	2 522,1	2 574,1	4 046,3	2 125,3	2 185,3	2 263,3	2 983,4	310,8	1 062,9	Janv.-Août

¹⁾ Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatsergebnisse nicht genau überein. — Le total annuel ne correspond pas exacte-
ment à la somme des résultats mensuels.

²⁾ Mit Einschluss der in Doppelzentner umgerechneten Hektoliter und Stückzahl. — Y compris les hectolitres et le nombre de pièces
convertis en quintaux.

Einfuhr wichtiger Waren — Importation de produits importants

50

Waren	Menge — Quantités in Tonnen — par tonnes				Werte — Valeurs in Tausend Franken en milliers de francs				Produits
	August — Août		Januar—August Janvier—Août		August — Août		Januar—August Janvier—Août		
	1950	1951	1950	1951	1950	1951	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Textilrohstoffe									Matières premières pour l'industrie textile
Rohbaumwolle	3 628	915	20 650	16 110	14 659	6 415	80 433	93 051	Coton brut
Zellulose für Kunstseide	578	1 089	11 595	14 190	400	1 850	6 950	16 791	Cellulose pour soie artif.
Rohseide	48	13	305	323	1 311	591	8 319	13 910	Soie écrue
Rohwolle	805	292	6 726	5 454	6 673	3 401	51 393	84 182	Laine brute
Kammzug	351	127	2 651	2 288	5 365	2 541	32 173	54 336	Trait (laine peignée)
Metallrohstoffe									Matières premières pour l'industrie métallurgique
Roheisen und Rohstahl	13 841	13 206	46 284	57 413	3 023	4 725	10 572	18 352	Fer et aciers bruts
Baueisen	20 319	18 776	81 850	198 791	6 843	11 803	31 796	101 032	Fer pour la construction
Rohkupfer	1 012	3 304	11 652	18 567	1 978	11 589	21 901	60 214	Cuivre brut
Rohblei	2 271	654	9 414	11 829	2 393	1 426	9 712	22 551	Plomb brut
Rohzink	484	1 881	3 562	11 320	742	6 640	4 007	34 517	Zinc brut
Rohaluminium	51	127	1 870	3 477	75	284	3 063	5 934	Aluminium brut
Tonerde für Aluminium	3 465	4 358	25 262	37 593	945	1 193	6 673	10 328	Alumine calcinée pour la fabrication de l'aluminium
Andere industrielle Rohstoffe									Matières premières pour d'autres industries
Rohe Häute und Felle	344	593	3 197	5 710	1 197	2 391	10 714	24 179	Cuir et peaux bruts
Boden- und Oberleder	60	56	480	874	1 214	1 488	7 867	21 857	Cuir pour semelles et cuir pour tiges de chaussures
Bau- und Nutzholz	20 974	22 609	136 186	195 615	4 089	5 211	24 919	43 800	Bois de constr., bois d'œuvre
Faserstoffe z. Papierfabr.	1 634	3 369	12 346	22 358	689	5 293	5 460	29 083	Mat. fibreuses pour le papier
Rohtabak	838	828	6 726	6 699	5 285	5 104	40 458	40 751	Tabac brut
Braustoffe	1 948	2 834	42 914	41 792	1 279	1 737	25 535	25 751	Matières à brasser
Kakaobohnen	666	1 162	7 601	21 465	2 324	4 300	19 562	78 790	Fèves de cacao
Ölfrüchte	8 388	1 825	59 297	71 467	7 228	2 236	48 926	73 435	Fruits oléagineux
Chemische Rohstoffe	14 781	13 069	55 518	72 605	3 293	3 364	14 016	26 621	Matières chimiques brutes
Düngstoffe	31 565	20 175	158 621	185 569	3 258	2 414	17 984	19 972	Engrais
Betriebsstoffe									Carburants
Kohlen	351 367	348 495	1 581 456	2 234 945	24 426	34 016	111 620	194 513	Charbons
Heiz- und Gasöl	65 546	44 839	413 852	461 866	9 314	7 647	60 520	75 130	Huile de chauffage et à gaz
Benzin	37 089	36 743	193 480	206 448	8 161	9 523	43 384	53 421	Benzine
Mineralschmieröl	4 223	4 388	20 303	40 545	2 153	3 328	10 580	26 921	Huiles min. pour graissage
Halbfabrikate und Fabrikate									Produits finis et semi-ouvrés
Baumwollgewebe	133	260	818	2 177	1 384	4 321	10 393	35 478	Tissus de coton
Woll- und Kleiderstoffe	133	161	929	1 716	3 423	5 594	23 591	55 861	Etoffes de laine et pour l'habillement
Kautschukwaren	954	928	5 544	9 718	4 578	6 885	28 086	66 739	Articles en caoutchouc
Eisenblech	9 873	20 737	64 620	159 056	5 890	17 877	40 173	121 994	Tôle de fer
Eisenröhren	3 569	3 652	17 431	37 993	2 370	3 702	12 950	33 293	Tuyaux en fer
Maschinen	3 127	4 755	24 841	41 950	15 660	23 963	130 563	196 964	Machines
Automobile St.	2 488	2 168	23 370	26 269	13 307	14 035	122 150	148 843	Automobiles
Instrumente und Apparate	218	333	2 028	2 796	4 873	8 051	46 136	71 261	Instrumentes et appareils
Lebens-, Genuss- und Futtermittel									Comestibles et boissons, fourrages
Weizen	55 154	5 774	207 080	229 003	20 666	8 153	80 360	97 782	Froment
Hafer	8 298	2 325	87 812	68 996	2 244	824	24 679	24 647	Avoine
Futtergerste	17 918	6 468	90 842	109 752	5 599	2 405	29 743	40 426	Orge destiné au fourrage
Mais	5 770	2 702	69 459	58 169	2 029	1 076	21 965	22 338	Maïs
Mehl aus Getreide	253	93	1 434	525	51	84	386	360	Farine de céréales
Früchte und Gemüse	18 248	28 989	204 585	185 093	11 835	17 190	125 010	119 587	Fruits et légumes
Rohkaffee	2 784	892	13 691	15 098	13 066	4 639	56 622	75 425	Café brut
Kristallzucker	39 084	7 028	129 939	97 145	23 885	5 978	76 864	72 022	Sucre cristallisé
Speiseöl	2 476	563	15 323	10 680	4 894	1 288	27 029	25 944	Huile comestible
Fleisch	244	335	2 217	4 426	856	1 166	6 867	13 257	Viande
Eier	829	718	7 350	7 562	2 157	2 296	16 932	19 733	Oeufs
Butter	1 982	8	7 077	783	9 115	65	35 397	3 937	Beurre
Fasswein in 10 hl	4 145	3 762	63 005	69 222	2 717	2 421	40 249	43 802	Vin en fûts
Schlachtvieh St.	2 401	2 767	22 791	25 571	2 308	2 442	23 227	24 456	Bêtes de boucherie

Die ausgewiesenen Mengen- und Wertergebnisse umfassen auch die Einfuhr ab Lager, sowie die früher provisorisch abgefertigten und im betr. Zeitraum definitiv verzollten Waren. — Les quantités et les valeurs exprimées comprennent également les marchandises provenant des ports francs ainsi que les marchandises provisoirement dédouanées qui l'ont été définitivement pendant la période envisagée.

Industrieller Export — Industries d'exportation

51

Industriezweige	Werte — Valeurs in Tausend Franken en milliers de francs				Ausfuhrmengenindex ¹⁾ Indices d'exportation 1938=100			Branches d'industrie
	August — Août		Januar—August Janvier—Août		Monats- durch- schnitt Moyenne mensuelle	August — Août		
	1950	1951	1950	1951		1950	1951	
	2	3	4	5	6	7	8	
Textilindustrie								Industrie textile
Baumwollgarne	2 720	5 212	30 436	37 130	89	64	72	Fils de coton
Baumwollgewebe	7 625	10 907	80 444	95 846	96	68	75	Tissus de coton
Stickereien	5 230	7 754	40 798	61 867	79	74	106	Broderies
Reale Seide u. Florettseide	1 106	624	4 640	7 786	57	93	40	Soie natur. et bourre de soie
Kunstseiden- und Zellwoll- garne	4 472	5 237	32 444	42 347	180	185	150	Fils de soie et de laine artificielle
Seiden- u. Kunstseid'stoffe	5 033	6 822	50 793	74 389	176	129	168	Etoffes de soie nat. et artif.
Seiden- u. Kunstseid'bänder	695	843	5 697	7 750	92	89	90	Rubans de soie nat. et artif.
Wirk- und Strickwaren . .	1 708	2 423	15 863	20 216	225	151	165	Bonneterie et art. en tricot
Konfektion	1 797	3 530	15 102	26 173	151	124	202	Confection
Hutgeflechtindustrie	958	1 108	14 417	17 169	125	61	60	Industr. d. tresses pour chapeaux
Schuhindustrie								Industrie des chaussures
in 1000 Paar	70	72	583	752	60	64	64	en 1000 paires
in 1000 Franken	2 111	2 278	13 241	18 337				en milliers de fr.
Metallindustrie								Industrie métallurgique
Aluminium	2 749	5 312	26 284	38 653	62	49	66	Aluminium
Maschinen	71 632	79 751	528 712	626 930	152	152	169	Machines
Uhren in 1000 Stück	1 515	1 795	14 082	22 319	139	90	116	Montres en 1000 pièces
in 1000 Franken.	41 583	51 189	387 891	615 863				en milliers de fr.
Instrumente und Apparate	19 659	25 031	160 315	191 097	254	223	295	Instrumentes et appareils
Röhrenverbindungsstücke aus Eisen	455	1 001	5 968	8 362	157	78	164	Pièces de raccord en fer
Präzisionswerkzeuge	693	896	6 262	8 283	227	212	296	Outils de précision
Kugel- und Rollenlager aus Stahl	580	849	6 518	9 620	202	131	193	Roulements à billes et à galets en acier
Kupfer- und Messingwaren	478	702	4 321	6 422	230	72	85	Ouvr. en cuivre et en laiton
Autobestandteile, Chassis für Lastwagen	631	818	4 921	6 841	20	14	29	Pièces dét. pour automom- biles, châssis pour camions
Traktoren ohne Karosserie	36	98	560	361	615	629	1 177	Tracteurs sans carrosserie
Magnete, Dynamos, Anlas- ser, elektrische Fahrrad- beleuchtungen	485	443	4 639	4 576	67	53	48	Magnétos, dynamos, démar- reurs, éclairages élec- triques pour cycles
Chemische und pharmazeu- tische Industrie								Industrie chimico-pharmaceutique
Pharmazeutika	19 409	24 684	139 778	191 093	243	248	425	Produits pharmaceutiques
Parfümerien	2 548	3 108	14 766	30 851	132	138	137	Parfumerie
Chemikalien für gewerb- lichen Gebrauch	8 430	11 533	48 861	90 779	317	311	416	Produits chimiques pour usages industriels
Anilinfarben und Indigo . .	18 407	23 820	128 325	196 029	153	154	174	Couleurs d'aniline et indigo
Nahrungsmittel								Denrées alimentaires
Schokolade	811	846	5 184	8 754	271	282	249	Chocolat
Kondensmilch	157	301	1 945	2 813	33	21	38	Lait condensé
Käse	8 335	9 538	53 210	59 246	69	85	109	Fromage
Exporte anderer wichtiger Wirtschaftszweige								Exportations d'autres branches économiques
Nutz- und Zuchtvieh	—	76	242	981	67	—	7	Bétail de ferme et d'élevage
Rohstoffe zur Papierfabri- kation	983	1 585	6 976	10 940	227	229	102	Matières premières pour la fabrication du papier
Unbedruckte Papiere, Kar- tons und Pappen	509	1 187	4 219	8 974	322	271	568	Papiers et cartons non imprimés
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen	1 339	1 898	12 712	12 508	138	105	133	Livres, revues et journaux
Kautschukwaren	763	1 540	8 254	11 838	164	120	193	Articles en caoutchouc
Rohe Uhrensteine und an- dere Edelsteine	3 261	2 494	16 087	21 164	80	113	91	Pierres brutes pour l'horl. et autres pierres précieuses
Quincaillerie und Merceriewaren	361	734	5 511	6 712	260	172	334	Quincaillerie et merceries
Tabakfabrikate	4 805	4 755	31 599	30 901	639	725	725	Tabacs manufacturés

¹⁾ Wertgewogener Mengenindex: Mit den handelsstatistischen Mittelwerten des Jahres 1938 zollpositionsweise gewogener Index der Ein- und Ausfuhrmengen. — Indice des quantités importées et exportées, pondéré par rubrique du tarif douanier avec les valeurs moyennes de 1938 de la statistique du commerce extérieur.

Einfuhr und Ausfuhr der Schweiz nach Ländern
in Tausend Franken

52

Land	Einfuhr — Importations						Ausfuhr	
	1949	1950	August — Août		Jan.- Aug. — Janv.-Août		1949	1950
			1950	1951	1950	1951		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Deutschland	331 960	497 208	50 921	81 614	276 394	587 573	313 376	362 201
Österreich	57 286	63 404	5 450	9 442	35 383	68 396	64 774	82 426
Frankreich	353 119	510 840	45 691	41 455	275 793	437 297	240 114	358 142
Saargebiet	32 673	37 993	3 776	4 185	18 238	34 817	415	2 337
Italien	249 596	323 242	29 327	30 799	205 775	259 678	255 077	515 170
Belgien; Luxemburg . .	228 619	234 263	21 274	36 708	125 293	282 936	319 772	281 157
Niederlande	137 480	159 291	18 777	16 248	93 552	127 379	160 347	114 455
Grossbritannien	276 097	369 572	31 073	26 962	229 233	285 894	157 650	136 631
Spanien	62 367	41 962	2 645	1 748	26 595	35 297	55 361	56 699
Portugal	14 597	19 012	920	1 511	8 194	11 447	45 692	44 190
Dänemark	72 934	59 677	9 390	4 562	35 273	31 258	57 496	54 808
Norwegen	10 316	15 898	1 186	2 736	8 443	15 502	31 071	22 974
Schweden	65 525	68 279	3 808	7 920	41 279	73 422	66 473	68 830
Finnland	6 110	8 699	703	6 236	3 105	22 205	18 933	12 674
Polen	29 320	30 318	3 418	368	17 212	23 230	51 584	49 037
Tschechoslowakei	95 316	94 925	9 534	3 681	58 682	54 147	89 555	102 115
Ungarn	49 264	52 134	5 349	855	38 000	20 994	50 668	49 005
Jugoslawien	25 887	14 440	1 124	1 014	8 639	10 255	40 847	27 306
Griechenland	7 867	8 094	506	664	4 901	6 079	7 958	8 348
Bulgarien	8 266	3 007	293	423	1 705	1 352	8 600	7 118
Rumänien	2 627	2 139	73	47	1 530	1 118	17 162	22 241
Sowjetunion	11 690	9 267	1 831	1 646	5 451	17 538	24 254	17 208
Türkei	15 819	14 121	964	553	7 379	8 273	25 402	22 063
Übriges Europa	4 224	6 107	143	1 743	3 993	8 381	13 691	16 108
Europa	2 148 959	2 643 892	248 176	283 120	1 530 042	2 424 468	2 116 272	2 433 243
Ägypten	37 227	61 947	9 601	1 887	33 470	24 396	37 100	50 204
Südafrikanische Union . .	24 698	142 055	20 682	1 247	53 208	20 452	27 636	11 329
Übriges Afrika	85 290	87 783	10 612	8 026	57 181	128 503	60 287	91 941
Afrika	147 215	291 785	40 895	11 160	143 859	173 351	125 023	153 474
Iran	67 464	75 350	8 954	5 173	49 286	55 843	14 370	14 476
Indien	30 077	19 860	1 223	2 883	14 125	27 920	82 961	66 044
Pakistan	1 291	1 730	81	331	1 141	4 039	20 470	6 084
Straits Settlements . . .	8 270	13 558	1 262	1 887	5 868	27 426	3 479	6 108
Thailand	20 331	14 143	368	579	7 733	9 353	16 990	16 168
Indonesien	15 878	20 112	930	2 474	12 003	27 644	14 989	12 485
Philippinen	8 164	35 631	1 345	887	12 300	22 211	13 563	5 119
China	17 130	57 602	7 284	1 388	19 404	42 292	56 447	77 249
Japan	12 951	24 735	1 931	3 187	13 186	35 774	1 030	4 152
Übriges Asien	19 640	37 140	3 823	1 420	19 830	36 292	45 845	65 255
Asien	201 196	299 861	27 201	20 209	154 876	288 794	270 144	273 140
Kanada	154 353	133 596	18 678	12 115	73 649	86 859	46 801	67 991
Ver. Staaten v. Amerika .	766 191	625 553	44 222	74 432	365 831	645 766	430 127	515 421
Mexiko	20 140	45 635	1 775	2 079	16 668	30 093	35 174	35 937
Kuba	21 979	58 545	6 551	2 426	24 303	20 784	26 868	21 784
Kolumbien	4 099	9 715	1 033	1 015	5 122	8 370	22 119	31 645
Venezuela	10 583	7 641	1 169	1 220	5 262	9 403	44 746	37 780
Brasilien	46 811	78 463	6 507	4 528	34 031	65 202	134 795	134 992
Uruguay	23 274	27 120	2 114	4 237	9 961	45 672	19 175	20 469
Argentinien	89 250	124 698	8 292	2 230	88 043	65 514	75 437	68 966
Chile	17 207	7 560	199	6 830	5 057	24 661	20 166	18 767
Übriges Amerika	108 348	142 544	12 405	13 929	88 583	114 735	46 697	57 727
Amerika	1 262 235	1 261 070	102 945	125 041	716 510	1 117 059	902 105	1 011 479
Australien und Ozeanien	31 428	39 319	2 059	1 887	28 787	42 631	43 189	39 567
Total	3 791 033	4 535 927	421 276	441 417	2 574 074	4 046 303	3 456 733	3 910 903

Importations et Exportations de la Suisse par pays
en milliers de francs

52

Exportations				Handelsbilanz — Balance commerciale == Einfuhrüberschuss — = Excédent d'importation				Pays
August — Août		Jan.-August — Janv.-Août		1949	1950	Jan.-August — Janv.-Août		
1950	1951	1950	1951			1950	1951	
10	11	12	13	14	15	16	17		18
23 160	32 286	204 685	245 495	- 18 584	- 135 007	- 71 709	- 342 078	Allemagne
5 740	11 139	49 460	79 825	7 488	19 022	14 077	11 429	Autriche
28 343	30 616	232 543	242 513	- 113 005	- 152 698	- 43 250	- 194 784	France
213	344	1 399	2 736	- 32 258	- 35 656	- 16 839	- 32 081	Territoire de la Sarre
42 231	20 679	272 960	227 128	5 481	191 928	67 185	- 32 550	Italie
18 616	18 938	176 181	183 725	91 153	46 894	50 888	- 99 211	Belgique; Luxemb.
10 266	14 632	70 152	123 344	22 867	- 44 836	- 23 400	- 4 035	Pays-Bas
9 663	19 424	83 837	131 636	- 118 447	- 232 941	- 145 396	- 154 258	Grande-Bretagne
3 005	4 292	33 017	43 697	- 7 006	14 737	6 422	8 400	Espagne
2 894	2 501	31 670	27 338	31 095	25 178	23 476	15 891	Portugal
4 376	5 410	34 208	43 338	- 15 438	- 4 869	- 1 065	12 080	Danemark
2 145	2 223	16 896	21 012	20 755	7 076	8 453	5 510	Norvège
5 041	11 887	32 713	98 211	948	551	- 8 566	24 789	Suède
1 163	1 871	8 157	15 417	12 823	3 975	5 052	- 6 788	Finlande
7 765	3 235	24 683	23 601	22 264	18 719	7 471	371	Pologne
7 816	12 048	60 383	68 069	- 5 761	7 190	1 701	13 922	Tchécoslovaquie
3 724	2 895	28 059	30 874	1 404	- 3 129	- 9 941	9 880	Hongrie
1 387	1 958	14 152	21 906	14 960	12 866	5 513	11 651	Yougoslavie
630	864	5 986	6 063	91	254	1 085	- 16	Grèce
788	304	5 859	4 534	334	4 111	4 154	3 182	Roumanie
2 819	3 985	13 586	18 717	14 535	20 102	12 056	17 599	Roumanie
2 222	1 583	10 188	17 475	12 564	7 941	4 737	- 63	Union soviétique
2 003	2 898	12 020	27 578	9 583	7 942	4 641	19 305	Turquie
1 020	1 487	9 971	11 283	9 467	10 001	5 978	2 902	Reste de l'Europe
187 030	207 499	1 432 765	1 715 515	- 32 687	- 210 649	- 97 277	- 708 953	Europe
4 450	2 832	30 098	21 994	- 127	- 11 743	- 3 372	- 2 402	Egypte
1 063	2 281	5 246	28 653	2 938	- 130 726	- 47 962	8 201	Union Sud-Africaine
6 214	8 394	50 545	75 341	- 25 003	4 158	- 6 636	- 53 162	Reste de l'Afrique
11 727	13 507	85 889	125 988	- 22 192	- 138 311	- 57 970	- 47 363	Afrique
671	1 016	9 952	11 053	- 53 094	- 60 874	- 39 334	- 44 790	Iran
4 704	4 518	39 897	61 941	52 884	46 184	25 772	34 021	Inde
102	858	2 325	18 083	19 179	4 354	1 184	14 044	Pakistan
30	2 568	1 225	32 876	- 4 791	- 7 450	- 4 643	5 450	Straits Settlements
1 283	1 376	9 673	14 942	- 3 341	2 025	1 940	5 589	Thaïlande
875	6 848	6 664	23 937	- 889	- 7 627	- 5 339	- 3 707	Indonésie
253	876	3 288	4 403	5 399	- 30 512	- 9 012	- 17 808	Philippines
6 025	7 187	35 895	73 322	39 317	19 647	16 491	31 030	Chine
348	933	1 842	8 905	- 11 921	- 20 583	- 11 344	- 26 869	Japon
5 182	5 118	36 245	67 850	26 205	28 115	16 415	31 558	Reste de l'Asie
19 473	31 298	147 006	317 312	68 948	- 26 721	- 7 870	28 518	Asie
5 230	5 530	41 424	47 527	- 107 552	- 65 605	- 32 225	- 39 332	Canada
39 961	36 502	284 215	371 924	- 336 064	- 110 132	- 81 616	- 273 842	Etats-Unis d'Amérique
3 921	4 249	20 233	32 008	15 034	- 9 698	3 565	1 915	Mexique
1 594	1 573	13 510	14 338	4 889	- 36 761	- 10 793	- 6 446	Cuba
1 648	2 841	22 828	18 516	18 020	21 930	17 706	10 146	Colombie
2 500	2 663	24 971	21 984	34 163	30 139	19 709	12 581	Vénézuéla
11 126	20 446	69 947	127 222	87 984	56 529	35 916	62 020	Brésil
1 092	1 335	12 076	13 854	- 4 099	- 6 651	2 115	- 31 818	Uruguay
5 344	9 324	44 747	65 858	- 13 813	- 55 732	- 43 296	344	Argentine
1 442	1 400	10 024	16 593	2 959	11 207	4 967	- 8 068	Chili
5 662	4 095	36 645	42 059	- 61 651	- 84 817	- 51 938	- 72 676	Reste de l'Amérique
79 520	89 958	580 620	771 883	- 360 130	- 249 591	- 135 890	- 345 176	Amérique
2 099	5 900	16 988	52 663	11 761	248	- 11 799	10 032	Australie et Océanie
299 849	348 162	2 263 268	2 983 361	- 334 300	- 625 024	- 310 806	- 1 062 942	Total

Aussenhandel nach volkswirtschaftlichen Hauptgruppen — Commerce extérieur par catégories économiques principales
in Millionen Franken — en millions de francs

53

Monat	Einfuhr — Importation									Ausfuhr — Exportation			Mois
	Lebensmittel Denrées alimentaires			Rohstoffe Matières premières			Fabrikate Produits fabriqués			Fabrikate Produits fabriqués			
	1949	1950	1951	1949	1950	1951	1949	1950	1951	1949	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar	117	80	140	142	107	194	103	92	165	235	229	295	Janvier
Februar	92	82	134	120	92	189	112	99	177	245	234	331	Février
März	112	109	140	120	89	189	133	125	206	269	276	348	Mars
April	97	89	150	94	75	197	116	110	214	249	238	370	Avril
Mai	83	98	121	111	95	199	110	113	205	250	267	355	Mai
Juni	90	106	100	99	109	207	115	115	214	265	277	371	Juin
Juli	91	109	83	88	131	190	100	126	192	269	292	363	Juillet
August	84	140	73	95	155	193	99	126	175	238	277	317	Août
Sept.	89	132		103	172		94	149		285	351		Sept.
Oktober	106	137		92	185		99	161		268	379		Octobre
Nov.	122	149		97	193		101	171		289	378		Nov.
Dez.	124	146		119	201		123	167		335	407		Déc.
Jahr	1 207	1 377		1 280	1 604		1 305	1 554		3 197	3 605		Année
Jan.-Aug.	766	813	941	869	853	1 558	888	906	1 548	2 020	2 090	2 750	Janv.-Août

Aussenhandelsindex — Indice du commerce extérieur
1938 = 100

54

Jahre und Monate Années et mois	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Total	Lebensmittel Denrées alimentaires	Rohstoffe Matières premières	Fabrikate Produits fabriqués	Total	Fabrikate Produits fabriqués
1	2	3	4	5	6	7
1945	31	41	34	20	57	64
1946	105	87	119	104	101	107
1947	147	130	127	180	115	123
1948	147	120	133	179	126	130
1949	119	118	104	133	125	130
1950	147	136	135	168	142	148
1950						
Aug. — Août	160	158	160	162	125	129
Sept. — Sept.	174	152	170	194	162	167
Okt. — Oct.	184	149	175	221	181	186
Nov. — Nov.	182	155	177	207	185	193
Dez. — Déc.	185	165	179	207	196	208
1951						
Jan. — Janv.	182	151	170	216	145	150
Febr. — Févr.	181	149	165	222	160	169
März — Mars	195	154	162	258	169	178
April — Avril	194	150	168	253	173	184
Mai — Mai	181	116	166	244	170	182
Juni — Juin	179	95	175	247	180	191
Juli — Juillet	164	91	158	225	169	181
Aug. — Août	155	87	160	201	152	159

Wertgewogener Mengenindex: Mit den handelsstatistischen Mittelwerten des Jahres 1938 zollpositionsweise gewogener Index der Ein- und Ausfuhrmengen. — Indice des quantités importées et exportées, pondéré par rubrique du tarif douanier avec les valeurs moyennes de 1938 de la statistique du commerce extérieur.

Aussenhandelspreisindex

Indice des prix du commerce extérieur
1938 = 100

55

Jahre und Monate Années et mois	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Total	Lebensmittel Denrées alimentaires	Rohstoffe Matières premières	Fabrikate Produits fabriqués	Total	Fabrikate Produits fabriqués
1	2	3	4	5	6	7
1945	264	334	296	191	257	262
1946	234	306	231	189	253	259
1947	246	328	229	208	264	276
1948	251	349	231	204	254	264
1949	226	273	221	199	246	253
1950	204	255	195	177	236	245
1950						
Aug. — Août	197	251	191	166	239	250
Sept. — Sept.	200	258	190	171	232	239
Okt. — Oct.	208	263	199	179	239	244
Nov. — Nov.	211	270	209	175	245	253
Dez. — Déc.	218	270	219	184	239	246
1951						
Jan. — Janv.	226	268	229	196	244	250
Febr. — Févr.	233	274	242	198	248	254
März — Mars	236	280	253	193	249	250
April — Avril	246	287	269	199	256	261
Mai — Mai	251	298	271	202	254	259
Juni — Juin	253	303	270	204	253	257
Juli — Juillet	251	290	274	205	263	269
Aug. — Août	255	297	274	211	265	269

Seit 1945 gewogener Index der handelsstatistischen Mittelwerte. Depuis 1945, indice pondéré des valeurs moyennes de la statistique du commerce extérieur.

Grosshandelspreise an ausländischen Märkten — Prix du commerce en gros sur les marchés étrangers

56

Waren	Markt Marché	Mengen- einheit Unité de poids	Wäh- rung Mon- naie	1939	1950	1951					Marchandises
				Ende — Fin					14. September 14 Septembre		
				August Août	August Août	Juni Juin	Juli Juillet	August Août	Preis Prix	Termin Terme	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Weizen	Chicago	bushel	cents	67 ¹ / ₈	224 ⁷ / ₈	230 ³ / ₄	236 ¹ / ₂	239 ³ / ₈	241	Sept.	Froment
Mais	"	"	"	43 ³ / ₄	153 ¹ / ₂	166 ¹ / ₄	170 ¹ / ₄	174 ¹ / ₈	176 ³ / ₄	"	Maïs
Hafer	"	"	"	29,88	78 ² / ₈	72 ¹ / ₈	77 ¹ / ₄	77 ⁵ / ₈	81 ³ / ₈	"	Avoine
Kaffee	NewYork	lb.	"	7,38	55,75	53,25	53,50	54,00	54,25	Disp.	Café
Kakao	"	"	"	4,19	39 ⁵ / ₈	38 ³ / ₈	34 ¹ / ₂	35 ¹ / ₄	35 ¹ / ₈	"	Cacao
Zucker	"	"	"	1,20	6,25	7,13	6,24	5,78	5,34	Jan. 1952	Sucre
Schmalz	Chicago	"	"	5,45	14,37 ¹ / ₂	15,05	16,52 ¹ / ₂	16,45	17,32 ¹ / ₂	Sept.	Graisse
Baumwolle	NewYork	"	"	8,91	40,25	46,06	36,75	35,20	35,60	Disp.	Coton
Wolle 1)	Anvers	Kilo fob	Fr.	.	19,23	18,71	17,42	16,10	13,39	"	Laine 1)
Gummi	London	lb.	d.	8 ³ / ₄	39 ³ / ₄ -40 ¹ / ₄	43 ³ / ₄ -44 ¹ / ₂	43 ³ / ₄ -44	43 ³ / ₄ -43 ¹ / ₂	46 ¹ / ₂	Okt.	Caoutchouc
Benzin	Golf	Gallon fob	cents	5,12 ¹ / ₂	11,37 ¹ / ₂	11,00	11,00	11,00	.	"	Benzine
Kupfer 2)	NewYork	lb.	"	10,50	22,50 / 24,50	27,50	27,50	27,50	27,50	Disp.	Cuivre 2)
Zinn	London	1 ton	£	229,94	770,00	910	823 ¹ / ₂	930	930	Exp.	Etain
Zink	East St. Louis	lb.	cents	4,75	15,00	17,50	17,50	17,50	17,50	Disp.	Zinc
Silber	London	ounce fein	d.	18 ⁷ / ₁₆	63 ¹ / ₂	78,50	78,50	78,50	78,50	"	Argent
	NewYork	" "	cents	71,11	72 ³ / ₄	90,16	90,16	90,16	90,16	"	

1 Bushel = 35,2 Liter; 1 lb. = 453,59 g; ab 1. Mai 1951 Aethyl-Benzin 83 oct., 1 amerikan. Gallone = 2,77 kg; 1 ton = 2240 lbs.; Silber: bis 31. Dez. 1944 per standard ounce 37/40 fein, nachher ounce 999/1000 fein.
 1) Terminnotierung für Wollkammzug mittlerer Qualität in Antwerpen. — Cours à terme de la laine peignée, qualité moyenne, Anvers.
 2) Weltexportpreis. — Prix d'exportation mondiaux.

Grosshandelsindexziffern der Schweiz und des Auslandes — Indice des prix de gros en Suisse et à l'étranger

57

Jahres- durch- schnitt und Monats- ende	Schweiz	Vereinigte Staaten	England	Frank- reich	Italien	Belgien	Nieder- lande	Schweden	Dänemark	Kanada	Moyenne annuelle et fin de mois	
	Suisse	Etats-Unis	Angleterre	France	Italie	Belgique	Pays-Bas	Suède	Danemark	Canada		
	August-Août 1939 = 100	Bur. of Labour 1. Sem. 39 = 100	Bd. of Trade 1. Sem. 39 = 100	Officiel 1949 = 100	Officiel 1937 = 100	Officiel 1936/38 = 100	Officiel 1937 = 100	1. Semester 1939 = 100	Officiel 1937 = 100	Officiel 1935/39 = 100		
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1944	207	136	171	.	918	.	151	179	182	131	1944	
1945	205	138	174	.	2 203	.	167	178	179	132	1945	
1946	200	158	180	.	3 085	330	232	171	176	139	1946	
1947	208	198	197	.	5 518	355	250	183	195	163	1947	
1948	217	216	225	.	5 824	389	260	196	213	193	1948	
1949	206	203	236	.	5 531	370	271	198	218	198	1949	
1950	203	211	270	108	5 248	388	305	208	246	211	1950	
1950											1950	
Juni	196	206	264	103	4 998	365	298	204	238	209	Juin	
Juli	199	213	268	106	5 023	379	300	205	239	212	Juillet	
August	205	218	271	107	5 257	396	304	206	245	216	Août	
Sept.	209	222	280	112	5 444	417	311	209	252	223	Sept.	
Okt.	213	221	287	113	5 538	423	317	211	257	220	Oct.	
Nov.	216	225	297	117	5 649	426	325	224	266	222	Nov.	
Dez.	218	229	301	121	5 804	438	333	232	275	225	Déc.	
1951											1951	
Jan.	226	236	308	123	6 048	456	354	244	286	232	Janv.	
Febr.	230	240	314	130	6 140	471	361	252	294	239	Févr.	
März	231	241	322	134	6 125	479	374	263	303	242	Mars	
April	230	240	328	140	6 096	478	377	272	312	242	Avril	
Mai	231	239	329	141	6 078	473	380	277	319	242	Mai	
Juni	228	238	330	138	5 992	474	377	279	328	243	Juin	
Juli	224	235	329	135	.	.	.	278	324	.	Juillet	
August	222	232	332	134	.	.	.	.	.	.	Août

Schweizerischer Grosshandelsindex — Indice suisse des prix de gros

August — Août 1939 = 100

58

Jahresdurchschnitt und Monatsende	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires				Roh- und Hilfsstoffe - Matières prem. et auxil.				Moyenne annuelle et fin de mois
	Tierische d'origine animale	Pflanzliche d'origine végétale	zur industr. Verarbeitung destinés à l'industrie	Total	Baustoffe Matériaux de construction	Metalle Métaux	Textilien, Leder, Gummi Textiles, cuirs caoutchouc	Kohlen, Brennholz Charbon, bois de chauffage	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1940	115	151	130	122	129	162	150	160	1940
1941	140	205	171	154	149	217	205	194	1941
1942	162	229	192	176	154	274	261	199	1942
1943	170	237	196	184	157	292	270	200	1943
1944	177	234	187	188	162	291	278	205	1944
1945	178	230	185	188	165	280	264	208	1945
1946	181	213	175	187	171	225	251	237	1946
1947	193	223	197	199	178	254	235	249	1947
1948	202	222	220	207	188	279	254	246	1948
1949	197	227	192	202	184	248	234	225	1949
1950	194	239	196	202	169	221	264	195	1950
1950									1950
März . . .	186	238	182	196	168	195	230	205	Mars
Juni . . .	194	233	186	201	165	196	234	190	Juin
August . . .	197	241	211	206	167	221	270	190	Août
September .	199	244	207	208	170	238	284	190	Septembre
Oktober . .	201	240	204	209	170	260	308	195	Octobre
November . .	200	239	204	208	173	271	332	195	Novembre
Dezember . .	199	242	206	208	176	280	341	196	Décembre
1951									1951
Januar . . .	199	246	216	209	185	302	380	199	Janvier
Februar . . .	197	248	223	208	189	311	412	202	Février
März . . .	197	251	221	209	189	331	405	203	Mars
April . . .	198	253	219	210	191	337	382	215	Avril
Mai . . .	200	258	218	212	192	346	365	225	Mai
Juni . . .	200	266	218	214	196	349	322	225	Juin
Juli . . .	202	249	212	211	202	338	297	230	Juillet
August . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	Août
	Roh- und Hilfsstoffe Matières prem. et auxil.		Futter- und Düngemittel Fourrages et engrais			Inlandwaren Marchandises suisses	Auslandwaren Marchandises étrangères	Total-index Indice général	
	Betriebsstoffe Chemikalien Carburants et produits chimiques	Total	Futtermittel Fourrages	Düngemittel, Stroh Engrais, paille	Total				
	11	12	13	14	15	16	17	18	
1940	171	152	136	115	132	118,5	155,9	133,2	1940
1941	278	199	182	130	172	142,6	214,8	170,9	1941
1942	325	231	189	140	180	159,6	256,3	195,0	1942
1943	363	241	191	153	184	166,8	259,7	203,1	1943
1944	370	246	190	152	183	173,0	260,7	207,2	1944
1945	353	240	191	144	182	174,5	253,6	205,0	1945
1946	211	225	192	169	188	177,9	233,8	199,9	1946
1947	185	227	209	166	201	189,2	237,3	208,3	1947
1948	184	238	206	167	199	195,6	248,6	216,6	1948
1949	175	220	180	153	175	189,2	231,3	205,9	1949
1950	165	214	168	127	161	186,8	226,8	202,7	1950
1950									1950
März . . .	161	201	170	131	162	182,3	213,4	194,7	Mars
Juni . . .	159	198	169	120	160	186,2	210,9	196,1	Juin
August . . .	164	214	167	121	158	188,3	229,7	204,8	Août
September .	164	222	169	122	161	189,9	236,7	208,5	Septembre
Oktober . .	166	234	162	123	155	190,8	246,0	212,8	Octobre
November . .	172	245	163	127	156	190,3	254,0	215,6	Novembre
Dezember . .	172	250	172	134	165	191,0	259,3	218,1	Décembre
1951									1951
Januar . . .	174	268	180	138	172	193,2	274,8	225,6	Janvier
Februar . . .	177	282	184	134	175	192,9	287,0	230,1	Février
März . . .	183	283	186	134	177	193,5	288,4	231,1	Mars
April . . .	186	280	188	135	178	194,6	285,2	230,5	Avril
Mai . . .	186	279	183	136	174	196,8	283,4	231,2	Mai
Juni . . .	184	266	178	137	170	197,9	272,5	227,6	Juin
Juli . . .	184	259	176	137	169	196,2	265,2	223,6	Juillet
August . . .	.	.	.	.	.	196,3	261,8	222,4	Août

Schweizerischer Lebenskostenindex — Indice suisse du coût de la vie

Neuer Index — Nouvel indice

August — Août 1939 = 100

Nahrungsmittel — Denrées alimentaires										
Monatsende	Milchprodukte Produits laitiers	Eier Oeufs	Fleisch und Fleischwaren Viande et charcuterie	Fette und Öle Graisses et huiles	Brot und andere Getreideprodukte Pain et autres produits de céréales	Zucker, Honig, Kakao, Schokolade Sucre, miel, cacao, chocolat	Kaffee Café	Hülsenfrüchte Légumineuses	Kartoffeln Pommes de terre	Fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1950										1950
April . . .	162	175	188	168	161	190	201	218	199	Avril
Juni . . .	167	179	189	169	161	190	212	214	202	Juin
September .	167	208	199	176	160	199	248	208	191	Septembre
Dezember .	167	240	199	180	160	194	256	202	182	Décembre
1951										1951
März . . .	167	182	200	200	161	202	260	204	175	Mars
April . . .	167	178	200	205	162	203	264	203	173	Avril
Mai . . .	170	176	201	207	162	204	275	201	172	Mai
Juni . . .	170	186	201	208	162	208	277	200	172	Juin
Juli . . .	170	188	201	208	162	211	278	200	172	Juillet
August . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Août

Nahrungsmittel Denrées alimentaires										Totalindex Indice général	1950	
Gemüse Légumes			Obst Fruits	Total	Brenn- u. Leuchtstoffe Chauffage et éclairage	Bekleidung Habille-ment	Miete Logement	Reinigung Nettoyage	Ver- schiedenes Divers			1951
12	13	14	15	16	17	18	19	20				
1950										1950		
April . . .	163	148	171,9	137,0	202,3	106,9	194,4	144,0	157,5	Avril		
Juni . . .	165	158	174,7	128,2	202,3	108,8	194,3	144,0	158,4	Juin		
September .	160	155	179,1	130,7	200,7	108,8	192,9	143,5	160,0	Septembre		
Dezember .	156	149	179,8	131,1	203,9	108,8	192,9	143,5	160,8	Décembre		
1951										1951		
März . . .	152	143	178,0	135,8	214,5	108,8	196,8	147,7	162,7	Mars		
April . . .	151	141	178,1	136,6	225,9	108,8	197,4	147,7	164,5	Avril		
Mai . . .	148	140	179,3	139,0	225,9	113,4	198,0	147,7	166,1	Mai		
Juni . . .	147	139	180,0	139,4	225,9	113,4	198,2	147,7	166,4	Juin		
Juli . . .	147	143	180,5	139,3	230,7	113,4	198,2	147,7	167,3	Juillet		
August . .	.	.	181,6	139,7	230,7	113,4	202,2	150,4	168,3	Août

59

Lebenskostenindex der Schweiz und des Auslandes — Indice du coût de la vie en Suisse et à l'étranger

Jahres- durch- schnitt und Monats- ende bzw. -anfang	Schweiz Suisse	Verenigte Staaten Etats-Unis	England Angleterre	Frankreich France	Italien Italie	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas	Schweden Suède	Dänemark Danemark	Kanada Canada	Moyenne annuelle et fin ou début du mois	
	August 1939=100	Bur. of Labour 1937=100	Min. of Labour Juni 1947=100	Paris 1938=100/1949=100	Officiel 1938=100	Det. preisindex 1937=100	Officiel 1937=100	Kons. preisindex Aug. 1939=100	Officiel 1937=100	Officiel 1935/39=100		
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	13
1948	163	167	108	1 632	.	4 844	390	206	162	155	1948	
1949	162	166	111	1 817	.	4 915	378	219	165	161	1949	
1950	159	167	114	1 945	111	4 849	374	239	166	167	1950	
1950											1950	
Juni	158	166	114	1 845	107	4 823	365	237	165	178 ²⁾	165	Juin
Dez.	161	174	116	2 075	117	5 009	381	247	173	185 ²⁾	171	Déc.
1951											1951	
Jan.	162	177	117	2 103	119	5 080	386	247	179	192	173	Janv.
Febr.	163	179	118	2 141	121	5 171	396	252	182	—	175	Févr.
März	163	180	119	2 179	124	5 199	407	256	188	—	180	Mars
April	165	180	121	2 215	126	5 317	410	267	192	198	182	Avril
Mai	166	181	124	2 291	129	5 323	411	267	194	—	182	Mai
Juni	166	180	125	2 258	129	5 390	412	.	196	—	184	Juin
Juli	167	.	126	2 283	130	.	.	.	196	203	188	Juillet
Aug.	168	.	.	.	131	.	.	.	197	.	.	Août

1) Monatsmitte. — Milieu du mois.

2) Im ersten Monat des Quartals. — Le premier mois du trimestre.

60

Entwicklung der Löhne und Lebenskosten — Evolution des salaires et du coût de la vie

61

Jahres- und Quartalsende Fin de l'année et de trimestre	Kosten der Lebens- haltung Coût de la vie	Stundenlöhne Salaires horaires 1)		Lohn- erhöhung in % der Teuerung Hausse des salaires en % de l'en- chérissement	Quartalsende Fin de trimestre	Kosten der Lebens- haltung Coût de la vie 2)	Stundenlöhne Salaires horaires 1)		Lohn- erhöhung in % der Teuerung Hausse des salaires en % de l'en- chérissement
		nomi- nal	real réel				nomi- nal	real réel	
	Aug. - Août 1939 = 100	3. Quartal - 3me trim. 1939 = 100			Aug. - Août 1939 = 100	3. Quartal - 3me trim. 1939 = 100			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1939	103,5	100,5	97,1	13,1	1948 I	162,5	180,4	111,0	128,6
1940	116,5	105,9	90,9	36,0	II	163,0	181,4	111,3	129,3
1941	134,3	116,4	86,7	47,8	III	162,6	182,5	112,3	131,8
1942	145,5	126,9	87,2	59,1	IV	163,7	183,0	111,8	130,4
1943	149,6	134,7	90,0	69,9	1949 I	161,8	183,4	113,3	134,9
1944	151,7	140,7	92,8	78,8	II	161,8	183,5	113,4	135,1
1945	I	152,2	142,0	93,3	III	161,8	183,6	113,5	135,3
	II	153,3	144,2	94,0	IV	160,6	183,7	114,4	138,1
	III	152,8	146,5	95,9	1950 I	158,1	183,8	116,2	144,2
	IV	150,7	151,1	100,3	II	158,4	183,8	116,1	143,5
1946	I	149,3	154,4	103,4	III	160,0	183,9	114,9	139,9
	II	151,1	159,4	105,5	IV	160,8	184,2	114,5	138,4
	III	151,1	163,6	108,3	1951 I	162,7	184,7	113,5	135,1
	IV	154,5	166,1	107,5	II	166,4	186,0	111,8	129,5
1947	I	154,7	170,3	110,1	III				
	II	158,5	172,4	108,7	IV				
	III	158,7	174,6	110,0					
	IV	162,8	178,0	109,4					

1) Lohnsätze. — Taux de salaire.

2) Seit 1950 neue Berechnung. — Depuis 1950 indice révisé.

Produzentenpreise landwirtschaftlicher Erzeugnisse in der Schweiz

Prix des produits agricoles payés à la production en Suisse

62

Jahres- durch- schnitt und Monats- ende	Preise in Franken — Prix en francs						Index August 1939 = 100 — Indice août 1939 = 100						Moyenne annuelle et fin de mois
	Milch	Rindvieh	Schweine	Eier	Weizen	Speise- kar- toffeln	Milch	Rindvieh	Schweine	Eier	Weizen	Speise- kar- toffeln	
	Lait 100 kg	Bovins 100 kg	Porcs 100 kg	Oeufs 100 St.	Froment 100 kg	Pommes de terre 100 kg	Lait	Bovins	Porcs	Oeufs	Froment	Pommes de terre	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1939	19,17	127,32	158,84	15,44	36,00	13,00	101	100	106	108	100	78	1939
1947	35,00	278,94	381,82	34,82	56,83	25,16	184	218	255	244	158	151	1947
1948	38,00	295,00	384,78	33,72	62,50	22,03	200	231	257	236	174	133	1948
1949	38,00	286,66	342,25	31,27	62,50	23,12	200	224	229	219	174	139	1949
1950	38,00	275,82	305,97	30,38	62,50	22,89	200	216	205	213	174	138	1950
1950													1950
Aug.	38,00	285,12	326,40	29,80	62,50	20,11	200	223	218	209	174	121	Août
Sept.	38,00	291,07	334,50	31,80	62,50	19,63	200	228	224	223	174	118	Sept.
Okt.	38,00	286,55	336,30	35,50	62,50	19,24	200	224	225	249	174	116	Oct.
Nov.	38,00	282,54	334,00	35,10	62,50	19,20	200	221	223	246	174	116	Nov.
Dez.	38,00	279,38	336,10	34,80	62,50	20,18	200	219	225	244	174	122	Déc.
1951													1951
Jan.	38,00	276,50	338,30	32,30	62,50	20,20	200	216	226	226	174	122	Janv.
Febr.	38,00	274,00	335,00	25,30	62,50	20,80	200	214	224	177	174	125	Févr.
März	38,00	279,80	337,20	25,10	62,50	21,80	200	219	225	176	174	132	Mars
April	38,00	288,10	332,80	24,90	62,50	22,90	200	225	222	175	174	138	Avril
Mai	37,00	294,40	324,20	27,20	62,50	23,60	195	230	217	190	174	142	Mai
Juni	37,00	296,60	314,70	27,30	62,50	25,50	195	232	210	192	174	154	Juin
Juli	37,00	297,30	327,50	27,40	62,50	20,50	195	233	219	192	174	123	Juillet
Aug.	37,00	298,00	336,30	28,50	62,50	22,00	195	233	225	200	174	132	Août

Index der Preise landwirtschaftlicher Produkte — Indice des prix des produits agricoles
1948 = 100

63

Jahres- durchschnitt und Monatsende	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Oeufs	Weizen Froment	Speise- kartoffeln Pommes de terre	Gemüse Légumes	Gesamt- index Indice total	Moyenne annuelle et fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1949	100,0	97,2	89,0	92,7	100,0	105,0	93,8	97,3	1949
1950	100,0	93,5	79,5	90,1	100,0	103,9	92,9	94,5	1950
1949									1949
Juni . . .	100,0	99,9	84,4	90,2	100,0	110,6	87,8	97,1	Juin
Dezember .	100,0	90,9	79,5	105,3	100,0	105,7	119,5	96,4	Décembre
1950									1950
März . . .	100,0	89,5	72,6	83,1	100,0	116,9	115,2	93,5	Mars
Juni . . .	100,0	93,5	74,1	83,3	100,0	131,2	84,4	93,4	Juin
August . .	100,0	96,7	84,8	88,5	100,0	91,3	81,0	95,1	Août
September	100,0	98,7	86,9	94,2	100,0	89,1	74,3	95,8	Septembre
Oktober .	100,0	97,1	87,4	105,3	100,0	87,3	79,5	96,4	Octobre
November .	100,0	95,8	86,8	104,2	100,0	87,2	85,6	96,2	Novembre
Dezember .	100,0	94,7	87,4	103,1	100,0	91,6	81,8	96,0	Décembre
1951									1951
Januar . .	100,0	93,7	87,9	95,7	100,0	91,7	82,3	95,5	Janvier
Februar . .	100,0	92,9	87,1	74,9	100,0	94,5	88,0	94,3	Février
März . . .	100,0	94,9	87,6	74,4	100,0	99,1	88,3	95,0	Mars
April . . .	100,0	97,7	86,5	74,0	100,0	103,9	85,4	95,5	Avril
Mai . . .	97,4	99,8	84,3	80,6	100,0	107,0	75,9	94,7	Mai
Juni . . .	97,4	100,5	81,8	81,1	100,0	115,8	88,3	95,5	Juin
Juli . . .	97,4	100,8	85,1	81,2	100,0	93,0	91,1	95,0	Juillet
August . .	97,4	101,0	87,4	84,7	100,0	99,7	87,9	95,8	Août

Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel — Indice des prix des agents de la production agricole
1948 = 100

64

Jahres- durchschnitt und Monatsende	Futter- mittel Fourrage	Dünger Engrais	Saatgut Semences	Pflanzen- schutzmittel Produits contre les parasites végétaux	Treib- stoffe Carbu- rants	Geräte und Maschinen Machines et outils	Bauten Con- structions	Zinssatz für I. Hyp. Taux pour I. hyp.	Familien- fremde Arbeit Main d'oeuvre	Gesamt- index Indice total	Moyenne annuelle et fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1949	96,0	97,0	104,7	100,8	97,8	98,7	99,8	99,4	102,0	99,2	1949
1950	92,0	90,1	96,6	96,1	102,9	93,1	96,3	97,1	102,3	96,1	1950
1949											1949
Juni . . .	95,3	95,2	115,2	100,8	97,5	99,4	99,9	99,5	101,9	99,4	Juin
Dezember .	92,8	97,1	87,4	100,6	96,8	97,9	98,0	97,5	102,2	97,6	Décembre
1950											1950
März . . .	93,1	94,9	96,4	92,8	93,8	94,2	96,3	97,5	101,7	96,5	Mars
Juni . . .	91,1	87,6	105,8	92,8	95,0	92,4	94,7	97,0	102,0	95,4	Juin
August . .	92,0	88,9	97,9	100,6	109,8	92,6	95,4	97,0	102,5	96,1	Août
September	92,0	89,5	90,0	100,6	109,8	92,6	96,1	97,0	102,7	96,1	Septembre
Oktober .	91,0	89,5	95,3	100,6	109,8	92,6	96,4	97,0	102,8	96,1	Octobre
November .	91,2	84,8	91,7	100,6	112,3	92,6	97,1	97,0	102,8	96,0	Novembre
Dezember .	94,4	84,6	94,4	100,6	112,3	92,6	98,9	97,0	103,5	97,1	Décembre
1951											1951
Januar . .	102,6	83,8	94,5	114,0	112,3	93,9	101,7	97,0	103,2	99,4	Janvier
Februar . .	104,9	85,6	97,7	114,8	112,3	95,7	102,8	97,0	103,1	100,5	Février
März . . .	104,9	85,6	96,9	140,7	112,3	97,0	102,9	97,0	103,0	100,9	Mars
April . . .	105,7	85,6	95,5	140,7	113,9	96,5	103,4	97,0	103,0	101,1	Avril
Mai . . .	105,5	86,8	96,3	140,7	113,9	97,1	103,8	97,0	105,5	101,8	Mai
Juni . . .	102,0	86,8	94,9	140,7	112,3	98,3	104,7	97,0	105,5	101,5	Juin
Juli . . .	103,2	87,4	92,0	140,7	112,3	99,6	106,3	97,0	105,6	102,0	Juillet
August . .	104,2	89,2	82,6	140,7	112,3	99,6	106,3	97,0	105,7	102,1	Août

Preisgestaltung in der Schweiz am Jahresende — Variations des prix en Suisse en fin d'année

August — Août 1939 = 100

65a

Jahresende	Grosshandelsindex Indice des prix de gros			Lebenskostenindex Indice du coût de la vie							Jahresindex der Preise landw. Produkte Indice annuel des prix des produits agricoles	Fin d'année
	Importwaren Marchandises importées	Inlandwaren Marchandises suisses	Totalindex Indice général	Nahrungskosten Coût des denrées alimentaires	Brenn- und Leuchtstoffe Chauf- fage et éclairage	Beklei- dung Vête- ments	Miete Logé- ment	Rei- nigung Net- toyage	Ver- schiede- nes Divers	Ge- samter Lebens- kosten- index Indice général du coût de la vie		
1939	128,7	108,5	116,5	105,4	103	102	99,8	.	.	103,5	100,0	1939
1940	186,0	130,9	152,5	120,2	123,9	131,7	99,8	.	.	116,5	114,8	1940
1941	236,3	152,0	185,1	144,3	129,2	164,7	99,8	.	.	134,3	138,8	1941
1942	257,0	163,3	199,9	158,6	134,1	187,5	100,1	.	.	145,5	157,8	1942
1943	259,0	170,0	204,7	162,3	136,0	202,3	100,3	.	.	149,6	165,6	1943
1944	258,5	172,7	206,0	164,0	139,8	207,9	101,2	.	.	151,7	171,6	1944
1945	237,0	175,3	199,8	159,9	145,0	213,8	101,6	.	.	150,7	180,0	1945
1946	231,6	185,0	203,3	164,5	150,5	219,8	102,3	.	.	154,5	183,6	1946
1947	249,4	194,6	216,3	175,5	154,6	233,5	103,3	.	.	162,8	191,7	1947
1948	250,0	193,0	215,6	176,5	153,7	233,4	104,8	.	.	163,7	195,1	1948
1949	217,8	186,0	198,7	173,3	147,8	221,6	106,9	.	.	160,6	192,6	1949
1950	259,3	191,0	218,1	179,8	131,1	203,9	108,8	192,9	143,5	160,8	184,9	1950

Preisgestaltung in der Schweiz am Monatsende — Variations des prix en Suisse en fin de mois

65b

Monat	1948	1949	1950	1951	1948	1949	1950	1951	Mois
1	Grosshandelsindex — Indice des prix de gros August — Août 1939 = 100				Lebenskostenindex — Indice du coût de la vie August — Août 1939 = 100				10
	2	3	4	5	6	7	8	9	
Januar	218,3	214,4	197,3	225,8	163,0	163,1	158,9	162,3	Janvier
Februar	218,3	213,7	194,9	230,1	162,9	162,5	158,3	162,8	Février
März	218,4	211,9	194,7	231,1	162,5	161,8	158,1	162,7	Mars
April	218,0	208,7	193,9	230,5	162,5	161,2	157,5	164,5	Avril
Mai	217,5	206,1	196,8	231,2	162,6	161,4	158,2	166,1	Mai
Juni	217,2	205,2	196,1	227,6	163,0	161,8	158,4	166,4	Juin
Juli	216,5	205,5	198,9	223,6	162,5	161,3	158,4	167,3	Juillet
August	215,2	204,8	204,8	222,4	162,3	161,4	159,4	168,3	Août
September	214,1	202,5	208,5		162,6	161,8	160,0		Septembre
Oktober	213,9	199,9	212,8		162,7	161,3	160,8		Octobre
November	216,1	199,7	215,6		164,9	161,0	160,9		Novembre
Dezember	215,6	198,7	218,1		163,7	160,6	160,8		Décembre
Mittel	216,6	205,9	202,7		162,9	161,6	159,1		Moyenne
	Index der Preise landw. Produkte Indice des prix des produits agricoles 1948 = 100				Index der Preise landw. Produktionsmittel Indice des prix des agents de la prod. agricole 1948 = 100				
	2	3	4	5	6	7	8	9	
Januar	100,2	98,8	93,1	95,5	99,0	100,7	96,9	99,4	Janvier
Februar	100,2	97,8	92,5	94,3	98,9	100,7	96,6	100,5	Février
März	100,4	97,1	93,5	95,0	99,1	100,8	96,5	100,9	Mars
April	100,8	96,9	93,5	95,5	99,5	99,8	95,7	101,1	Avril
Mai	99,7	96,6	94,3	94,7	100,2	99,5	95,5	101,8	Mai
Juni	99,7	97,1	93,4	95,5	100,3	99,4	95,4	101,5	Juin
Juli	98,7	95,8	93,7	95,0	100,1	98,7	95,7	102,0	Juillet
August	99,3	96,5	95,1	95,8	100,2	99,2	96,1	102,1	Août
September	100,0	98,6	95,8		100,2	98,9	96,1		Septembre
Oktober	100,6	98,3	96,4		100,4	97,6	96,1		Octobre
November	101,4	97,9	96,2		100,7	97,9	96,0		Novembre
Dezember	99,3	96,4	96,0		100,7	97,6	97,1		Décembre
Mittel	100,0	97,3	94,5		100,0	99,2	96,1		Moyenne

Darlehenskasse der Schweizerischen Eidgenossenschaft — Caisse de prêts de la Confédération Suisse
in Millionen Franken — en millions de francs

Jahres- und Monatsende	Aktiven — Actif							Passiven — Passif					Bilanzsumme Total du bilan	Fin de l'année et fin de mois
	Garantieverpflichtungen Engagements pour le fonds de garantie			Faustpfändlich gesicherte Darlehen	Anlagen Place- ments	Kassa, Giro- und Post- check- guthaben	Sonstige Aktiven	Garantie- fonds (100 Mil- lionen) und Re- serve- fonds	Rück- diskon- tierre- Wechsel	Diverse Kre- ditoren	Sonstige Passiven			
	des Bundes	von Ban- ken u. a. schweiz. Unter- neh- mungen de banques et autres entre- prises suisses	Total									Avances sur nan- tissement			Caisse, compte de vire- ments et compte de chèques postaux	Autres postes de l'actif	Fonds de garantie (100 mil- lions) et Fonds de réserve	Billets de change rées- comptés	Cré- diteurs divers	Autres postes du passif
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
1948	75,0	25,0	100,0	19,8	8,1	0,1	0,2	107,8	13,2	3,2	3,9	127,9	1948	
1949	75,0	25,0	100,0	14,7	8,1	0,1	0,2	107,9	10,1	1,4	3,7	123,1	1949	
1950													1950	
August.	75,0	25,0	100,0	4,5	8,1	0,2	0,1	108,1	—	1,4	3,4	112,9	Août	
Sept. ...	75,0	25,0	100,0	4,4	8,1	0,4	0,2	108,1	—	1,4	3,6	113,1	Sept.	
Okt. ...	75,0	25,0	100,0	4,4	8,1	0,4	0,2	108,1	—	1,4	3,6	113,1	Oct.	
Nov. ...	75,0	25,0	100,0	4,3	8,1	0,6	0,2	108,1	—	1,4	3,7	113,2	Nov.	
Dez. ...	75,0	25,0	100,0	4,2	8,1	0,7	0,2	108,1	—	1,4	3,7	113,2	Déc.	
1951													1951	
Jan. ...	75,0	25,0	100,0	4,4	8,0	0,5	0,0	108,1	—	1,4	3,4	112,9	Janv.	
Febr. ...	75,0	25,0	100,0	4,4	8,0	0,5	0,0	108,1	—	1,4	3,4	112,9	Févr.	
März ...	75,0	25,0	100,0	4,2	8,0	0,4	0,1	108,1	—	1,4	3,2	112,7	Mars	
April ...	75,0	25,0	100,0	4,3	8,0	0,4	0,0	108,3	—	1,4	3,0	112,7	Avril	
Mai ...	75,0	25,0	100,0	4,7	8,0	0,0	0,1	108,3	—	1,5	3,0	112,8	Mai	
Juni ...	75,0	25,0	100,0	4,2	8,0	0,6	0,2	108,3	—	1,6	3,1	113,0	Juin	
Juli ...	75,0	25,0	100,0	4,4	8,0	0,2	0,1	108,3	—	1,4	3,0	112,7	Juillet	
August.	75,0	25,0	100,0	4,4	8,0	0,2	0,1	108,3	—	1,4	3,0	112,7	Août	

Stand der schweizerischen Pfandbriefe am Jahres- bzw. Quartalsende
Etat des lettres de gage suisses à la fin de l'année ou du trimestre
in Millionen Franken — en millions de francs

Satz	1945	1946	1947	1948	1949	Juni Juin 1950	Sept. Sept. 1950	Dez. Déc. 1950	März Mars 1951	Juni Juin 1951	Taux
Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken — Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses											
2¾	—	—	—	—	—	—	15	40	40	40	2¾
3	77	97	117	117	117	117	117	117	143	143	3
3¼	187	224	224	289	287	287	261	259	259	259	3¼
3½	51	51	51	101	101	101	101	101	101	101	3½
3¾	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3¾
4	60	20	20	20	20	—	—	—	—	—	4
Total	391	392	412	527	525	505	494	517	543	543	Total
Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute — Banque des Lettres de Gage d'Établissements suisses de Crédit hypothécaire											
2¾	—	—	—	—	—	—	—	40	44	60	2¾
3	61	92	118	118	144	159	163	162	194	207	3
3¼	161	184	224	304	300	300	300	300	300	300	3¼
3½	87	87	66	65	65	65	65	65	65	34	3½
3¾	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3¾
4	20	17	17	17	17	5	1	1	1	1	4
Total	333	380	425	504	526	529	529	568	604	602	Total
Beide Zentralen zusammen — Total des deux centrales											
2¾	—	—	—	—	—	—	15	80	84	100	2¾
3	138	189	235	235	261	276	280	279	337	350	3
3¼	348	408	448	593	587	587	561	559	559	559	3¼
3½	138	138	117	166	166	166	166	166	166	135	3½
3¾	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3¾
4	80	37	37	37	37	5	1	1	1	1	4
Total	724	772	837	1 031	1 051	1 034	1 023	1 085	1 147	1 145	Total

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68

Aktiven

Monatsende	Kasse, Giro- und Post- checkgut- haben Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Cou- pons	Banken- debitoren Avoirs en banque		Wechsel Effets de change	Reports und Vor- schüsse auf kurze Zeit Reports et avances à court terme	Kontokorrentdebitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe			
			auf Sicht à vue	andere à terme			ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon gegen hyp. Deckung dont garantis par créances hypothé- caires	ohne Dek- kung en blanc	mit Dek- kung gagés	davon gegen hypoth. Deckung dont garantis par hypo- thèque	
1. Verband schweizerischer Kantonalbanken (27 Banken)													
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Dezember . . . 1948	218,6	3,6	123,6	63,6	281,7	—	99,7	1 025,7	573,6	8,9	627,7	474,1	
„ . . . 1949	359,8	6,2	116,8	18,6	384,7	—	82,0	938,0	529,9	8,8	657,8	487,4	
Juni 1950	400,0	5,8	122,3	14,9	400,4	—	73,7	908,5	505,4	11,9	671,8	501,0	
Dezember . . . 1950	228,0	4,0	115,2	47,9	410,9	—	100,3	945,3	532,3	17,9	708,7	522,6	
Januar 1951	234,0	9,6	116,0	49,4	419,5	—	85,1	911,5	510,8	17,9	711,3	527,1	
Februar „	188,4	8,2	128,9	38,0	422,8	—	97,7	910,2	508,5	17,9	713,5	529,7	
März „	224,7	9,7	125,4	40,1	423,7	—	107,8	920,7	517,5	17,9	717,9	532,6	
April „	237,2	9,9	147,0	38,0	426,2	—	102,0	942,6	528,1	17,8	721,8	535,4	
Mai „	222,7	7,0	150,3	35,3	424,4	—	99,4	953,1	532,9	17,8	726,3	537,6	
Juni „	238,8	7,9	159,5	42,6	417,8	—	97,5	961,9	534,2	17,8	731,5	542,3	
Juli „	217,0	6,6	169,1	44,1	392,7	—	98,4	976,9	548,1	17,8	736,4	546,6	
August „													
September . . . „													
Oktober „													
November . . . „													
Dezember „													
2. Schweizerische Grossbanken (5 Banken)													
Dezember . . . 1948	678,4	14,7	544,0	357,2	1 429,2	5,9	625,8	1 389,0	332,7	53,7	357,4	191,9	
„ 1949	906,2	20,7	532,3	216,4	1 901,3	6,0	528,9	1 148,7	318,0	86,5	345,6	210,6	
Juni 1950	1 092,4	35,0	592,7	230,2	1 729,1	9,2	518,5	1 206,9	326,5	103,4	357,3	223,1	
Dezember . . . 1950	799,4	20,9	719,4	285,0	1 902,1	10,8	636,8	1 358,4	361,9	122,5	433,3	240,8	
Januar 1951	724,1	37,9	716,5	324,8	1 869,4	12,7	631,8	1 381,3	357,2	135,8	437,9	239,9	
Februar „	853,5	36,0	659,3	300,3	1 902,4	10,3	659,5	1 365,5	363,8	144,2	441,6	242,0	
März „	838,8	35,7	667,3	275,7	1 830,1	8,7	721,2	1 404,1	375,9	146,0	443,1	243,4	
April „	833,5	30,9	717,3	254,1	1 815,4	14,3	710,8	1 415,0	373,2	149,6	445,4	245,4	
Mai „	851,6	27,8	711,9	249,4	1 786,4	7,9	730,3	1 413,7	378,2	155,7	448,2	246,8	
Juni „	769,2	29,3	708,2	231,3	1 870,8	16,9	737,4	1 438,4	396,9	157,2	438,1	237,7	
Juli „	778,4	26,8	704,3	227,2	1 811,9	10,3	720,7	1 466,1	406,0	158,5	438,7	238,4	
August „													
September . . . „													
Oktober „													
November . . . „													
Dezember „													

Bilans intermédiaires de banques suisses
en millions de francs

68

Actif

Total Debitoren (Kol. 8, 9, 11 und 12)	Konto- korrentvor- schüsse und Darlehen an öffentl. rechtl. Kör- perschaften	Hypo- thekar- anlagen	Wert- schriften und dauernde Beteili- gungen	Syn- dikats- beteili- gungen	Bank- gebäude	Andere Liegen- schaften	Sonstige Aktiven	Nicht ein- bezahltes Kapital	Bilanz- summe	Fin de mois
Débiteurs (Col. 8, 9, 11 et 12)	Avances en compte cour- ant et prêts à des cor- porations de droit public	Placements hypo- thécaires	Titres et partici- pations per- manentes	Partici- pations syn- dicales	Immeubles à l'usage de la banque	Autres immeubles	Autres postes de l'actif	Capital non versé	Total du bilan	
1. Union de Banques cantonales suisses (27 banques)										
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
1 762,0	432,1	5 654,7	984,8	0,8	42,8	9,2	106,9	—	9 683,7	Décembre 1948
1 686,6	494,0	5 992,8	962,4	2,5	42,6	14,7	112,7	—	10 194,3	„ 1949
1 665,9	481,9	6 108,1	1 015,3	1,5	44,0	15,4	84,7	—	10 360,2	Juin 1950
1 772,2	525,7	6 248,0	1 011,4	0,9	47,7	15,4	114,8	—	10 542,1	Décembre 1950
1 725,8	464,3	6 262,9	1 017,3	1,0	47,7	15,4	83,6	—	10 446,5	Janvier 1951
1 739,3	457,7	6 283,5	1 020,0	1,2	47,7	15,4	87,3	—	10 438,4	Février „
1 764,3	452,3	6 301,8	1 019,9	2,0	47,7	15,6	82,8	—	10 510,0	Mars „
1 784,2	469,4	6 318,1	1 021,6	2,8	47,7	15,6	79,7	—	10 597,4	Avril „
1 796,6	483,8	6 338,3	1 011,5	1,5	47,7	15,8	77,6	—	10 612,5	Mai „
1 808,7	511,0	6 361,7	999,2	1,4	47,7	15,8	83,4	—	10 695,5	Juin „
1 829,5	534,5	6 385,8	993,9	1,5	47,8	15,8	87,0	—	10 725,3	Juillet „
										Août „
										Septembre „
										Octobre „
										Novembre „
										Décembre „
2. Grandes banques suisses (5 banques)										
2 425,9	160,1	457,0	986,9	9,9	53,8	12,0	20,3	—	7 155,0	Décembre 1948
2 109,7	169,3	474,7	908,5	12,2	52,8	9,0	25,3	—	7 344,1	„ 1949
2 186,1	176,2	495,5	1 044,5	12,9	52,5	8,9	29,6	—	7 694,8	Juin 1950
2 551,0	126,3	524,6	929,1	13,8	51,5	8,1	35,5	—	7 977,3	Décembre 1950
2 586,8	128,2	526,1	1 019,6	14,0	51,5	8,1	17,3	—	8 037,0	Janvier 1951
2 610,8	125,6	530,2	990,3	15,4	51,5	8,1	16,9	—	8 110,6	Février „
2 714,4	128,5	534,2	1 027,8	14,2	51,5	8,1	14,9	—	8 149,7	Mars „
2 720,8	134,0	540,3	1 035,0	15,7	51,5	8,1	19,3	—	8 190,2	Avril „
2 747,9	135,7	543,2	1 039,8	11,5	51,5	8,1	29,0	—	8 201,7	Mai „
2 771,1	135,8	546,1	1 028,9	13,4	51,5	7,8	21,5	—	8 201,8	Juin „
2 784,0	133,4	545,9	1 060,5	12,0	51,5	7,8	21,6	—	8 175,6	Juillet „
										Août „
										Septembre „
										Octobre „
										Novembre „
										Décembre „

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken
in Millionen Franken

68
Aktiven
(Forts.)

Monatsende	Kasse, Giro- und Post- checkgut- haben Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Cou- pons	Banken- debitoren Avoirs en banque		Wechsel Effets de change	Reports und Vor- schüsse auf kurze Zeit Reports et avances à court terme	Kontokorrentdebitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe		
			auf Sicht à vue	andere à terme			ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon gegen hyp. Deckung dont garantis par créances hypothé- caires	ohne Dek- kung en blanc	mit Dek- kung gagés	davon gegen hypoth. Deckung dont garantis par hypo- thèque
3. Lokalbanken (13) und Sparkassen (7)												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Dezember . . 1948	58,5	0,4	59,0	6,9	39,6	—	34,3	252,3	135,5	0,4	78,4	48,8
„ . . 1949	70,9	0,3	60,9	9,0	59,4	0,2	32,5	229,9	116,3	0,7	84,9	53,0
Juni . . 1950	62,7	0,8	77,9	8,8	61,1	0,2	28,8	231,0	126,0	0,7	81,2	50,5
Dezember . . 1950	76,5	0,6	80,4	10,4	70,2	0,1	39,1	253,0	129,5	0,8	84,0	51,4
Januar . . . 1951	54,8	1,0	84,8	9,7	62,9	0,3	39,8	264,1	141,3	0,6	84,6	52,4
Februar . . . „	54,8	0,9	89,4	10,9	64,1	0,5	42,1	279,6	148,2	0,6	85,2	50,1
März „	67,3	1,2	91,6	7,4	57,3	0,3	43,5	277,1	147,8	0,5	89,6	53,5
April „	56,2	2,5	82,8	6,9	61,2	0,4	45,7	282,2	150,8	0,5	90,4	54,4
Mai „	56,5	1,2	85,4	8,8	64,7	0,3	44,6	286,7	156,9	0,5	90,8	54,4
Juni „	66,4	0,7	84,3	8,2	71,6	0,1	42,5	294,1	157,3	0,5	90,7	53,0
Juli „	61,2	0,7	90,0	8,6	66,0	0,4	43,1	302,5	166,7	0,5	90,4	53,7
August „												
September . . „												
Oktober . . . „												
November . . „												
Dezember . . . „												
Total 1—3 (52 Banken)												
Dezember . . 1948	955,5	18,7	726,5	427,6	1 750,5	5,9	759,8	2 667,0	1 041,8	63,0	1063,5	714,8
„ . . 1949	1 336,9	27,2	710,0	243,9	2 345,4	6,2	643,4	2 316,6	964,2	96,0	1088,3	751,0
Juni . . 1950	1 555,1	41,6	792,9	253,9	2 190,6	9,4	621,0	2 346,4	957,9	116,0	1110,3	774,6
Dezember . . 1950	1 103,9	25,5	915,0	343,3	2 383,2	10,9	776,2	2 556,7	1 023,7	141,2	1226,0	814,3
Januar . . . 1951	1 012,9	48,5	917,3	383,9	2 351,8	13,0	756,7	2 556,9	1 009,3	154,3	1233,8	819,4
Februar . . . „	1 096,7	45,1	877,6	349,2	2 389,3	10,8	799,3	2 555,3	1 020,5	162,7	1240,3	821,8
März „	1 130,6	46,6	884,3	323,2	2 311,1	9,0	872,5	2 601,9	1 041,2	164,4	1250,6	829,5
April „	1 126,9	43,3	947,1	299,0	2 302,8	14,7	858,5	2 639,8	1 052,1	167,9	1257,6	835,2
Mai „	1 130,8	36,0	947,6	293,5	2 275,5	8,2	874,3	2 653,5	1 068,0	174,0	1265,3	838,8
Juni „	1 074,4	37,9	952,0	282,1	2 360,2	17,0	877,4	2 694,4	1 088,4	175,5	1260,3	833,0
Juli „	1 056,6	34,1	963,4	279,9	2 270,6	10,7	862,2	2 745,5	1 120,8	176,8	1265,5	838,7
August „												
September . . „												
Oktober . . . „												
November . . „												
Dezember . . . „												

Bilans intermédiaires de banques suisses
en millions de francs

68

Actif
(suite)

Total Debitoren (Kol. 8, 9, 11 und 12)	Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentl.-rechtl. Körperschaften	Hypothekaranlagen	Wertschriften und dauernde Beteiligungen	Syndikatsbeteiligungen	Bankgebäude Immeubles à l'usage de la banque	Andere Liegenschaften Autres immeubles	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	Nicht einbezahltes Kapital Capital non versé	Bilanzsumme Total du bilan	Fin de mois
Débiteurs (Col. 8, 9, 11 et 12)	Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	Placements hypothécaires	Titres et participations permanentes	Participations syndicales						
3. Banques locales (13) et caisses d'épargne (7)										
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
365,4	18,3	1 696,7	285,2	0,8	16,2	21,0	21,3	2,0	2 591,3	Décembre 1948
348,0	21,6	1 796,2	313,1	0,5	16,5	25,3	24,1	2,0	2 748,0	„ 1949
341,7	24,4	1 839,7	332,1	1,1	16,9	25,7	33,7	2,0	2 828,8	Juin 1950
376,9	24,0	1 885,4	322,9	0,6	16,9	28,7	27,1	2,0	2 922,7	Décembre 1950
389,1	23,4	1 893,9	339,2	0,5	17,0	28,6	24,0	2,0	2 931,2	Janvier 1951
407,5	24,1	1 911,4	337,3	0,5	17,2	28,6	26,0	2,0	2 975,2	Février „
410,7	24,2	1 919,6	339,3	1,4	17,2	28,6	27,7	2,0	2 995,8	Mars „
418,8	24,2	1 926,0	336,4	2,4	17,2	28,5	31,8	2,0	2 997,3	Avril „
422,6	24,3	1 932,5	334,4	1,1	16,9	32,4	29,1	2,0	3 012,2	Mai „
427,8	25,4	1 943,4	333,2	0,6	16,9	28,8	36,4	2,0	3 045,8	Juin „
436,5	25,1	1 957,2	340,5	0,6	16,9	28,9	35,9	2,0	3 070,5	Juillet „
										Août „
										Septembre „
										Octobre „
										Novembre „
										Décembre „
Total 1—3 (52 banques)										
4 553,3	610,5	7 808,4	2 256,9	11,5	112,0	42,2	148,5	2,0	19 430,0	Décembre 1948
4 144,3	684,9	8 263,7	2 184,0	15,2	111,8	49,0	162,1	2,0	20 286,4	„ 1949
4 193,7	682,5	8 443,3	2 391,9	15,5	113,4	50,0	148,0	2,0	20 883,8	Juin 1950
4 700,1	676,0	8 658,0	2 263,4	15,1	116,1	52,2	177,4	2,0	21 442,1	Décembre 1950
4 701,7	615,9	8 682,9	2 376,1	15,5	116,2	52,1	124,9	2,0	21 414,7	Janvier 1951
4 757,6	607,4	8 725,1	2 347,6	17,1	116,4	52,1	130,2	2,0	21 524,2	Février „
4 889,4	605,0	8 755,6	2 387,0	17,6	116,4	52,3	125,4	2,0	21 655,5	Mars „
4 923,8	627,6	8 784,4	2 393,0	20,9	116,4	52,2	130,8	2,0	21 784,9	Avril „
4 967,1	643,8	8 814,0	2 385,7	14,1	116,1	56,3	135,7	2,0	21 826,4	Mai „
5 007,6	672,2	8 851,2	2 361,3	15,4	116,1	52,4	141,3	2,0	21 943,1	Juin „
5 050,0	693,0	8 888,9	2 394,9	14,1	116,2	52,5	144,5	2,0	21 971,4	Juillet „
										Août „
										Septembre „
										Octobre „
										Novembre „
										Décembre „

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

In Millionen Franken

68

Passiven

Monatsende	Bankenkreditoren Engagements en banque		Verpflichtungen aus Report- geschäften Engage- ments déri- vant d'opé- rations de report	Checkrech- nungen und Kreditoren auf Sicht Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	Kre- ditoren auf Zeit Cré- anciers à terme	Spar- einlagen Dépôts d'épargne	Depositen- u. Einlage- hefte Livrets de dépôts	Kassen- obliga- tionen und Kassen- scheine Obligations et bons de caisse	Obli- gationen- Anleihen Emprunts par obligations	
	auf Sicht à vue	andere à terme								
1. Verband schweizerischer Kantonalbanken (27 Banken)										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Dezember 1948	133,2	39,0	—	925,6	698,6	3 568,5	143,3	2 016,2	495,3	
„ 1949	124,1	7,3	—	1 118,7	720,9	3 767,3	156,9	2 131,6	485,9	
Juni . . 1950	124,5	13,2	—	1 217,2	737,0	3 850,7	165,6	2 128,6	485,9	
Dezember 1950	161,6	32,9	—	1 136,9	837,7	3 921,1	164,4	2 138,7	469,2	
Januar . 1951	125,3	32,0	—	1 115,3	820,5	3 943,9	164,6	2 161,2	454,3	
Februar . „	127,4	25,5	—	1 093,7	819,2	3 957,0	164,5	2 177,1	454,3	
März . . „	154,9	26,9	—	1 076,8	834,1	3 961,7	164,6	2 185,2	454,3	
April . . „	154,5	21,9	—	1 092,8	874,1	3 963,9	164,2	2 190,7	484,3	
Mai . . . „	158,2	17,6	—	1 102,6	868,1	3 966,1	163,7	2 198,2	484,2	
Juni . . . „	160,9	23,1	—	1 105,3	895,9	3 968,1	163,5	2 211,5	484,2	
Juli . . . „	157,6	23,9	—	1 078,4	904,4	3 976,5	164,8	2 223,7	483,8	
August . „										
September „										
Oktober . „										
November „										
Dezember „										
2. Schweizerische Grossbanken (5 Banken)										
Dezember 1948	764,6	111,5	0,5	3 293,5	596,3	257,9	461,0	776,2	—	
„ 1949	683,0	81,9	0,5	3 753,3	322,8	285,7	513,9	789,3	—	
Juni . . 1950	759,0	53,0	0,2	3 972,1	345,2	298,7	553,3	798,1	—	
Dezember 1950	949,0	54,7	1,5	3 904,7	436,1	301,5	545,0	782,2	—	
Januar . . 1951	905,4	45,7	0,3	4 048,8	425,1	303,9	553,2	778,8	—	
Februar . „	941,7	54,9	0,2	4 077,0	414,2	305,8	556,6	773,2	—	
März . . . „	934,4	52,1	0,0	4 152,9	384,7	305,9	557,5	771,5	—	
April . . . „	984,9	53,7	0,1	4 122,7	395,0	306,0	560,5	776,2	—	
Mai „	971,6	55,1	0,0	4 141,6	388,2	305,9	559,5	788,4	—	
Juni „	889,2	55,7	0,1	4 134,3	407,3	306,5	562,5	803,3	—	
Juli „	884,9	64,4	0,1	4 154,7	393,8	307,9	563,7	810,0	—	
August . „										
September „										
Oktober . „										
November „										
Dezember „										

Bilans intermédiaires de banques suisses
en millions de francs

68

Passif

Pfandbriefdarlehen Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total fremde Gelder (Kol. 2-11) Total des fonds étrangers (Col. 2-11)	Checks und kurzfristige Dispositionen Chèques et dispositions à court terme	Tratten und Akzente Traites et acceptations	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Sonstige Passiven Autres postes du passif	Kapital Capital	Reserven Réserves	Bilanzsumme Total du bilan	Fin de mois
1. Union des Banques cantonales suisses (27 banques)									
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
527,0	8 546,7	2,8	4,5	—	186,2	637,0	306,7	9 683,7	Décembre 1948
525,0	9 037,7	2,0	3,8	—	191,9	643,0	315,9	10 194,3	„ 1949
505,0	9 227,7	1,8	4,3	—	156,8	644,0	326,0	10 360,2	Juin 1950
518,0	9 380,5	2,0	4,6	—	192,6	641,0	321,4	10 542,1	Décembre 1950
518,0	9 335,1	1,0	5,0	—	132,2	641,0	332,2	10 446,5	Janvier 1951
518,0	9 336,7	1,9	5,6	—	121,0	641,0	332,2	10 438,4	Février „
544,0	9 402,5	1,1	5,4	—	127,8	641,0	332,2	10 510,0	Mars „
544,0	9 490,4	2,8	5,0	—	126,0	641,0	332,2	10 597,4	Avril „
544,0	9 502,7	1,4	4,8	—	129,8	641,0	333,0	10 612,5	Mai „
544,0	9 556,5	1,9	4,6	—	158,5	641,0	333,0	10 695,5	Juin „
544,0	9 557,1	1,1	4,1	—	189,0	641,0	333,0	10 725,3	Juillet „
									Août „
									Septembre „
									Octobre „
									Novembre „
									Décembre „
2. Grandes banques suisses (5 banques)									
60,0	6 321,5	32,5	36,0	—	138,4	465,0	161,8	7 155,0	Décembre 1948
57,0	6 487,4	29,6	36,8	—	142,5	475,0	172,8	7 344,1	„ 1949
57,0	6 836,6	24,2	64,9	—	121,3	475,0	172,8	7 694,8	Juin 1950
57,0	7 031,7	39,8	90,1	—	156,5	475,0	184,2	7 977,3	Décembre 1950
57,0	7 118,2	30,9	110,0	—	118,7	475,0	184,2	8 037,0	Janvier 1951
57,0	7 180,6	30,6	118,6	—	121,6	475,0	184,2	8 110,6	Février „
57,0	7 216,0	33,5	125,4	—	115,6	475,0	184,2	8 149,7	Mars „
57,0	7 256,1	34,2	126,1	—	114,6	475,0	184,2	8 190,2	Avril „
57,0	7 267,3	32,9	127,8	—	114,5	475,0	184,2	8 201,7	Mai „
57,0	7 215,9	43,5	130,6	—	152,6	475,0	184,2	8 201,8	Juin „
61,0	7 240,5	29,8	116,8	—	129,3	475,0	184,2	8 175,6	Juillet „
									Août „
									Septembre „
									Octobre „
									Novembre „
									Décembre „

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken
in Millionen Franken

68

Passiven
(Forts.)

Monatsende	Bankenkreditoren Engagements en banque		Verpflich- tungen aus Report- geschäften Engage- ments déri- vant d'opé- rations de report	Checkrech- nungen und Kreditoren auf Sicht Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	Kre- ditoren auf Zeit Cré- anciers à terme	Spar- einlagen Dépôts d'épargne	Depositent- u. Einlage- hefte Livrets de dépôts	Kassen- obliga- tionen und Kassen- scheine Obligations et bons de caisse	Obli- gationen- Anleihen Emprunts par obligations	
	auf Sicht à vue	andere à terme								
3. Lokalbanken (13) und Sparkassen (7)										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Dezember 1948	21,5	12,7	—	197,0	80,6	953,0	170,2	577,5	60,1	
„ 1949	18,7	6,6	—	238,7	76,7	1 004,9	178,0	627,7	60,1	
Juni . . 1950	25,2	8,3	—	242,5	72,0	1 042,0	204,8	627,6	60,1	
Dezember 1950	33,9	15,4	—	256,3	93,6	1 057,4	209,3	643,5	60,1	
Januar . . 1951	31,6	15,2	—	258,1	91,2	1 067,2	213,2	646,1	60,1	
Februar . „	41,7	17,5	—	269,1	83,8	1 081,4	215,5	651,0	60,1	
März. . . „	36,2	17,0	—	262,2	84,2	1 082,9	216,9	644,8	73,1	
April . . „	28,9	20,1	—	256,9	84,9	1 086,2	215,9	651,3	73,1	
Mai . . . „	25,6	19,0	—	259,9	86,1	1 086,4	216,4	660,9	75,1	
Juni . . . „	31,7	18,7	—	268,1	86,4	1 088,0	217,1	665,6	75,1	
Juli . . . „	31,1	17,6	—	275,3	92,1	1 091,5	218,4	666,2	75,1	
August . . „										
September „										
Oktober . „										
November „										
Dezember „										
Total 1—3 (52 Banken)										
Dezember 1948	919,3	163,2	0,5	4 416,1	1 375,5	4 779,4	774,5	3 369,9	555,4	
„ 1949	825,8	95,8	0,5	5 110,7	1 120,4	5 057,9	848,8	3 548,6	546,0	
Juni . . 1950	908,7	74,5	0,2	5 431,8	1 154,2	5 191,4	923,7	3 554,3	546,0	
Dezember 1950	1 144,5	103,0	1,5	5 297,9	1 367,4	5 280,0	918,7	3 564,4	529,3	
Januar . . 1951	1 062,3	92,9	0,3	5 422,2	1 336,8	5 315,0	931,0	3 586,1	514,4	
Februar . „	1 110,8	97,9	0,2	5 439,8	1 317,2	5 344,2	936,6	3 601,3	514,4	
März. . . „	1 125,5	96,0	0,0	5 491,9	1 303,0	5 350,5	939,0	3 601,5	527,4	
April . . „	1 168,3	95,7	0,1	5 472,4	1 354,0	5 356,1	940,6	3 618,2	557,4	
Mai . . . „	1 155,4	91,7	0,0	5 504,1	1 342,4	5 358,4	939,6	3 647,5	559,3	
Juni . . . „	1 081,8	97,5	0,1	5 507,7	1 389,6	5 362,6	943,1	3 680,4	559,3	
Juli . . . „	1 073,6	105,9	0,1	5 508,4	1 390,3	5 375,9	946,9	3 699,9	558,9	
August . . „										
September „										
Oktober . „										
November „										
Dezember „										

Bilans intermédiaires de banques suisses
en millions de francs

Pfandbriefdarlehen Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total fremde Gelder (Kol. 2-11) Total des fonds étrangers (Col. 2-11)	Checks und kurzfristige Dispositionen Chèques et dispositions à court terme	Tratten und Akzente Traites et acceptations	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Sonstige Passiven Autres postes du passif	Kapital Capital	Reserven Réserves	Bilanzsumme Total du bilan	Fin de mois
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
3. Banques locales (13) et caisses d'épargne (7)									
212,6	2 285,3	0,6	4,0	3,1	48,0	147,6	102,8	2 591,3	Décembre 1948
216,1	2 427,5	0,4	4,7	3,1	52,7	154,0	105,6	2 748,0	„ 1949
216,1	2 498,6	0,5	3,0	3,1	63,1	154,5	106,0	2 828,8	Juin 1950
226,1	2 595,6	0,7	3,7	3,1	55,4	154,8	109,4	2 922,7	Décembre 1950
226,1	2 608,8	0,8	3,4	3,1	50,7	154,8	109,6	2 931,2	Janvier 1951
229,4	2 649,5	1,1	5,7	3,1	50,1	155,8	109,9	2 975,2	Février „
246,9	2 664,2	1,0	8,9	3,1	53,2	156,1	109,8	2 995,8	Mars „
246,9	2 664,2	0,4	9,2	3,1	54,5	156,1	109,8	2 997,3	Avril „
246,9	2 676,3	0,6	9,3	3,1	57,1	156,2	109,6	3 012,2	Mai „
247,4	2 698,1	1,0	8,3	3,1	68,8	156,2	110,3	3 045,8	Juin „
252,9	2 720,2	0,5	8,5	3,1	71,7	156,2	110,3	3 070,5	Juillet „
									Août „
									Septembre „
									Octobre „
									Novembre „
									Décembre „
Total 1-3 (52 banques)									
799,6	17 153,4	35,7	44,5	3,1	372,6	1 249,6	571,1	19 430,0	Décembre 1948
798,1	17 952,6	32,0	45,3	3,1	387,1	1 272,0	594,3	20 286,4	„ 1949
778,1	18 562,9	26,3	72,2	3,1	341,0	1 273,5	604,8	20 883,8	Juin 1950
801,1	19 007,8	42,5	98,4	3,1	404,5	1 270,8	615,0	21 442,1	Décembre 1950
801,1	19 062,1	32,7	118,4	3,1	301,6	1 270,8	626,0	21 414,7	Janvier 1951
804,4	19 166,8	33,6	129,9	3,1	292,7	1 271,8	626,3	21 524,2	Février „
847,9	19 282,7	35,6	139,7	3,1	296,6	1 272,1	625,7	21 655,5	Mars „
847,9	19 410,7	37,4	140,3	3,1	295,1	1 272,1	626,2	21 784,9	Avril „
847,9	19 446,3	34,9	141,9	3,1	301,2	1 272,2	626,8	21 826,4	Mai „
848,4	19 470,5	46,4	143,5	3,1	379,9	1 272,2	627,5	21 943,1	Juin „
857,9	19 517,8	31,4	129,4	3,1	390,0	1 272,2	627,5	21 971,4	Juillet „
									Août „
									Septembre „
									Octobre „
									Novembre „
									Décembre „

68
Passif
(suite)

Quartalsbilanzen der schweizerischen Grossbanken
in Millionen Franken

69

Bilanzpositionen	Aktiengesellschaft Leu & Co. Société anonyme Leu & Cie.		Schweizerische Bankgesellschaft Union de Banques Suisse		Schweizerischer Bankverein Société de Banque Suisse	
	Dezember 1950	Juni 1951	Dezember 1950	Juni 1951	Dezember 1950	Juni 1951
1	2	3	4	5	6	7
Aktiven						
1. Kasse, Giro- und Postcheckguthaben . . .	18,8	20,2	185,7	168,2	321,3	317,4
2. Coupons	1,1	1,5	4,8	7,1	7,8	10,8
3. Bankendebitoren auf Sicht	24,2	21,4	178,1	163,3	254,7	287,8
4. Andere Bankendebitoren	4,5	4,8	18,4	11,8	100,7	23,8
5. Wechsel	27,7	28,0	469,4	496,3	772,5	726,3
6. Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit . .	2,3	0,9	1,2	1,8	6,5	13,9
7. Kontokorrentdebitoren ohne Deckung . .	10,0	8,9	161,7	175,1	182,4	240,7
8. Kontokorrentdebitoren mit Deckung . . .	28,1	29,9	303,8	334,5	413,7	438,3
8a. davon gegen hypothekarische Deckung .	8,9	10,8	92,9	103,7	89,4	99,3
9. Feste Vorschüsse u. Darlehen ohne Deckung	6,8	5,8	22,8	28,7	54,8	66,6
10. Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	8,5	8,4	83,7	91,9	95,7	90,9
10a. davon gegen hypothekarische Deckung .	0,9	0,9	32,0	35,2	24,1	20,1
11. Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften . . .	3,1	3,5	13,8	14,3	62,9	70,4
12. Hypothekaranlagen	76,5	76,1	22,8	27,0	15,8	18,2
13. Wertschriften und dauernde Beteiligungen	29,9	35,5	201,5	221,7	362,3	401,8
14. Syndikatsbeteiligungen	0,2	0,3	0,8	0,5	1,3	1,3
15. Bankgebäude	—	—	12,0	12,0	10,0	10,0
16. Andere Liegenschaften	—	—	2,0	2,0	3,0	2,7
17. Sonstige Aktiven	1,8	4,1	17,3	3,8	6,0	—
18. Nicht einbezahltes Kapital	—	—	—	—	—	—
19. Bilanzsumme	243,1	249,3	1 698,8	1 759,8	2 670,7	2 720,5
Passiven						
1. Bankenkreditoren auf Sicht	22,0	21,8	207,8	183,8	406,1	385,2
2. Andere Bankenkreditoren	5,8	6,3	0,8	—	7,9	10,8
3. Verpflichtungen aus Reportgeschäften . .	1,5	0,1	—	—	—	—
4. Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	69,3	78,4	963,9	1 029,3	1 453,2	1 509,5
5. Kreditoren auf Zeit	30,2	25,5	60,9	73,8	103,9	84,7
6. Spareinlagen	—	—	—	—	—	—
7. Depositen- und Einlagehefte	18,7	19,4	189,7	196,8	159,8	163,5
8. Kassenscheine und Kassenobligationen . .	36,1	35,7	118,8	123,5	203,0	199,4
9. Obligationen-Anleihen	—	—	—	—	—	—
10. Pfandbriefdarlehen	22,0	22,0	—	—	—	—
11. Checks und kurzfristige Dispositionen . . .	0,2	0,1	6,2	7,3	20,5	16,2
12. Tratten und Akzepte	0,7	0,7	0,4	0,5	54,8	97,3
13. Hypotheken auf eigenen Liegenschaften . .	—	—	—	—	—	—
14. Sonstige Passiven	8,3	11,0	28,9	23,4	53,2	44,5
15. Kapital	20,0	20,0	70,0	70,0	160,0	160,0
16. Reserven	8,3	8,3	51,8	51,8	49,4	49,4
17. Bilanzsumme	243,1	249,3	1 698,8	1 759,8	2 670,7	2 720,5

Bilans trimestriels des grandes banques suisses

en millions de francs

69

Schweizerische Kreditanstalt Crédit Suisse		Schweizerische Volksbank Banque populaire suisse		Total		Positions du bilan
Décembre 1950	Juin 1951	Décembre 1950	Juin 1951	Décembre 1950	Juin 1951	
8	9	10	11	12	13	14
219,3	217,1	54,5	46,3	799,4	769,2	Actif
5,6	7,3	2,0	2,8	20,9	29,3	1. Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux
207,4	196,6	55,0	39,3	719,4	708,2	2. Coupons
153,5	181,3	7,9	9,8	285,0	231,3	3. Avoirs en banque à vue
506,6	498,5	125,9	121,7	1 902,1	1 870,8	4. Avoirs en banque à terme
—	—	0,8	0,3	10,8	16,9	5. Effets de change
197,0	217,1	85,7	95,6	636,8	737,4	6. Reports et avances à court terme
363,2	376,5	249,8	259,2	1 358,4	1 438,4	7. Comptes courants débiteurs en blanc
68,9	71,9	101,8	111,2	361,9	396,9	8. Comptes courants débiteurs gagés
36,2	54,3	2,1	1,8	122,5	157,2	8a. dont garantis par créances hypothécaires
185,1	184,7	60,3	62,2	433,3	438,1	9. Avances et prêts à terme fixe en blanc
150,7	149,3	32,6	32,2	240,3	237,7	10. Avances et prêts à terme fixe gagés
37,4	37,5	9,3	10,1	126,3	135,8	10a. dont garantis par hypothèque
56,6	56,3	353,3	368,5	524,6	546,1	11. Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public
265,8	299,0	69,7	70,9	929,1	1 028,9	12. Placements hypothécaires
11,5	11,1	—	0,2	13,6	13,4	13. Titres et participations permanentes
11,5	11,5	18,0	18,0	51,5	51,5	14. Participations syndicales
—	—	3,1	3,1	8,1	7,8	15. Immeubles à l'usage de la banque
8,2	12,2	2,4	1,4	35,5	21,5	16. Autres immeubles
—	—	—	—	—	—	17. Autres postes de l'actif
2 264,9	2 361,0	1 099,8	1 111,2	7 977,3	8 201,8	18. Capital non versé
263,3	258,7	49,8	39,7	949,0	889,2	Passif
40,8	32,6	0,5	6,0	54,7	55,7	1. Engagements en banque à vue
—	—	—	—	1,5	0,1	2. Engagements en banque à terme
1 140,3	1 248,7	278,0	268,4	3 904,7	4 134,3	3. Engagements dérivant d'opérations de report
176,0	148,0	65,1	75,3	436,1	407,3	4. Comptes de chèques et comptes créanc. à vue
—	—	301,5	306,5	301,5	306,5	5. Créanciers à terme
124,6	128,0	52,4	55,0	545,0	562,5	6. Dépôts d'épargne
225,0	233,6	199,3	211,1	782,2	803,3	7. Livrets de dépôts
—	—	—	—	—	—	8. Obligations et bons de caisse
—	—	35,0	35,0	57,0	57,0	9. Emprunts par obligations
11,5	18,9	1,4	1,0	39,8	43,5	10. Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage
28,7	31,0	5,5	1,1	90,1	130,6	11. Chèques et dispositions à court terme
—	—	—	—	—	—	12. Traités et acceptations
47,5	54,3	18,6	19,4	156,5	152,6	13. Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque
150,0	150,0	75,0	75,0	475,0	475,0	14. Autres postes du passif
57,2	57,2	17,7	17,7	184,2	184,2	15. Capital
2 264,9	2 361,0	1 099,8	1 111,2	7 977,3	8 201,8	16. Réserves
2 264,9	2 361,0	1 099,8	1 111,2	7 977,3	8 201,8	17. Total du bilan

Ausweise der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich, Basel
Situations de la Banque des Règlements Internationaux, Bâle
in Millions Schweizer-Goldfranken¹⁾ — en millions de francs suisses or¹⁾

70

Jahres- und Monats-ende	Or en lingots	Encaisse à la Banque et en compte courant dans d'autres banques	Fonds à vue placés à intérêts	Portefeuille réescomptable		Fonds à terme et avances	Effets et placements divers		Fonds placés en Allemagne ²⁾	Autres actifs	Fin de l'année et de mois
				Effets de commerce et acceptations de banque	Bons du Trésor		Bons du Trésor	Placements divers			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1947	92,3	15,2	0,5	3,9	25,0	17,8	29,5	34,1	291,2	3,4	1947
1948	110,2	19,2	0,5	8,0	8,7	25,1	60,8	108,0	297,2	1,4	1948
1949	209,4	34,0	2,9	17,3	56,0	23,0	31,5	147,3	297,2	2,0	1949
1950											1950
Juni ..	330,0	21,4	2,9	27,3	155,8	26,8	99,5	169,7	68,3	1,5	Juin
Sept. ..	442,5	19,8	2,9	35,5	84,7	47,6	105,1	182,5	68,3	1,5	Sept.
Dez. ..	509,7	61,7	3,3	27,6	88,9	45,2	122,1	142,1	68,3	1,6	Déc.
1951											1951
März ..	363,8	70,6	4,4	46,1	128,9	34,0	108,4	199,6	68,3	1,4	Mars
Juni ..	462,4	56,5	4,4	30,3	78,5	33,5	45,7	225,0	68,3	1,8	Juin
Juli ..	475,9	57,0	4,4	30,4	109,0	31,0	109,4	224,8	68,3	1,4	Juillet
Aug. ..	437,2	49,4	10,5	31,4	101,4	32,5	119,9	224,0	68,3	1,4	Août

	Capital versé	Ré-serves	Dépôts à court terme et à vue			Dépôts à court terme et à vue (or)	Dépôts à long terme ³⁾		Divers ⁴⁾	Total du bilan	
			Banques Centrales pour leur compte	Banques Centrales pour le compte d'autres déposants	Autres déposants		Dépôts au Compte de Trust des Annuités	Dépôt du Gouvernement allemand			
	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	
1947	125,0	19,9	7,2	8,8	0,5	17,0	152,6	76,3	105,6	512,9	1947
1948	125,0	19,9	143,5	0,7	0,6	15,1	152,6	76,3	105,4	639,1	1948
1949	125,0	19,9	285,5	0,6	3,6	45,2	152,6	76,3	111,9	820,6	1949
1950											1950
Juni ..	125,0	19,9	434,3	2,4	19,2	188,5	.	.	113,9	903,2	Juin
Sept. ..	125,0	19,9	408,2	2,0	17,3	302,5	.	.	115,5	990,4	Sept.
Dez. ..	125,0	19,9	426,3	1,0	32,9	347,7	.	.	117,7	1070,5	Déc.
1951											1951
März ..	125,0	19,9	558,6	2,4	21,4	178,6	.	.	119,6	1025,5	Mars
Juni ..	125,0	20,1	475,3	0,2	17,2	247,4	.	.	120,7	1006,4	Juin
Juli ..	125,0	20,2	505,3	0,2	37,6	304,3	.	.	119,0	1111,6	Juillet
Aug. ..	125,0	20,2	424,0	38,7	39,7	308,6	.	.	119,3	1076,0	Août

Exécution des accords de La Haye de 1930

Fonds placés en Allemagne		Dépôts à long terme	
Créances sur la Reichsbank et la Golddiskontbank; effets de la Golddiskontbank et de l'Administration des chemins de fer et bons de l'Administration des postes (échus).....	221,0	Dépôts des Gouvernements créanciers au Compte de Trust des Annuités ⁵⁾	152,6
Effets et bons du Trésor du Gouvernement allemand (échus) .?.....	76,2	Dépôt du Gouvernement allemand	76,3
	297,2	Fonds propres utilisés en exécution des accords ²⁾ ..	68,3
			297,2

¹⁾ Einheiten zu 0,29032258 Gramm Feingold. — Unités de 0,29032258 grammes d'or fin.

²⁾ Depuis mars 1950: Fonds propres utilisés en exécution des accords de La Haye de 1930 pour placements en Allemagne.

³⁾ Dépôts reçus en application des dispositions des accords de La Haye de 1930.

⁴⁾ Depuis mars 1947: Provision pour charges éventuelles et postes divers.

⁵⁾ Sur le total des dépôts des Gouvernements créanciers au Compte de Trust des Annuités équivalant à 152 606 250 francs suisses or, la Banque a reçu de Gouvernements dont les dépôts s'élèvent à l'équivalent de 149 920 380 francs suisses or, confirmation qu'ils ne pourront lui demander, au titre de tels dépôts, le transfert de montants supérieurs à ceux dont elle pourra elle-même obtenir le remboursement et le transfert par l'Allemagne dans les monnaies agréées par la Banque.

Internationaler Währungsfonds — Fonds monétaire international

71

Bilanzpositionen — Postes du bilan	31. Mai 1947	30. April 1949	30. April 1950	30. April 1951	31. Juli 1951
	in Millionen U. S. Dollar — en millions de dollars U.S.				
1	2	3	4	5	6
Aktiven — Actif					
Gold (zu 35 U. S. Dollar die Unze fein) Or (à 35 dollars U. S. l'once de fin)	1 333,4	1 436,2	1 459,5	1 495,0	1 518,7
Guthaben bei Depositenstellen Disponibilités chez les dépositaires	812,9	1 147,3	745,7	714,7	698,0
Wertpapiere der Mitgliedstaaten (unübertragbar, unverzins- lich, bei Sicht zum Nennwert rückzahlbar) Titres des Etats-membres (non négociables, non productifs d'intérêts et payables sur demande à leur valeur nominale)	4 372,2	4 379,4	4 803,0	4 914,1	4 944,7
Ausstehende Nachzahlungen infolge Paritätsänderungen . . A recevoir du fait des rajustements monétaires	—	—	16,3	—	—
Ausstehendes Kapital der Mitgliedstaaten Souscriptions à recevoir des Etats-membres	1 201,6	1 068,7	892,8	906,5	868,5
Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	0,1	0,5	0,7	0,7	0,8
Total	7 720,2	8 032,1	7 918,0	8 031,0	8 030,7
Passiven — Passif					
Genehmigtes Kapital der Mitgliedstaaten Souscriptions autorisées des Etats-membres	7 721,5	8 034,0	7 921,5	8 036,5	8 036,5
Abzüglich Ausgabenüberschuss seit der Gründung Moins: frais excédent le revenu, depuis le début	1,4	2,2	3,8	5,7	6,0
Nettokapital Capital net	7 720,1	8 031,8	7 917,7	8 030,8	8 030,5
Reserven und sonstige Passiven Réserves et autres postes du passif	0,1	0,3	0,3	0,2	0,2
Total	7 720,2	8 032,1	7 918,0	8 031,0	8 030,7

Guthaben des Währungsfonds in Währungen einiger Mitglieder am 31. Juli 1951
Disponibilités du Fonds en monnaies de quelques Etats-membres au 31 juillet 1951
(in Millionen der Landeswährungen — en millions d'unités monétaires)

Land — Pays	Währungseinheit Unité monétaire	Beträge — Montants		Veränderungen seit 1. März 1947 Changements depuis le 1 ^{er} mars 1947 in - en U. S. \$
		in Mitglieds- währung en monnaie nation.	in U. S. Dollar en dollars U.S.	
7	8	9	10	11
Australien — Australie	Pfund — livre	94,5	211,6	211,6
Belgien — Belgique	Franken — franc	8 437,4	168,8	—
Dänemark — Danemark	Krone — couronne	499,4	72,3	9,8
Frankreich — France	Franken — franc	189 402,1	541,8	96,4
Grossbritannien — Royaume-Uni	Pfund — livre	475,5	1 331,4	241,9
Indien — Inde	Rupie — roupie	2 249,6	472,4	99,9
Kanada — Canada	Dollar	247,5	225,0	—
Mexiko — Mexique	Peso	583,9	67,5	—
Niederlande — Pays-Bas	Gulden — florin	1 070,2	281,6	75,3
Norwegen — Norvège	Krone — couronne	336,2	47,1	9,6
Südafrikanische Union — Union Sud-Africaine	Pfund — livre	26,8	75,0	—
Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	Krone — couronne	6 433,9	128,7	5,1
Vereinigte Staaten — Etats-Unis	Dollar	1 315,9	1 315,9	- 745,9
Übrige Mitglieder — Autres Etats-membres			703,6	507,0
Total			5 642,7	510,7

Internationale Bank für Wiederaufbau und Wirtschaftsentwicklung
Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement

72

Bilanzpositionen — Postes du bilan	31. Dezember 1950 31 décembre 1950	31. März 1951 31 mars 1951
	in Millionen Dollar — en millions de dollars	
1	2	3
Aktiven — Actif		
Forderungen gegen Banken und andere Depositenstellen Dû par les banques et autres dépositaires		
In Dollar der Vereinigten Staaten — Dollars des Etats-Unis	4,9	6,2
In Währungen anderer Mitgliedstaaten	116,5	113,9
Autres monnaies de pays membres		
In Währungen von Nicht-Mitgliedstaaten — Monnaies de pays non-membres	5,3	4,7
	126,7	124,8
Anlagewerte: Staatsschuldverschreibungen der Vereinigten Staaten ¹⁾	421,5	450,1
Titres d'investissement: Obligations du Gouvernement des Etats-Unis ¹⁾		
Forderungen gegen Mitglieder — A recevoir des Etats-membres		
Unübertragbare, unverzinsliche und bei Sicht zahlbare Schuldscheine ²⁾	795,9	801,0
Bons non négociables, non productifs d'intérêts et remboursables à vue ²⁾		
Nachzahlungsverpflichtungen infolge Währungsänderungen ³⁾	2,9	0,1
Montants dûs pour maintenir la valeur des dépôts en certaines monnaies ³⁾		
Gestundete Kapitaleinzahlungen von Mitgliedstaaten ⁴⁾	4,3	4,3
Paielements différés du capital souscrit ⁴⁾		
Unverzinsliche und bei Sicht in polnischen Zlotys zahlbare Schuldscheine	—	—
Bons non productifs d'intérêts, remboursables à vue en zlotys polonais	803,1	805,4
Im Portefeuille der Bank befindliche Schuldverschreibungen für von ihr gewährte Darlehen — Prêts octroyés par la Banque	838,7	908,3
Aufgelaufene Zinsen und Gebühren	5,4	8,0
Intérêts encourus et commissions		
Verschiedene Forderungen und andere Aktiven	0,6	0,4
Divers à recevoir et autres actifs		
Spezialreservefonds ⁵⁾	16,9	18,5
Fonds de la réserve spéciale ⁵⁾		
Aktiven des Pensionsfonds	1,3	1,4
Fonds de retraite du personnel		
Total	2 214,2	2 316,9
Passiven — Passif		
Buchschulden und aufgelaufene Spesen	3,7	1,7
Soldes débiteurs et frais encourus		
Nicht ausbezahlte Darlehensverpflichtungen	229,5	278,5
Solde non versé des prêts accordés		
Ausgegebene Obligationen	260,6	310,6
Bons émis		
Spezialreserve ⁵⁾	16,9	18,5
Réserve spéciale ⁵⁾		
Ordentliche Reserve	34,5	38,5
Réserve générale		
Pensionsfonds-Reserve	1,3	1,4
Fonds de retraite du personnel		
Kapital — Capital		
Einbezahltes Kapital — Capital versé	1 667,7	1 667,7
Einnahmenüberschuss — Plus excédent du revenu sur les dépenses	—	—
	1 667,7	1 667,7
Total	2 214,2	2 316,9

¹⁾ Inklusive aufgelaufene Zinsen. — Y compris les intérêts encourus.

²⁾ Gemäss Artikel V, Alinea 12, des Abkommens. — Selon l'article V, alinéa 12 de l'accord.

³⁾ Art. II, Al. 9 (a).

⁴⁾ Art. II, Al. 8 (a) (1).

⁵⁾ Art. IV, Al. 6.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Belgische Nationalbank	Or	Avouls en devises étrangères	Accord «Union Européenne de Paiements» ¹⁾	Créances sur l'étranger dans le cadre d'accords de paiements	Débiteurs pour change et or à terme	Effets commerciaux sur la Belgique	Avances sur fonds publics	Effets publics	Créance consolidée sur l'Etat	Billets en circulation	Comptes-courants		Banque Nationale de Belgique
											Total	dont Compte E.C.A. ²⁾	
In Millionen belgischen Franken — en millions de francs belges													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	17 140	4 608	—	—	—	1 071	203	—	—	21 989	2 770	—	Fin 1938
„ 1945	31 383	3 684	—	—	—	1 552	217	—	—	70 376	3 444	—	„ 1945
„ 1949	30 605	1 619	2 947	8 389	1 675	3 799	431	6 851	34 991	87 113	5 055	766	„ 1949
„ 1950	29 369	1 129	2 203	6 831	1 835	10 110	456	7 635	34 939	87 218	6 571	15	„ 1950
1951													
März.....	29 471	2 104	989	8 006	741	10 567	546	3 190	34 860	85 010	6 024	10	Mars
April.....	30 462	409	735	9 273	863	10 052	621	2 553	34 860	85 138	5 037	46	Avril
Mai.....	29 433	209	735	10 588	823	10 493	658	3 603	34 860	86 781	5 664	140	Mai
Juni.....	29 307	312	735	12 484	767	9 511	390	3 214	34 860	86 814	5 744	268	Juin
Juli.....	29 742	937	—	13 469	641	9 083	251	3 757	34 860	88 822	5 055	570	Juillet
August....	30 399	911	—	15 419	599	7 778	489	3 833	34 860	90 248	5 221	780	Août

¹⁾ Jusqu'au 8 novembre 1950 „Accord de compensation multilatérale“. ²⁾ Contre-valeur en francs belges de l'aide Marshall.

Dänische Nationalbank	En-casse or	Correspondants à l'étranger, Effets sur l'étranger	Avances et escomptes	Débiteurs divers	Ministère des finances ¹⁾		Titres de la Dette de l'Etat ²⁾	Compte de règlement de l'Etat	Billets de banque en circulation	Dépôts à vue Comptes courants	Ministère des finances	Correspondants à l'étranger	Banque nationale de Danemark
					a	b							
In Millionen Kronen — en millions de couronnes													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	118	112	193	55	60	—	—	—	441	142	—	28	Fin 1938
„ 1945	83	95	74	94	—	—	—	7 611	1 561	3 621	2 737	13	„ 1945
„ 1948	70	234	23	54	—	—	65	5 092	1 614	1 295	1 858	762	„ 1948
„ 1949	69	380	31	171	76	—	65	4 761	1 627	1 258	1 853	781	„ 1949
„ 1950	69	454	58	87	202	89	6	3 991	1 709	798	1 285	1 126	„ 1950
1951													
März.....	69	368	84	69	234	98	6	3 974	1 610	939	1 776	541	Mars
April.....	69	389	85	73	283	99	6	3 969	1 600	981	1 727	631	Avril
Mai.....	69	435	94	80	240	107	6	3 966	1 593	931	1 769	702	Mai
Juni.....	69	406	108	70	310	111	8	3 942	1 620	951	1 774	669	Juin
Juli.....	69	425	112	74	339	92	8	3 942	1 569	958	1 802	712	Juillet
August....	69	433	120	74	375	97	8	3 925	1 561	968	1 812	732	Août

¹⁾ a = poste régulier.
b = comptes spéciaux.

²⁾ Reçus en contrepartie de versements à la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement.

Bank deutscher Länder ¹⁾	Guthaben in ausländ. Währung, Sorten, ausländ. Wechsel u. Schecks	Inlandwechsel	Schatzwechsel	Lombardforderungen	Vorschüsse und kurzfristige Kredite	Wertpapiere	Forderungen gegen die öffentliche Hand	Notenumlauf ²⁾	Einlagen		Verbindlichkeiten aus der Abwicklung des Auslandsgeschäfts	Banque des Etats allemands ¹⁾
									Ins-gesamt	davon Kreditinstitute		
In Millionen Deutsche Mark — en millions de DM												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
7. 9. 1948 ³⁾	581	176	—	4	40	9	7 298	4 898 ⁴⁾	3 399	1 445	805	7. 9. 1948 ³⁾
Ende 1948	983	1 461	1	167	98	38	7 521	6 319 ⁴⁾	3 132	1 573	1 376	Fin 1948
„ 1949	846	3 226	234	358	148	228	8 130	7 656	2 480	1 269	2 976	„ 1949
„ 1950	1 116	4 209	330	374	1 149	866	8 438	8 232	5 179	1 841	2 288	„ 1950
1951												
März.....	1 166	4 025	239	435	798	870	8 350	7 781	4 960	1 678	2 312	Mars
April.....	1 367	3 561	221	413	889	878	8 436	7 960	4 770	1 588	2 189	Avril
Mai.....	1 678	3 530	451	390	1 020	914	8 304	7 867	5 557	1 813	1 988	Mai
Juni.....	1 799	3 699	398	350	1 143	914	8 109	8 189	5 475	1 839	1 808	Juin
Juli.....	2 098	3 566	342	286	1 238	908	8 319	8 384	5 724	1 846	1 728	Juillet
August....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Août

¹⁾ Zusammengefaßter Ausweis der Bank deutscher Länder und der Zentralbanken. ²⁾ Seit 30. März 1949 werden auch die in Westberlin in Umlauf gesetzten DM-Noten ausgewiesen. ³⁾ Erste Ausweisveröffentlichung. ⁴⁾ Zahlungsmittelumlauf.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von England	Issue Department				Banking Department							Bank of England
	Gold Coin and Bullion 1)	Government Securities	Fiduciary Issue	Notes in circulation	Notes, Coin	Government Securities	Other Securities	Public Accounts	H. M. Treasury Special Account 2)	Bankers Deposits	Other Deposits	
	in Millionen Pfund — en millions de livres sterling											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	326,4	218,0	230,0	504,7	52,6	69,2	50,0	15,9	—	101,0	36,8	Fin 1938
„ 1945	0,2	1 388,8	1 400,0	1 379,9	20,7	313,6	21,9	5,2	—	274,5	58,5	„ 1945
„ 1948	0,2	1 313,3	1 325,0	1 293,1	36,1	380,8	37,0	11,7	17,4	314,5	92,1	„ 1948
„ 1949	0,4	1 338,2	1 350,0	1 321,9	33,7	468,4	36,0	11,6	97,9	299,2	111,2	„ 1949
„ 1950	0,4	1 359,3	1 375,0	1 357,7	19,2	364,1	49,0	15,4	0,4	313,5	85,0	„ 1950
1951												
März	0,4	1 334,7	1 350,0	1 320,1	31,3	367,3	40,0	13,8	14,6	302,4	89,3	Mars
April	0,4	1 334,7	1 350,0	1 313,8	37,3	364,6	30,2	14,2	5,4	305,8	89,0	Avril
Mai	0,4	1 334,8	1 350,0	1 331,6	19,2	371,8	36,0	14,4	13,4	296,4	86,8	Mai
Juni	0,4	1 384,8	1 400,0	1 349,3	51,8	326,4	41,5	20,4	4,4	290,1	86,0	Juin
Juli	0,4	1 384,7	1 400,0	1 380,9	20,1	367,9	31,5	14,8	2,3	294,4	88,9	Juillet
August ...	0,4	1 385,2	1 400,0	1 358,0	42,9	302,0	65,5	18,5	0,9	273,6	98,9	Août

1) Le 6 septembre 1939 l'encaisse-or a été transmise au fonds d'égalisation des changes.

2) Contre-valeur des marchandises reçues par la Grande-Bretagne au titre du plan de reconstruction européenne.

Bank von Finnland	Encaisse or	Corres- pondants à l'étranger et devises	Effets sur la Finlande	Obliga- tions finlan- daises	Obliga- tions étran- gères	Chèques tirés par les banques privées	Billets en cir- culation	Comp- tes cou- rants	Corres- pondants à l'étranger	F. M. I. et B. I. R. D. 1)	Clearing avec l'étranger	Banque de Finlande
in Millionen Finnmark — en millions de marcs finlandais												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	1 128	2 372	1 042	306	162	60	2 086	1 093	29	—	50	Fin 1938
„ 1945	387	1 365	22 282	336	273	430	13 598	2 834	141	—	2 803	„ 1945
„ 1948	268	2 478	34 518	725	162	916	27 369	1 481	1 122	—	2 199	„ 1948
„ 1949	269	2 729	39 809	857	198	1 162	29 606	1 944	4 189	—	1 297	„ 1949
„ 1950	2 674	7 328	40 159	805	185	1 758	34 383	1 304	4 670	—	1 662	„ 1950
1951												
März	3 120	7 207	39 590	778	178	774	37 447	2 030	4 420	—	—	Mars
April	3 353	6 357	39 069	771	188	218	38 329	641	4 590	—	—	Avril
Mai	4 475	6 655	39 820	768	192	95	39 055	1 418	4 264	—	347	Mai
Juni	4 475	7 043	41 917	767	203	591	39 670	2 735	4 225	—	1 644	Juin
Juli	4 475	10 086	40 302	747	191	263	39 826	1 093	2 759	3 138	1 711	Juillet
August ...	4 475	15 188	37 509	746	193	109	41 446	1 704	1 366	3 138	1 922	Août

1) Fonds monétaire international et Banque internationale pour la reconstruction et le développement.

Bank von Frankreich	Encaisse or	Disponi- bilités à vue à l'étranger et avoirs à l'U.E.P.	Porte- feuille d'es- compte	Effets négo- ciables achetés en France	Avances sur titres et avances à 30 jours sur effets publics	Bons négoc. du Trésor et de la Caisse autonome d'amor- tissement	Prêts sans intérêts, avances provisoires et pour frais d'occu- pation à l'Etat		Billets en cir- culation	Comptes courants créditeurs		Banque de France
							Total	dont avances pro- visoires		Total	dont compte des accords de coopéra- tion éco- nomique	
							in Millionen französischen Franken — en millions de francs français					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	87 265	799	9 698	1 892	4 055	5 530	30 627	20 627	110 935	30 657	—	Fin 1938
„ 1945	129 817	67	25 853	17 980	4 764	14 505	436 000	—	570 006	69 804	—	„ 1945
„ 1948	52 817	0	247 183	97 447	14 512	87 042	626 900	150 900	987 621	172 589	—	„ 1948
„ 1949	52 981	61 874	364 344	137 689	16 423	87 042	633 900	157 900	1 278 211	160 141	—	„ 1949
„ 1950	182 785	161 930	427 221	136 947	16 719	10 042	634 900	158 900	1 560 561	176 849	15 058	„ 1950
1951												
März	182 785	193 550	418 413	133 959	22 000	10 042	630 800	154 800	1 576 231	189 094	39 588	Mars
April	191 447	173 496	451 027	141 921	21 784	10 042	635 700	159 700	1 597 678	207 569	46 941	Avril
Mai	191 447	168 931	359 409	215 539	32 719	10 042	634 700	158 700	1 632 018	177 862	17 636	Mai
Juni	191 447	161 693	470 846	196 435	26 449	10 042	633 600	157 600	1 660 842	206 554	16 432	Juin
Juli	191 447	154 500	460 685	232 873	24 389	10 042	621 800	145 800	1 699 190	185 797	19 703	Juillet
August ...	191 447	145 007	474 338	236 169	26 632	10 042	636 600	160 600	1 754 151	153 089	6 980	Août

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von Griechenland	Gold und Devisen	Wechsel	Vorschüsse		Noten in Umlauf	Kontokorrent und Depositen			Verpflichtungen in ausländ. Währung	Banque de Grèce	
			an den Staat	übrige		Staat		Banken			andere
						Total	davon ECA 1)				
in Millionen Drachmen — en millions de drachmes											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	3 824	742	5 626	2 473	7 239	466	—	963	8 072	261	Fin 1938
„ 1945	1 440 449	738	84 874	29 060	104 083	23 156	—	1 408	8 344	252 531	„ 1945
„ 1948	1 078 018	44 937	1 689 024	1 411 280	1 202 166	581 189	—	83 625	275 687	667 266	„ 1948
„ 1949	1 064 839	113 571	3 937 086	2 163 189	1 858 613	2460 282	1 476 567	199 642	528 779	781 222	„ 1949
„ 1950	1 167 072	249 583	5 255 452	2 899 761	1 887 060	4198 496	3 067 450	309 453	680 450	662 372	„ 1950
1951											
März	1 069 870	203 632	5 691 851	2 811 250	1 578 499	4781 179	3 644 115	373 650	1357 236	539 389	Mars
April	1 058 880	198 507	5 855 707	2 996 466	1 900 137	4893 621	3 902 406	287 483	1439 320	535 623	Avril
Mai	1 007 492	194 744	5 903 246	3 233 462	1 700 791	5077 875	4 024 312	275 225	1620 595	515 715	Mai
Juni	2 267 740	188 641	6 716 671	3 519 188	1 789 514	5337 120	4 402 639	382 628	1878 975	1507 696	Juin
Juli	2 252 209	191 348	6 401 896	3 528 233	1 770 383	5276 807	4 403 623	355 854	1668 081	1316 848	Juillet
August ...											Août

1) Gegenwert der Marshallkredite in Drachmen.

Bank von Italien	Encaisse- or	Devisen	Débiteurs divers 1)	Porte- feuille sur l'Italie	Avances sur titres	Avances diverses au Trésor 2)	Billets en circulation		Dépôts libres	Dépôts bloqués	Compte du Trésor- aide Inter- nationale	Banque d'Italie
							Total	dont bil- lets de la Banque				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	3 674	—	1 397	3 704	3 687	3 769	18 955	18 955	816	340	—	Fin 1938
„ 1945	463	—	12 397	9 746	5 443	344 586	382 050	296 021	46 865	124 170	—	„ 1945
„ 1948	1 256	17 204	213 772	128 922	51 736	874 873	963 012	911 944	68 027	163 992	58 199	„ 1948
„ 1949	4 224	20 609	466 244	170 777	59 872	904 341	1048 193	1033 319	110 745	262 717	159 537	„ 1949
„ 1950	4 224	27 891	525 243	191 687	89 384	798 120	1165 228	1162 536	123 416	252 083	35 016	„ 1950
1951												
März	4 224	28 681	483 675	172 176	102 917	793 296	1090 388	1087 855	55 807	250 046	79 269	Mars
April	4 224	28 854	486 496	177 011	108 800	801 597	1075 148	1072 648	56 490	251 464	90 986	Avril
Mai	4 224	29 176	490 169	184 949	88 252	811 733	1068 232	1065 767	54 247	252 351	109 136	Mai
Juni	4 224	30 478	508 518	180 156	112 812	808 697	1088 800	1086 364	59 167	252 794	112 173	Juin
Juli	4 224	31 825	571 610	188 074	72 936	807 866	1120 515	1118 101	68 838	268 769	92 135	Juillet
August ..												Août

1) Principalement avances de la Banque à l'Office Italien des changes. 2) Y compris les titres de l'Etat.

Niederländische Bank	Encaisse or	Disponi- bilités à l'étran- ger	Avances sur nantisse- ment	Dette de l'Etat		Créances en florins pro- venant d'ac- cords de paiements 2)	Billets en circulation		Comptes-courants crédateurs			Crédi- teurs en devises étran- gères	Banque néerlandaise
				Certifi- cats de Trésor 1)	Créance compta- ble 1)		Emission ancienne	Emission nouvelle	Total	dont E.C.A.	dont avoirs résultant d'accords de paiements 3)		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Ende 1938	1 461	4	308	—	—	—	991	838	—	—	—	Fin 1938	
„ 1945	713	4 539	167	—	—	—	327	1 386	3 343	—	—	„ 1945	
„ 1948	439	458	155	1 800	1 500	—	111	3 115	1 126	—	—	„ 1948	
„ 1949	740	698	168	1 750	1 500	364	70	3 036	2 028	610	450	13	„ 1949
„ 1950	873	1 307	74	1 350	1 500	427	56	2 911	2 241	1 318	411	284	„ 1950
1951													
März	1 175	947	101	1 500	1 500	276	53	2 761	2 201	1 386	367	475	Mars
April	1 175	755	94	1 500	1 500	267	51	2 682	2 042	1 428	354	495	Avril
Mai	1 177	758	160	1 500	1 500	230	50	2 709	2 126	1 470	369	604	Mai
Juni	1 177	797	172	1 500	1 500	256	49	2 693	2 193	1 549	318	675	Juin
Juli	1 177	741	207	1 500	1 500	279	48	2 806	2 303	1 626	361	700	Juillet
August ...	1 177	790	211	1 500	1 500	276	48	2 762	2 266	1 685	294	767	Août

1) Selon la convention du 26 février 1947.

2) Jusqu'à fin 1950 créances en florins sur les banques d'émission étrangères et institutions similaires. Ce poste, ainsi que le compte correspondant du passif (col. 11) reflète les opérations résultant d'accords monétaires qui prévoient des paiements réciproques en florins.

3) Voir remarque 2.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

Bank von Norwegen	Gold	Kurzfristige Auslands-guthaben	Vorübergehende Anlagen In Gold	Wert-papiere	Lombard- und Diskont-vorschüsse	Okku-pations-konto	Noten-umlauf	Depositen		Verbind-lichkeiten gegenüb. ausländ. Banken	Verbind-lichkeiten gegen-über E. Z. U.	Banque de Norvège
								Staat	Inländ. Banken			
in Millionen Kronen — en millions de couronnes												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	153	191	55	136	112	—	477	131		—	—	Fin 1938
„ 1946	240	641	166	194	81	8 108	1 933	4 432	742	—	—	„ 1946
„ 1948	185	320	48	164	72	7 924	2 159	4 043	818	109	—	„ 1948
„ 1949	185	230	68	158	82	7 114	2 308	2 741	1 324	217	—	„ 1949
„ 1950	185	394	58	157	43	6 202	2 397	2 406	739	382	—	„ 1950
1951												
März	185	586	58	46	47	6 202	2 294	2 851	977	379	—	Mars
April	185	532	58	46	50	6 202	2 302	2 880	978	334	—	Avril
Mai	185	605	58	46	58	6 202	2 281	3 010	976	322	—	Mai
Juni	185	609	58	46	59	6 202	2 365	2 683	1 044	315	157	Juin
Juli	185	650	58	46	49	6 202	2 420	2 597	1 115	321	143	Juillet
August ...	185	667	58	46	47	6 202	2 450	2 540	1 186	303	143	Août

Oester-reichische Nationalbank	Gold	Devisen und Valuten	Teil-münzen	Eskont-terte Wechsel	Bundes-schatz-scheine ¹⁾		Darlehen gegen Hand-pfand	Forde-rungen gegen den Bundes-schatz	Noten-umlauf	Sofort fällige Verbind-lichkeiten	Zeitlich gesperrte Verbind-lichkeiten	Banque nationale d'Autriche
					a	b						
in Millionen Schilling — en millions de schellings												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Febr. 1938	243	177	—	186	—	—	1	612	953	267	—	Févr. 1938
Ende 1946	0,1	17	6	0	—	—	0	12 547	5 656	2 898	4 015	Fin 1946
„ 1948	50	86	3	287	823	304	0	5 888	5 635	1 377	428	„ 1948
„ 1949	50	144	2	935	722	1 367	22	5 341	5 721	1 675	1 187	„ 1949
„ 1950	50	449	3	3 036	749	1 200	35	4 124	6 349	1 416	1 882	„ 1950
1951												
März	51	414	5	3 181	748	1 107	35	3 660	6 089	1 004	2 106	Mars
April	51	255	5	3 208	749	1 119	35	3 307	6 254	635	1 840	Avril
Mai	51	288	4	3 579	769	1 141	35	3 304	6 406	701	2 064	Mai
Juni	51	310	3	3 948	772	1 200	35	3 244	6 598	804	2 162	Juin
Juli	51	252	2	4 139	779	1 292	35	3 232	6 796	748	2 238	Juillet
August ...	51	358	1	4 538 ²⁾	789	1 386	35	3 229	7 190	1 057	2 139	Août

¹⁾ a = Rediskont. b = von der Regierung der Notenbank direkt eingereicht. ²⁾ davon 3044 Millionen Schilling Aufbaukredite.

Bank von Portugal	En-caisse or ¹⁾	Disponi-bilités en devises étran-gères	Autres dispo-nibilités en or et diverses monnaies	Divers titres	Porte-feuille com-mercial	Dette de l'Etat	Billets en circu-lation	Autres engagements en escudos à vue			En-gagements en devises étran-gères	Banco de Portugal
								Total	dont banques	dont Trésor public ²⁾		
in Millionen Escudos — en millions d'Escudos												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	919	697	158	118	487	1 038	2 279	1 071	645	354	179	Fin 1938
„ 1945	1 422	7 096	9 797	408	298	1 020	8 166	11 124	7 985	2 733	247	„ 1945
„ 1948	3 827	3 603	5 304	416	439	1 013	8 696	5 071	4 214	493	241	„ 1948
„ 1949	3 204	3 207	6 035	382	480	1 010	8 456	3 822	3 151	326	3	„ 1949
„ 1950	3 502	3 622	6 415	433	582	1 008	8 526	4 916	3 832	742	120	„ 1950
1951												
März	3 737	3 886	6 883	453	553	1 005	8 212	6 154	4 597	942	149	Mars
April	3 796	3 991	6 860	453	561	1 005	8 147	6 371	4 772	1 034	195	Avril
Mai	3 823	3 977	6 831	454	574	1 005	8 256	6 337	4 699	1 074	154	Mai
Juni	3 848	4 024	6 933	456	527	1 005	8 224	6 476	4 751	1 017	176	Juin
Juli	3 820	4 076	6 872	457	529	1 005	8 242	6 305	4 729	1 044	256	Juillet
August ...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Août

¹⁾ Dès avril 1946: or en lingots et monnayé. ²⁾ Dès le 2 nov. 1949: compte courant et accords internationaux de coopération économique.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Schwedische Reichsbank	Or	Avoirs sur l'étranger ¹⁾	Titres d'Etat	Autres effets et avances	Billets en circulation	Comptes-courants			Dépôts ²⁾	Comptes-courants de banques étrang.	Compte d'ajustement des changes	Banque de Suède
						total	dont avoirs de l'Etat	dont banques				
in Millionen Kronen — en millions de couronnes												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	591	834	102	50	1 061	849	418	428	—	84	—	Fin 1938
„ 1945	2 024	856	1 488	32	2 781	953	831	80	301	98	—	„ 1945
„ 1948	290	546	3 499	155	3 113	1 138	679	358	191	97	7	„ 1948
„ 1949	362	1 034	3 304	138	3 287	907	467	361	286	126	136	„ 1949
„ 1950	466	1 031	3 443	209	3 513	867	511	312	421	232	45	„ 1950
1951												
März	588	977	3 556	178	3 355	1 020	731	263	312	463	47	Mars
April	640	781	3 596	201	3 458	861	456	352	312	431	48	Avril
Mai	668	798	3 778	241	3 407	1 110	688	351	312	519	96	Mai
Juni	666	914	3 718	249	3 530	1 135	605	476	310	410	97	Juin
Juli	666	981	3 526	242	3 482	1 164	636	437	310	298	98	Juillet
August ...	665	915	3 454	267	3 577	1 082	459	550	310	264	99	Août

1) Y compris le poste "other foreign assets".

2) Avec dénonciation de 45 jours au minimum.

Bank von Spanien	Encaisse or	Encaisse argent	Effets et avances	Titres	Dette spéciale (loi du 13 mars 1942)	Dette de l'Etat	Billets en circulation	Comptes-courants		Banque d'Espagne
								avoirs de l'Etat	autres	
in Millionen Pesetas — en millions de Pesetas										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ende 1945	1 210	597	4 192	450	4 190	10 905	18 961	538	3 324	Fin 1945
„ 1948	1 219	500	9 981	398	14 829	354	26 472	771	3 091	„ 1948
„ 1949	935	497	10 165	405	14 774	974	27 645	62	3 296	„ 1949
„ 1950	669	412	16 796	406	14 677	330	31 661	959	3 873	„ 1950
1951										
März	669	378	15 381	404	14 676	691	30 862	1 509	3 602	Mars
April	669	378	15 374	404	14 676	769	30 926	1 220	3 837	Avril
Mai	664	378	15 127	404	14 676	706	30 711	864	3 772	Mai
Juni	662	378	15 266	404	14 676	821	30 987	1 131	3 461	Juin
Juli	665	378	15 385	405	14 676	727	31 648	690	3 229	Juillet
August ...										Août

Zentralbank der Türkischen Republik	Or ¹⁾	Débiteurs en devises	Effets ²⁾	Titres	Avances		Billets en circulation	Dépôts	Exigibilités en or	Exigibilités en devises	Banque centrale de la République de Turquie
					sur or, devises et titres	au Trésor, à court terme					
in Millionen türkischen Pfund — en millions de livres turques											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	37	7	240	49	8	—	205	25	—	22	Fin 1938
„ 1945	301	59	658	48	5	206	882	203	—	29	„ 1945
„ 1948	455	84	925	104	5	—	935	345	—	66	„ 1948
„ 1949	432	138	852	34	17	—	893	379	—	117	„ 1949
„ 1950	419	181	1 134	22	7	—	962	465	—	278	„ 1950
1951											
März ...	419	172	1 109	17	12	9	975	398	—	287	Mars
April ...	419	169	1 121	17	11	13	971	408	—	289	Avril
Mai ...	419	149	1 145	15	9	19	962	425	—	296	Mai
Juni ...	419	170	1 244	15	28	12	986	402	—	344	Juin
Juli ...	419	160	1 233	15	31	19	973	253	153	388	Juillet
August ..	419	141	1 284	15	34	14	999	254	153	317	Août

1) 1 kg d'or fin = 3 150,7 l. t.

2) Bons du Trésor et effets de commerce et agricoles.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Zentralbank der Argentinischen Republik	Or		Devises et correspondants à l'étranger	Titres nationaux	Avances, prêts et rées-comptes ¹⁾	Circulation monétaire totale ²⁾	Correspondants étrangers/devises	Engagements à vue ³⁾	Bons hypothécaires B.C.R.A.	Dépôts à la charge du B.C.R.A. en d'autres établissements ¹⁾	Banque centrale de la République argentine
	en Argentine	à l'étranger									
In Millionen Pesos — en millions de Pesos											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	1 224	71		545	—	1 118	—	432	—	—	Fin 1938
„ 1945	1 223	3 451		950	—	2 830	85	2 403	—	—	„ 1945
„ 1948	434	2 361		1 786	21 641	7 694	370	402	314	16 334	„ 1948
„ 1949	656	1 883		1 770	28 061	10 128	541	623	356	19 604	„ 1949
„ 1950	656	2 691		2 028	33 030	13 258	658	512	441	22 133	„ 1950
1951											1951
März	874	2 986		1 986	35 429	13 601	681	525	446	24 456	Mars
April	874	3 088		1 861	36 129	13 814	680	628	409	24 706	Avril
Mai	874	3 095		1 974	36 893	14 264	629	766	394	24 954	Mai
Juni	874	3 025		1 993	37 115	14 567	636	565	394	24 887	Juin
Juli	874	2 858		2 004	37 661	14 794	693	539	389	25 060	Juillet
August ...											AOÛT

¹⁾ Dès le 24 avril 1946, tous les dépôts bancaires du pays sont transférés à la Banque Centrale de la République argentine et sont garantis.

²⁾ Dès le 24 mai 1946, la Banque est responsable de toute la monnaie subsidiaire; jusqu'au 24 mai 1946, billets en circulation seulement.

³⁾ Jusqu'en novembre 1948, comptes-courants.

Bank von Kanada	Or ¹⁾	Devises étrangères	Titres du Dominion et des Provinces		Banque d'Exp. Ind. capital-actions	Billets en circulation	Dépôts			Banque du Canada
			à court terme	autres ²⁾			du Gouv. fédéral	des Banques à Charte	autres	
In Millionen kanadischen Dollars — en millions de dollars canadiens										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ende 1938	186	28	145	41	—	175	18	201	3	Fin 1938
„ 1945	—	157	1 157	689	—	1 129	176	521	30	„ 1945
„ 1948	—	1	1 234	779	25	1 289	98	547	81	„ 1948
„ 1949	—	74	1 781	228	25	1 307	31	542	127	„ 1949
„ 1950	—	112	1 229	713	25	1 367	25	579	207	„ 1950
1951										1951
März	—	80	1 342	674	25	1 320	71	553	207	Mars
April	—	129	1 328	723	25	1 323	57	556	215	Avril
Mai	—	125	1 314	777	25	1 338	76	530	222	Mai
Juni	—	117	1 335	846	25	1 351	75	591	220	Juin
Juli .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juillet
August ...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	AOÛT

¹⁾ Le 1er mai 1940, la réserve de la banque a été transférée à la commission de contrôle des changes. ²⁾ De plus de 2 ans de terme.

Südafrikanische Reserve-Bank	Gold Coin and Bullion	Foreign Exchange			Loans and Advances		Notes in Circulation	Deposits			South African Reserve Bank
		Foreign Bills	Money at Call	Other foreign Balances	To Government	Other		Bankers	Government	Other	
in Millionen S. A. £ — en millions de £ S. A.											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	38,6	7,6	0,4	0,2	1,9	—	19,3	24,4	1,9	2,9	Fin 1938
„ 1945	205,8	59,0	1,4	0,5	—	3,6	68,0	184,6	11,8	6,3	„ 1945
„ 1948	45,0	32,4	0,7	2,6	11,5	90,9	68,6	96,5	6,4	10,1	„ 1948
„ 1949	45,4	57,2	1,5	0,2	14,7	9,7	68,5	53,9	4,9	6,3	„ 1949
„ 1950	69,7	94,2	0,8	1,3	—	6,2	76,4	66,9	32,7	9,3	„ 1950
1951											1951
März	72,7	95,1	2,0	2,1	—	5,8	75,8	59,3	53,6	3,4	Mars
April	74,5	91,4	1,1	1,6	—	4,3	76,4	51,5	48,1	8,4	Avril
Mai	74,4	93,3	0,8	2,5	—	3,3	77,7	45,3	48,5	9,3	Mai
Juni .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juin
Juli .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juillet
August ...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	AOÛT

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

Bundes-reserve-banken der Vereinigten Staaten	Reserves		Reserve Bank Credit outstanding		Federal Reserve notes	Deposits		Federal Reserve Banks
	Gold certificates on hand and due from U. S. Treasury	Total reserves ¹⁾	U. S. Govt. Securities	Total Credit		Total	Member bank reserve account	
	In Millionen Dollars — en millions de dollars							
Ende 1938	11 788	12 166	2 564	2 584	4 452	10 088	8 724	Fin 1938
„ 1945	17 063	17 863	24 262	25 091	24 649	18 200	15 915	„ 1945
„ 1948	22 335	22 966	23 333	24 097	24 161	22 791	20 479	„ 1948
„ 1949	22 622	23 176	18 885	19 499	23 483	18 906	16 568	„ 1949
„ 1950	20 880	21 458	20 778	22 216	23 587	19 810	17 681	„ 1950
1951								1951
März	19 950	20 567	22 910	24 150	23 041	21 450	19 014	Mars
April	19 944	20 567	22 742	23 560	23 144	20 748	18 901	Avril
Mai	19 879	20 508	22 509	23 481	23 332	20 381	18 536	Mai
Juni	19 868	20 518	22 843	23 916	23 434	20 658	19 102	Juin
Juli	19 845	20 504	23 057	24 063	23 602	20 701	19 088	Juillet
August	19 896	20 561	23 066	24 001	23 903	20 427	18 871	Août

¹⁾ Total des réserves légales; y compris jusqu'en mai 1945 les certificats d'or en portefeuille, dus par le Trésor des Etats-Unis, le fonds d'amortissement pour les billets de la réserve fédérale et autres liquidités; dès juin, sans les autres liquidités.

73

Goldreserve und Geldumlauf in den Vereinigten Staaten — Or et circulation monétaire aux Etats-Unis

Jahres- und Monatsende	Gold-reserve Réserve d'or Treasury	Umlauf an Banknoten, Zertifikaten und Staatsnoten Billets de banque, certificats et billets d'Etat en circulation							Gesamter Geld-umlauf Total de la circulation monétaire	Fin d'année et de mois
		Federal Reserve Notes	Federal Reserve Bank Notes	National Bank Notes	United States Notes	Gold certificates	Silver certificates and Treasury notes of 1890	Total		
		in Millionen Dollar — en millions de dollars								
1938	14 512	4 405	28	201	257	75	1 340	6 306	6 856	1938
1945	20 065	24 388	494	117	316	51	1 873	27 239	28 515	1945
1948	24 244	23 918	330	95	312	44	2 060	26 759	28 224	1948
1949	24 427	23 262	291	89	312	42	2 121	26 117	27 600	1949
1950	22 706	23 363	257	84	313	40	2 130	26 187	27 741	1950
1951										1951
März	21 806	22 834	250	82	310	39	2 061	25 576	27 119	Mars
April	21 805	22 966	247	82	314	39	2 078	25 726	27 278	Avril
Mai	21 756	23 173	245	82	316	39	2 096	25 951	27 519	Mai
Juni	21 756 ¹⁾	27 601 ¹⁾	Juin
Juli	21 759 ¹⁾	27 706 ¹⁾	Juillet
August	21 800 ¹⁾	28 034 ¹⁾	Août

¹⁾ Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

74

Goldproduktion — Production d'or
in Tausend Unzen fein — en milliers d'onces de fin

Monat	Total ¹⁾			Südafrika		Vereinigte Staaten		Kanada		Mols
	1948	1949	1950	1950	1951	1950	1951	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar ...	1 725	1 669	1 829	977	954	169	169	354	374	Janvier
Februar ..	1 635	1 609	1 717	914	889	157	149	349	346	Février
März	1 739	1 777	1 897	1 003	954	174	166	383	371	Mars
April	1 702	1 737	1 806	951	949	191	157	369	363	Avril
Mai	1 743	1 797	1 883	1 014	987 ³⁾	194	.	374	.	Mai
Juni	1 714	1 846	1 891	989	965 ³⁾	189	.	369	.	Juin
Juli	1 840	1 797	1 854	989	978 ³⁾	203	.	369	.	Juillet
August ...	1 777	1 886	1 926	997	.	226	.	377	.	Août
September	1 760	1 863	1 874	971	.	223	.	366	.	Septembre
Oktober ..	1 746	1 866	1 914	969	.	234	.	377	.	Octobre
November	1 729	1 883	1 874	951	.	214	.	380	.	Novembre
Dezember.	1 720	1 814	1 809	940	.	200	.	383	.	Décembre
Jahr ²⁾	22 700	23 600	22 274 ³⁾	11 663	.	2 374	.	4 449	.	Année ²⁾
Jan.-April	6 801	6 792	2 749	3 845	3 746	691	641	1 455	1 454	Janv.-Avril

¹⁾ Ohne U.S.S.R. — Sans U.R.S.S. ²⁾ Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatsergebnisse nicht genau überein. — Le total annuel ne correspond pas exactement à la somme des résultats mensuels. ³⁾ Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

75

Papiergeldumlauf und Goldbestände in einigen Ländern — Billets en circulation et réserves d'or dans différents pays

76

Jahres- und Monatsende	Belgien Belgique b. Fr.	England Angleterre £	Frankreich France fr. Fr.	Italien Italie L.	Niederlande Pays-Bas Fl.	Schweden Suède Kr.	Schweiz Suisse Fr.	Vereinigte Staaten Etats-Unis d'Amérique \$	Argentinien Argentine Pesos	Fin d'année et de mois
------------------------	-------------------------------	----------------------------	---------------------------------	-------------------------	--------------------------------	--------------------------	--------------------------	--	-----------------------------------	---------------------------

A. Papiergeldumlauf in Millionen der Landeswährung — Billets en circulation en millions d'unités monétaires nationales

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1938	21 989	505	110 935	20 811	991	1 061	1 751	6 306	1 118	1938
1945	70 376	1 380	570 006	389 398	1 386	2 781	3 835	27 239	2 830	1945
1948	83 176	1 293	987 621	970 853	3 115	3 113	4 594	26 759	7 694	1948
1949	87 113	1 322	1278 211	1057 046	3 036	3 287	4 566	26 117	10 128	1949
1950	87 218	1 358	1560 561	1174 223	2 911	3 513	4 664	26 187	13 258	1950
1951										1951
März	85 010	1 320	1576 231	1099 388	2 761	3 355	4 420	25 576	13 601	Mars
April	85 138	1 314	1597 678	1084 148	2 682	3 458	4 424	25 726	13 814	Avril
Mai	86 781	1 332	1632 018	1077 232	2 709	3 407	4 398	25 951	14 264	Mai
Juni	86 814	1 349	1610 842	.	2 693	3 530	4 468	.	14 567	Juin
Juli	88 822	1 381	1699 190	.	2 806	3 482	4 469	.	14 794	Juillet
August . . .	90 248	1 358	1754 151	.	2 762	3 577	4 498	.	.	Août

B. Goldbestände in Millionen der Landeswährung — Réserves d'or en millions d'unités monétaires nationales

Bewertung	1 kg or fin = fr. b. 56 263,7994 a)	1 Unze fein = sh. 250 c)	1 kg or fin = ffr. 393 396,50 e)	1 kg or fin = L. 21 381,227	1 kg Feingold = Fl. 4 250,00 g)	1 kg Feingold = Kr. 5 821,29 h)	1 kg Feingold = Fr. 4 869,80 i)	1 kg Feingold = \$ 1 125,276	1 peso = 292,89 mgr. or fin j)	Evaluation
1938	17 140	326	87 265	3 674	1 461	591	2 890	14 512	1 224	1938
1945	31 383	610	129 817	463	713	2 024	5 807	20 065	1 223	1945
1948	27 334	457	52 817	1 256	439	290	6 003	24 244	434	1948
1949	30 605	603	52 981	4 224	740	362	6 509	24 427	656	1949
1950	29 369	1 178	182 785	4 224	873	466	6 363	22 706	656	1950
1951										1951
März	29 471	1 342	182 785	4 224	1 175	588	6 267	21 806	874	Mars
April	30 462	.	191 447	4 224	1 175	640	6 246	21 805	874	Avril
Mai	29 433	.	191 447	4 224	1 177	668	6 309	21 756	874	Mai
Juni	29 307	1 381	191 447	4 224	1 177	666	6 279	21 756 ¹⁰⁾	874	Juin
Juli	29 742	.	191 447	4 224	1 177	666	6 292	21 759 ¹⁰⁾	874	Juillet
August . . .	30 399	.	191 447	.	1 177	665	6 261	21 800 ¹⁰⁾	.	Août

C. Goldbestände in Tonnen — Réserves d'or en tonnes

23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
1938	516,4	2 385,8	2 159,8	171,9	883,6	238,3	623,0	12 896,4	358,5	1938
1945	636,3	.	968,6	21,6	240,0	428,2	1 192,5	17 831,2	358,2	1945
1948	554,2	.	394,1	58,7	157,9	71,6	1 232,7	21 544,9	127,1	1948
1949	620,6	.	395,3	197,6	174,3	62,2	1 336,6	21 707,6	192,1	1949
1950	522,0	.	464,6	197,6	205,4	80,1	1 306,6	20 178,2	192,1	1950
1951										1951
März	523,8	.	464,6	197,6	276,5	101,0	1 286,9	19 378,4	256,0	Mars
April	541,4	.	486,7	197,6	276,5	109,9	1 282,6	19 377,5	256,0	Avril
Mai	523,1	.	486,7	197,6	276,9	114,8	1 295,5	19 333,9	256,0	Mai
Juni	520,9	.	486,7	197,6	276,9	114,4	1 289,4	19 333,9 ¹⁰⁾	256,0	Juin
Juli	528,6	.	486,7	197,6	276,9	114,4	1 292,0	19 336,6 ¹⁰⁾	256,0	Juillet
August . . .	540,3	.	486,7	.	276,9	114,2	1 285,7	19 373,0 ¹⁰⁾	.	Août

1) Noten der Banca d'Italia, Am-Lire und Staatsscheine. — Billets de la Banque d'Italie, am-lires et billets d'Etat.
 2) Seit 1946 Zahlungsmittelumlauf (Banknoten und Münzen) — Depuis 1946 circulation monétaire (billets et monnaie accessoire).
 3) Seit 17. August 1950. — Depuis le 17 août 1950.
 4) Seit 1945 Gold und U. S. Dollars Reserven. Seit 19. September 1949 ergibt sich ein Goldpreis der U.S.A. von 35 \$ = 1 Unze zum Kurse von 2,80 \$ = 1 £ eine Parität von 250 sh. — Depuis 1945 réserves en or et en dollars des Etats-Unis. Depuis le 19 septembre 1949 le prix de l'or aux Etats-Unis de 35 \$ l'once de fin correspond au cours de 2,80 \$ = 1 £ à une parité de 250 sh.
 5) Seit 17. August 1950. — Depuis le 17 août 1950.
 6) Offizieller Ankaufspreis. Seit dem 21. September 1949 wird der Goldbestand im Inland faktisch zu 4 254.— Fl., der Goldbestand im Ausland zu 4 233.— und 4 265.— Fl. per kg Feingold bewertet. — Prix officiel d'achat. Depuis le 21 septembre 1949, l'encaisse-or au pays est en fait évaluée à 4 254.— fl. et l'or à l'étranger à 4 233.— et 4 265.— fl. le kg de fin.
 7) Seit 13. Juli 1946 bis 19. September 1949, 1 Kr. = 246,91 mgr. Feingold. — Du 13 juillet 1946 au 19 septembre 1949, 1 cr. = 246,91 mgr. or fin.
 8) Bewertung vom 7. Oktober 1936 bis 30. Mai 1940; 1 kg = Fr. 4 639,13; seither: 1 kg = Fr. 4 869,80. — Evaluation du 7 octobre 1936 jusqu'au 30 mai 1940; 1 kg = Fr. 4 639,13; depuis lors: 1 kg = Fr. 4 869,80.
 9) Jusqu'au 30 septembre 1946, or de la Banque centrale, en Argentine. Dès le 30 septembre 1946, encaisse-or totale de la Banque (or au pays et à l'étranger).
 10) Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

Internationaler Zahlungsverkehr der Schweiz über die Europäische Zahlungsunion
Règlements internationaux de la Suisse par l'Union européenne de paiements
in Tausend Franken — en milliers de francs

77

A. Bilaterale Überschüsse (+) und Defizite (–) der Schweiz Excédents (+) et déficits (–) bilatéraux de la Suisse								
Monat	Belgien Belgique	Dänemark Danemark	West- deutschland Allemagne occidentale	Frankreich France	Griechenland Grèce	Gross- britannien Grande- Bretagne	Italien Italie	Mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1950 Nov./Dez. ¹⁾	+ 79 652	+ 14 907	– 91 348	– 10 640	– 2 624	– 37 775	– 1 099	1950 Nov./Déc. ¹⁾
1951 I. Quartal	+ 97 037	+ 3 896	– 45 992	– 22 752	+ 1 969	+ 67 954	+ 22 719	1951 Ier trimestre
II. „	+ 14 004	+ 9 409	– 92 471	– 35 978	+ 1 575	+ 11 558	– 11 236	IIe „
Juli . . .	+ 7 000	+ 4 736	– 35 337	+ 2 449	+ 1 413	+ 58 093	+ 8 400	Juillet
August . .	+ 18 842	+ 1 640	– 27 466	+ 21 248	– 35	+ 78 321	+ 3 935	Août
Total . . .	+ 216 535	+ 34 588	– 292 614	– 45 673	+ 2 298	+ 178 151	+ 22 719	Total
	Niederlande Pays-Bas	Norwegen Norvège	Oesterreich Autriche	Portugal	Schweden Suède	Türkel Turquie	Total	
	10	11	12	13	14	15	16	
1950 Nov./Dez. ¹⁾	– 15 739	+ 3 431	– 656	+ 134	+ 3 387	+ 3 416	– 54 954	1950 Nov./Déc. ¹⁾
1951 I. Quartal	+ 17 082	+ 5 055	– 560	+ 4 022	+ 13 110	+ 7 267	+ 170 807	1951 Ier trimestre
II. „	+ 3 822	+ 9 414	+ 39	+ 5 076	+ 8 417	+ 8 513	– 67 858	IIe „
Juli . . .	+ 21 580	+ 4 522	+ 1 692	+ 2 112	+ 3 992	+ 2 956	+ 83 608	Juillet
August . .	– 774	+ 1 920	+ 2 029	+ 2 077	+ 7 622	+ 1 491	+ 110 850	Août
Total . . .	+ 25 971	+ 24 342	+ 2 544	+ 13 421	+ 36 528	+ 23 643	+ 242 453	Total
B. Kumulative Überschüsse und Defizite seit dem 1. November 1950 und ihre Begleichung Excédents et déficits cumulatifs à partir du 1 ^{er} novembre 1950 et leur règlement								
Monat	Kumulative Überschüsse (+) oder Defizite (–) Excédents (+) ou déficits (–) cumulatifs	Benützung der Quote — Utilisation du quota			Mois			
		Begleichung durch Kredite Règlement par des prêts	Begleichung durch Gold Règlement par des versements d'or	in % der Gesamtquote (1 093 Millionen Fr.) en % du quota total (1 093 millions de fr.)				
17	18	19	20	21	22			
1950 November . . .	– 119 203	—	+ 119 203	– 10,9	1950 Novembre			
Dezember . . .	– 54 954	—	+ 54 954	– 5,0	Décembre			
1951 Januar	+ 45 797	– 45 797	—	+ 4,2	1951 Janvier			
Februar	+ 93 005	– 93 005	—	+ 8,5	Février			
März	+ 115 853	– 115 853	—	+ 10,6	Mars			
April	+ 60 240	– 60 240	—	+ 5,5	Avril			
Mai	+ 69 094	– 69 094	—	+ 6,3	Mai			
Juni	+ 48 634 ²⁾	– 48 634	—	+ 4,4	Juin			
Juli	+ 132 242 ²⁾	– 132 242	—	+ 12,1	Juillet			
August	+ 243 092 ²⁾	– 230 866	– 12 226	+ 22,2	Août			

¹⁾ Einschließlich die Rückzahlung schweizerischer Schulden per 31. Oktober 1950; die Rückzahlung schweizerischer Guthaben per 31. Oktober 1950 erfolgt in monatlichen Raten. — Y compris le paiement des dettes suisses au 31 octobre 1950; le remboursement des soldes créditeurs de la Suisse au 31 octobre 1950 s'effectue par acomptes mensuels.

²⁾ Einschliesslich Zins (638 000 Fr.). — Y compris les intérêts (638 000 fr.).

Gebundener Zahlungsverkehr der Schweiz
in Tausend Franken

78

A. Zentralisierter Verkehr

Länder	Juli 1951								
	Verfügbare Mittel Anfang Juli 1951 Disponibilités début juillet 1951	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr Autre trafic 1)	Verfügbare Mittel Ende Juli 1951 Disponibilités à fin juillet 1951
		Waren Marchan- dises	Andere Ein- zahlungen Autres versements	Total	Waren Marchan- dises	Andere Aus- zahlungen Autres paiements	Total		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Bulgarien	1 390	107	3	110	58	16	74	- 13	1 413
Finnland	1 486	4 189	64	4 253	1 103	250	1 353	—	4 386
Griechenland 2) . . .	- 150	90	21	111	1 062	274	1 336	1 683	308
Jugoslawien	4 430	2 597	43	2 640	1 249	460	1 709	—	5 361
Österreich 2)	18 337	8 124	1 442	9 566	7 391	875	8 266	1 320	20 957
Polen	2 538	3 466	88	3 554	5 190	633	5 823	1 932	2 201
Portugal 2)	- 1 409	2 389	24	2 413	3 671	289	3 960	2 238	- 718
Rumänien	6 320	113	52	165	515	1	516	—	5 969
Spanien	9 391	5 016	271	5 287	3 337	926	4 263	—	10 415
Tschechoslowakei . .	4 996	4 014	124	4 138	6 159	968	7 127	- 11	1 996
Türkei 2)	107	243	329	572	2 426	659	3 085	5 134	2 728
Ungarn	29 980	1 394	98	1 492	2 713	295	3 008	626	29 090
Zentr. Verkehr . . .	77 416	31 742	2 559	34 301	34 874	5 646	40 520	12 909	84 106

B. Dezentralisierter Verkehr

Ägypten	21 633	679	237	916	1 706	2 110	3 816	- 380	18 353
Dänemark 2) 3)	- 1 699	1 945	454	2 399	5 625	2 201	7 826	4 323	- 2 803
Ost-Deutschland . . .	4 312	375	89	464	1 072	5	1 077	- 15	3 684
West-Deutschland 2) .	94 880	67 801	9 734	77 535	20 864	12 721	33 585	- 33 387	105 443
Frankreich 2)	2 710	52 302	7 680	59 982	36 701	19 503	56 204	- 5 309	1 179
Grossbritannien 2) . .	- 35 277	53 735	5 891	59 626	76 504	44 114	120 618	- 4 324	- 100 593
Iran	4 282	346	4	350	855	203	1 058	31	3 605
Italien 2)	28 333	27 992	2 831	30 823	19 915	20 169	40 084	- 4 411	14 661
Niederlande 2)	9 551	12 132	6 684	18 816	14 957	12 608	27 565	- 2 383	- 1 581
Norwegen 2)	- 2 325	601	608	1 209	2 204	631	2 835	2 124	- 1 827
Schweden 2)	- 16 452	10 448	926	11 374	11 294	6 007	17 301	12 057	- 10 322
Dezentr. Verkehr . . .	109 948	228 356	35 138	263 494	191 697	120 272	311 969	- 31 674	29 799

C. Zentralisierter und dezentralisierter Verkehr

Total	187 364	260 098	37 697	297 795	226 571	125 918	352 489	- 18 765	113 905
E. Z. U. 2)	96 606	237 802	36 624	274 426	202 614	120 051	322 665	- 20 935	27 432

1) Eingang oder Ausgang (-) von Mitteln aus Verrechnungen durch die Europäische Zahlungsunion, aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.

2) Mitgliedstaaten der Europäischen Zahlungsunion.

3) Dezentralisiert seit 1. März 1951.

Service réglementé des paiements de la Suisse
en milliers de francs

78

A. Trafic centralisé

Januar-Juli 1951 — Janvier-Juillet 1951									
Verfügbare Mittel Anfang Jan. 1951 Disponibilités début janv. 1951	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr Autre trafic 1)	Verfügbare Mittel Ende Juli 1951 Disponibilités à fin juillet 1951	Pays
	Waren Marchan- dises	Andere Ein- zahlungen Autres versements	Total	Waren Marchan- dises	Andere Aus- zahlungen Autres paiements	Total			
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1 162	688	94	782	394	56	450	81	1 413	Bulgarie
- 703	23 527	953	24 480	16 773	2 618	19 391	—	4 386	Finlande
1 957	2 980	409	3 389	5 623	1 871	7 494	2 456	308	Grèce ²⁾
5 134	12 999	1 094	14 093	8 723	5 243	13 966	100	5 361	Yougoslavie
16 471	52 490	14 845	67 335	49 255	13 007	62 262	587	20 957	Autriche ²⁾
2 112	24 381	644	25 025	18 888	4 909	23 797	1 139	2 201	Pologne
529	14 570	565	15 135	23 495	3 496	26 991	10 609	718	Portugal ²⁾
6 570	2 259	678	2 937	3 114	424	3 538	—	5 969	Roumanie
5 671	34 053	2 242	36 295	23 508	8 043	31 551	—	10 415	Espagne
2 314	57 819	2 157	59 976	51 790	13 904	65 694	5 400	1 996	Tchécoslovaquie
6 817	6 606	1 507	8 113	24 048	5 139	29 187	16 985	2 728	Turquie ²⁾
20 634	20 194	1 443	21 637	18 902	9 849	28 751	15 570	29 090	Hongrie
68 668	252 566	26 631	279 197	244 513	68 559	313 072	49 313	84 106	Trafic centralisé

B. Trafic décentralisé

34 075	14 390	3 095	17 485	20 326	10 429	30 755	2 452	18 353	Egypte
- 12 095	25 773	4 648	30 421	37 092	12 391	49 483	28 354	2 803	Danemark ²⁾)
2 466	9 383	997	10 380	8 799	229	9 028	134	3 684	Allemagne or.
47 984	437 423	53 123	490 546	190 421	83 969	274 390	158 697	105 443	Allemagne occ. ²⁾
- 44 221	434 951	81 767	516 718	237 958	149 012	386 970	84 348	1 179	France ²⁾
- 76 497	499 394	53 329	552 723	462 403	213 753	676 156	99 337	100 593	Grande-Bretagne ²⁾
2 736	7 870	188	8 058	6 019	1 207	7 226	37	3 605	Iran
28 044	200 098	53 631	253 729	169 200	113 650	282 850	15 738	14 661	Italie ²⁾
4 755	100 374	42 834	143 208	116 377	48 673	165 050	15 506	1 581	Pays-Bas ²⁾
- 8 859	6 128	5 659	11 787	14 374	7 903	22 277	17 522	1 827	Norvège ²⁾
- 8 440	63 606	8 248	71 854	79 275	22 671	101 946	28 210	10 322	Suède ²⁾
- 30 052	1 799 390	307 519	2 106 909	1 342 244	663 887	2 006 131	40 927	29 799	Trafic décentralisé

C. Trafic centralisé et décentralisé

38 616	2 051 956	334 150	2 386 106	1 586 757	732 446	2 319 203	8 386	113 905	Total
- 43 555	1 844 393	320 565	2 164 958	1 409 521	675 535	2 085 056	- 8 915	27 432	U. E. P. ²⁾

1) Entrée ou sortie (-) de moyens provenant de compensations par l'Union européenne de paiements, de paiements en or ou en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements, etc.

2) Pays membres de l'Union européenne de paiements.

3) Décentralisé depuis le 1er mars 1951.

Europäische Zahlungsunion — Union européenne de paiements
in Millionen Rechnungseinheiten (bzw. Dollars) — en millions d'unités de comptes (dollars)

79

A. Kumulative Rechnungsposition am 31. Juli 1951 — Position comptable cumulative au 31 juillet 1951

Mitgliedstaaten	Kumulativer Netto-saldo	Verwendung der bestehenden Forderungen	Verwendung der besonderen Forderungen	Beanspruchung der Anfangsbeträge	Kredite	Gold- oder Dollar-zahlungen	Aus-nützung der Quoten	Quoten	Aus-nützung der Quoten in %	Pays-membres
	Solde cumulatif net	Utilisation des ressources existantes ¹⁾	Utilisation des ressources spéciales	Utilisation des soldes initiaux		Paie-ments or ou dollars	Utilisa-tion des quotas ²⁾		Utilisa-tion des quotas en %	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Schuldnerländer										Débiteurs
Dänemark	74,0	- 2,0	—	—	65,4	6,6	72,0	195	36,9	Danemark
Griechenland	159,6	- 1,1	- 43,5	115,0	—	—	—	—	—	Grèce
Holland	297,3	—	—	30,0	192,1	75,2	267,3	355	75,3	Hollande
Island	8,5	—	- 4,5	4,0	—	—	—	—	—	Islande
Norwegen	80,1	- 0,0	—	60,0	20,1	—	20,1	200	10,1	Norvège
Oesterreich	110,8	—	- 16,6	80,0	—	14,1	—	—	—	Autriche
Schweden	59,5	- 15,4	—	—	44,1	—	44,1	260	17,0	Suède
Türkei	78,9	+ 1,9	- 12,5	25,0	28,7	14,6	43,3	50	86,6	Turquie
Westdeutschland	213,9	- 11,9	—	—	181,2	20,8	202,0	500	40,4	Allemagne occ.
Gläubigerländer										Créanciers
Belgien/Lux.	292,5	- 15,8	—	29,4	175,5	103,5	278,9	331	84,3	Belgique/Lux.
Frankreich	166,8	+ 1,1	—	—	134,9	30,9	165,7	520	31,9	France
Grossbritannien	486,9	+ 85,7	—	150,0	231,6	19,6	251,2	1 060	23,7	Gde.-Bretagne
Italien	23,7	- 42,5	—	—	53,6	12,6	66,2	205	32,3	Italie
Portugal	61,7	—	—	—	37,9	23,9	61,7	70	88,1	Portugal
Schweiz.	30,2	—	—	—	30,2	—	30,2	250	12,1	Suisse

B. Eröffnungsbilanz und Monatsausweise — Bilan d'ouverture et situations mensuelles

Bilanzpositionen	Eröffnungsbilanz Bilan d'ouverture 1. 7. 1950	Ende — Fin					Postes du bilan
		Dezember Décembre 1950	März Mars 1951	Mai Mai 1951	Juni Juin 1951	Juli Juillet 1951	
12	13	14	15	16	17	18	19
Aktiven							Actif
Flüssige Mittel	350,0	404,1	369,6	339,8	352,0	368,3	Disponibilités
Forderungen aus Anfangs-schulden	215,3	43,4	21,2	21,2	21,2	—	Créances résultant des soldes initiaux débiteurs
Sonderkredit an West-deutschland	—	24,5	80,1	—	—	—	Prêt spécial à l'Allemagne occ.
Kredite a.Schuldnerländer	—	336,7	447,2	539,1	511,7	531,5	Prêts à des débiteurs
Anfangsguthaben (Dar-lehen)	—	1,1	10,0	35,0	35,0	35,0	Soldes initiaux créditeurs (prêts)
Sonstige Aktiven	—	0,2	—	—	0,4	0,4	Divers
Total	565,3	810,0	928,1	935,1	920,3	935,2	Total
Passiven							Passif
Kapital	286,3	286,3	286,3	286,3	271,6	271,6	Capital
Verpflichtungen aus An-fangsguthaben (Schen-kung)	279,0	87,4	22,5	3,9	—	—	Engagements résultant des soldes initiaux cré-diteurs (dons)
Verpflichtungen gegen-über Gläubigerländern	—	436,3	619,3	644,9	648,7	663,6	Prêts consentis par des créanciers
Total	565,3	810,0	928,1	935,1	920,3	935,2	Total

¹⁾ Durch das Land (-); gegenüber dem Land (+). — Par le pays (-); sur le pays (+).
²⁾ bzw. Kumulative Rechnungsposition. — resp. Position comptable cumulative.

Verzeichnis der Quellen und Erhebungsstellen – Indication des sources

1. Quellen	Tab. No.	1. Sources
Ausweise der Notenbanken	73, 76	Situations des banques d'émission
Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung	61	Rapports de la Commission de recherches économiques
Bilanzen der Kantonalbanken, Grossbanken und Lokalbanken	68, 69	Bilans des banques cantonales, des grandes banques et des banques locales
Bundesblatt	33, 34	Feuille fédérale
Die Volkswirtschaft	39-41, 44, 58, 59, 65a, 65b	La Vie économique
Federal Reserve Bulletin	73, 74, 75	Federal Reserve Bulletin
International Financial Statistics, Washington	17, 57, 60, 71, 72	International Financial Statistics, Washington
Monthly Bulletin of Statistics of the United Nations, New York	13a, 14, 57, 60	Bulletin mensuel de statistique des Nations Unies, New York
Neue Zürcher Zeitung	13a, 56	Neue Zürcher Zeitung
The Economist (Records & Statistics)	5b, 13a	The Economist (Records & Statistics)
2. Erhebungsstellen		
Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenver- sicherung	32	Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants
Ausländische Notenbanken	13a, b, 73, 76	Banques d'émission
Bank für Internationalen Zahlungsausgleich	70	Banque des Règlements Internationaux
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit	39-44, 58, 59, 61, 65a, 65b	Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
Börsenkommissariate der Kantone Basel, Genf und Zürich	15	Chambres de bourse (Bâle, Genève et Zurich)
Darlehenskasse der Schweiz. Eidgenossenschaft	66	Caisse de prêts de la Confédération Suisse
Eidg. Amt für Elektrizitätswirtschaft	47	Office fédéral de l'économie électrique
Eidg. Finanzverwaltung	37a, 37b	Administration fédérale des finances
Eidg. Oberpostdirektion	28	Direction générale des postes
Eidg. Oberzolldirektion	48-55	Direction générale des douanes fédérales
Eidg. Preiskontrollstelle	56	Service fédéral du contrôle des prix
Eidg. Statistisches Amt	46	Bureau fédéral de statistique
Eidg. Steuerverwaltung	35, 36, 38a, 38b	Administration fédérale des contributions
Internationaler Währungsfonds, Washington	71	Fonds monétaire international, Washington
Internationale Wiederaufbaubank, Washington	72	Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement, Washington
Pfandbriefzentrale der schweiz. Kantonalbanken ...	67	Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses
Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute	67	Banque des Lettres de Gage d'Établissements suisses de Crédit hypothécaire
Rheinschiffahrtsamt Basel	45	Office de la navigation sur le Rhin, Bâle
Schweiz. Bauernsekretariat	62-65b	Secrétariat des paysans suisses
Schweiz. Bundesbahnen	31	Chemins de fer fédéraux
Schweizerische Nationalbank	1-12, 16-25, 27a, 27b, 29, 30, 77, 79	Banque nationale suisse
Schweiz. Verrechnungsstelle	78	Office suisse de compensation
Verband schweiz. Kantonalbanken	10	Union des Banques cantonales suisses
Vereinigung Schweizerischer Lebensversicherungs- Gesellschaften	26	Union des sociétés suisses d'assurances sur la vie

Die Monatsberichte der Schweiz. Nationalbank können beim Art. Institut Orell Füssli A.-G., Zürich, für Fr. 3.— im Jahr abonniert werden.
Postcheck VIII/640. — On peut s'abonner au Bulletin mensuel de la Banque nationale suisse auprès de l'Art. Institut Orell Füssli S.A. Zurich.
Le prix de l'abonnement annuel est fixé à fr. 3.—. Compte de chèques postaux VIII/640.